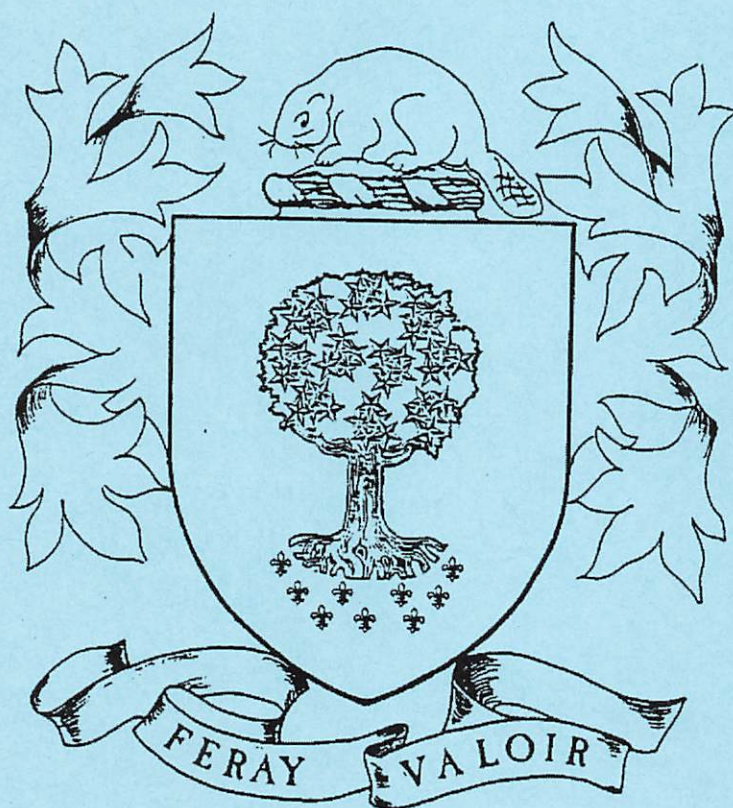


# LINKS

Volume 15, No. 1

Issue Number 29

Winter 2011



Journal of the  
***Vermont French-Canadian  
Genealogical Society***



# **THE VERMONT FRENCH-CANADIAN GENEALOGICAL SOCIETY**

President	<i>Ed McGuire</i>
Vice-President	<i>Janet Allard</i>
Treasurer	<i>Barb Mercure</i>
Recording Secretary	<i>John Fisher</i>
Directors	<i>Tom DeVarney, Lynn Gauthier, Janet Allard, Andre Nadeau and Sheila Morris</i>
Librarians	<i>Janet Allard, Janet Eno Landry</i>
Genealogical Researchers	<i>Janet Allard, John Fisher, Leo Fleury, Lee Gilbert</i>

The Vermont French-Canadian Genealogical Society was founded at Burlington, Vermont in March 1996. It holds its research meetings every Tuesday evening and on Saturday afternoons,\* at the Society's library located in Rooms 202, 203 and 204 of Dupont Hall, Ethan Allen Avenue in the Fort Ethan Allen Complex, Colchester, Vermont. Access, including a handicapped ramp, and parking are best in the rear of the building, via Hegeman Avenue.

The chief objectives of the Society are:

- to provide aid to members in their research and to encourage them to learn more about their rich history
- to be a repository for Vermont French-American genealogical and historical data
- to promote the highest standard of ethics among genealogists.

Membership is open to any person, upon submission of application, agreement to the VT-FCGS code of ethics, and payment of annual dues.

Library Hours: Every Tuesday, 3:00 to 9:30 PM, and every Saturday of the month 10 AM to 4 PM from September to May and one Saturday a month during the summer. The Library will not be open on a Saturday that falls on a Holiday weekend, including the Saturday after Thanksgiving.

Out of state visitors may make special arrangements to use the research library at other times. To do so call either: Janet Eno Landry (802-864-6037), or John Fisher (802-862-8082).

Web Page: <http://www.vt-fcgs.org>

## ***Tax Exempt Status***

The Internal Revenue Service granted the Vermont French-Canadian Genealogical Society tax exempt status April 15, 1997 (Ref. Case # 117050081). The determination letter reads, in part: "Donors may deduct contributions to you as provided in section 170 of the Internal Revenue Code. Bequests, legacies, devises, transfers, or gifts to you or for your use are deductible for Federal and gift tax purposes if they meet the applicable provisions of sections 2055, 2106, and 2522 of the Code." Please request a receipt when making a donation of cash or material items.

***In many of our pursuits we collect things,  
in genealogy we collect ancestors.***

# LINKS

## ***Journal of the Vermont French-Canadian Genealogical Society***

**Volume 15 No. 1**

**Winter 2011**

**Issue Number 29**

### **CONTENTS**

President's Letter .....	3
Editor's Section –The Arrival of Technology as Gleaned from Ancestral Records.....	4
Fall Conference –2010 The Acadians & the Archives Nationales Resources .....	5
VT-FCGS Booth at Burlington LCMM Festival .....	22
VT-FCGS at the 2010 Vergennes French Heritage Festival .....	23
First Members of VT-FCGS .....	26
Alyce Piche Honorary Membership.....	27
Donations .....	32
New Books at the Library .....	33
New Members .....	36
Annual Financial Report .....	40
Important - Mark Your Calendars.....	41

### **DEPARTMENTS**

#### **FEATURES**

Missionary Records and Books at St Joseph, Burlington, VT by <i>John Fisher</i> .....	8
---	---

#### **HERITAGE**

Solving Mysteries in your Family Tree by <i>Kristin Dearborn</i> .....	15
--	----

#### **VERMONT/QUEBEC LIVES**

Joseph Laurent Barreyre – Dastigny by <i>John Fisher</i> .....	18
French Epic Which Begins with the Voyage of Samuel de Champlain .....	39

#### **OTHER RESOURCES/ AIDS**

Google Tips and Tricks by Ed McGuire .....	16
Archives Wants to Put 1940 Census Online by <i>Joseph Marks</i> .....	17
Found in the Pistard Database at the Montreal Archives of Quebec .....	21
Beginning Dates of Burlington Churches .....	25
Connecticut Vital Records .....	30
Adoptions by <i>Janet Allard</i> .....	35
Common Words in French Records .....	38

#### **ANCESTRAL LINES & CHARTS**

Fleury/ Terrien_ Therrien/ Dumas/ Levasseur_ Vasseur by <i>Leo Fleury</i> .....	28
Thomas/ Caron_ Corrow/ Bombard/ McDonald by <i>Vera Fleury</i> .....	29



# LINKS

## Journal of the Vermont French-Canadian Genealogical Society

Editor	Michael Seigny
Queries Editor	Janet Allard
Contributors	Janet Allard, Kristin Dearborn, John Fisher, Leo and Vera Fleury, Ed McGuire, Joseph Marks, Barb Mercure, Sheila Morris, Michael Seigny
Proof Readers	John Fisher, Leo Fleury, Vera Fleury
Transcribers	Janet Allard, Michael Seigny

**LINKS** is published twice per year. Annual membership in the Society, including annual subscription is \$25 (US FUNDS ONLY). Cost for additional members at the same address is \$5. (only one copy of **LINKS** will be sent). Individual annual subscriptions to **LINKS** for non-members in the United States are available \$12; in Canada \$15.; in Europe \$17. For single copies: in the United States \$6.; in Canada \$8.; in Europe \$9. Back issues are available from the Circulation Department.

Please direct subscription inquiries to:

*Vermont French-Canadian Genealogical Society  
P.O. Box 65128  
Burlington, VT 05406-5128*

To submit Text (electronic files are appreciated but not mandatory):

*Mail to above address, or  
FAX number 802-655-3849 Attn: Mike Seigny, or  
e-Mail: mail@vt-fcgs.org*

Advertising. Rates for camera-ready copy are \$40 for a full page; \$25 for a half-page.

The society and **LINKS** reserve the right to reject advertisements that they deem inappropriate for their readership. The society assumes no responsibility for the quality or performance claims of products and services advertised in **LINKS**.

The editor reserves the right to edit all contributions. The editors will consider, but assume no responsibility for, unsolicited material. Letters to the editor may be edited for length or to delete potentially libelous statements.

Unless specified by the submitter or otherwise under copyright, all submissions become the property of the society for purposes of publication and its library. *Do not submit material for publication that is copyrighted, except where you can forward to us the written republication permission from the copyright holder.*

©2011 The text of this publication is the property of the Vermont French-Canadian Genealogical Society. Reproduction in whole or in part of any text without written permission is prohibited.





## Vermont French-Canadian Genealogical Society

### Message from the President

I begin my first letter as president with a 'thank you' to Sheila Morris, my predecessor, for her leadership during the past three years. Many of the changes and improvements that I will mention were a direct result of Sheila's energy and passion as president.

One of our most significant changes was the opportunity in December to rent two more rooms on the left side of the library. These are now used for our membership, financial, and library administration as well as storage & records for our inventory of diocesan books and back issues of LINKS. We also added a break room with chairs, coffee-maker and mini-refrigerator for lunch and snacks. In March we purchased a new speaker system for use in our classes and our annual convention.

A list of the dozens of new books we've acquired is published in this issue. Areas of particular focus include Ontario, the Quebec counties of Huntingdon and Berthier, Montreal City and Scotland (donation).

Our conference in the fall was a great success. We had 87 attendees, a new record, and our speakers, Jacques Bourdreau and Denyse Beaugrand-Champagne were outstanding.

Membership continues to grow. Between our annual conferences we had grown from 250 to 288, a new high. With the recent publication of Bridport and Middlebury baptisms our transcription of parish books in Vermont stands at 39 volumes. Membership fees and income from the sale of diocesan books have allowed us to expand and to continue our book acquisitions.

In February, we successfully completed an audit of our finances as a result of hard work by Leo Fleury and our Treasurer, Barb Mercure.

I would like to remind everyone that the best way to keep in touch with what's going on at the library is through our email list. Please ensure changes in your email address are sent to us at: [vtfrgenealogy@aol.com](mailto:vtfrgenealogy@aol.com). Speaking of the library – we always need volunteers. Our projects are varied and can involve as little time as an hour a week (or as much as you wish to spend). Please contact Janet Eno Landry at (802-238-3525) to learn about the various opportunities to improve your society..

All of this recent progress is a result of the efforts of our volunteers, by John Fisher's publishing team and by the Board of Directors.

My thanks to all of them.

Our Annual Fall Conference will be at St. John Vianney in South Burlington on Saturday, October 22. Morning speakers are Professor Randall from Champlain College who will speak about Ethan Allen and Elise A. Guyette who will speak about black settlers in early Vermont. Afternoon speakers will be Derek Hopkins from the Quebec Family History Society (QFHS) who will talk about Quebec cemetery databases and Gary Schroder, President of QFHS, who will speak about new developments in genealogy research.

*Ed McGuire*

## **The Arrival of Technology as Gleaned from Ancestral Records**

In the Boston Globe of June 5, 2011 there was an article entitled, "Empty trash. Buy milk. Forge history" by Gal Beckerman. Intrigued by any information on old records, like those our ancestors had the Quebec Notaries create, I had to see what the article was all about. A summary of the article follows:

In the early 1600s, on the eve of their marriage, German couples would invite a local official into their respective houses and have them create an inventory of all of their possessions. New, old large or small each and every item was inventoried. These inventories and those taken upon an individual's death were created and kept for hundreds of years. In the 1980s a graduate student named Sheilagh Ogilvie was searching for a thesis dissertation topic and came across these records in every village in central Germany that she visited. They were stacked high and seemed to have been virtually untouched for hundreds of years. But there were too many to study.

Fast forward to three years ago, now in the age of computers, and what was an impossible task a few years back was now achievable. Professor Ogilvie was at the University of Cambridge and decided to have her team process thousands of these lists that were obtained from two towns in the Württemberg region of Germany. They have entered the information from 28,000 folios with over 460,000 items of property with their values into the database, detailing what items people had in their households from 1600 to 1900.

These "simple snapshots of everyday life" helped the team to track the beginning of consumerism and the time line for a change in local adoption of the industrial revolution. As the article states: "All of these lists become the raw material for researchers to test out big historical theories, such as, in Ogilvie's case, the idea of an 'Industrious Revolution.' She wanted to see if the increased consumerism that began in the rich northern European countries like England and the Netherlands in the 17<sup>th</sup> century, and helped fuel the coming industrial explosion, was an anomaly.

"When did women start buying butter and beer at the market, instead of churning or brewing at home? When does the first nutmeg grater or coffee cup appear, indicating the arrival of exotic goods? Or for that matter, when do villagers start wearing an imported cotton fabric like calico? These small indicators lend support to a new understanding of the period before the Industrial Revolution, when historians like Ogilvie posit there was an 'Industrious Revolution,' consumption of luxury items that led to a desire for more income, changing people's working habits and spurring the creation of faster, more efficient production models."

"We've gotten up to the 1730s and we are just starting to see our first coffee cups now," said Ogilvie. "In England and the Netherlands, these exotic drinks, coffee and tea, appear in inventories after about 1650, along with things like calico garments, early cotton, little silk garments. So for 80 years when you should have been seeing these things were it an English or a Dutch or Flemish home, we are not seeing them in our German homes. But now we are. That's consistent with the hypothesis that this kind of consumer and industrious revolution happened in Germany, but it happened a lot later."

The number of lists that can provide us with glimpses of ancestral life is quite extensive. The article mentions one researcher that is looking at the property records of the serfs that lived on a rich estate 200 miles north of Moscow from 1750 to 1860 and find them to be uniformly impoverished. Others are looking at the surviving baptism records from 11,000 parishes in England and Wales where the father's occupation had to be listed after 1830, much earlier than the British census requirement of 1851. Still others are looking at military records, medical records and so on. Earlier occupation records from Poll Tax and military muster roll lists indicate that less than half the British population were farmers in 1700, much earlier than previously thought.



So who is up for the challenge of cataloging every Notarial inventory of one or two rural towns in Quebec to determine when the “Industrious Revolution” occurred there? Sounds like a team of graduate students and a dedicated leader is needed.

*Mike Savigny* – Editor

## **VT-FCGS Fall Conference 2010**

Once again we had excellent speakers and a great turn-out.

Our first speaker, Jacques Boudreau, from Ottawa Quebec gave a very animated talk on the Acadians. Jacques graduated from the Royal Military College in Kingston, Ontario with a degree in Engineering in 1980. After, he served in the Canadian Military until 2003. He has a great interest in history and has focused on the Acadians from which his Boudreau family descends.

Jacques spoke first of the explorations and early days. His talk consisted of many slides that he had very skillfully created. Samuel de Champlain was involved with the first settlement at the island of St Croix (Maine) in 1604, but after a bad year they moved the settlement to Port Royal Acadia, which is now Annapolis Royal, Nova Scotia. In 1671 they had grown to 400 inhabitants and in 1755 about 13,000 or more. The Acadians were very friendly with the Micmac natives in Acadia.

He described the villages in Acadia and showed where many of the families lived on a colorful map. This was followed by a description of the unique farming and how the Acadians used dikes in their farming. Following that he focused on the Louisbourg Fort, and then the trade with New England.

Acadia was conquered by the troops of England and the Colonies in 1711 and the Acadians took an Oath to the King of England. However during the French & Indian War the English Governor of Acadia and the Governor of Massachusetts implemented the **Great Upheaval**, commonly called the **Deportation** which began in 1755 and continued for about 5 more years. Many Acadians were captured and initially transported aboard ships to the American Colonies in the hopes that they would eventually blend into the population. Some were later sent to France and England, then to more far off places such as the Falkland Islands etc. Over a 30 year period they eventually congregated mainly to Louisiana, Nova Scotia, New Brunswick, the Gaspé region and Quebec. Many of the Acadians that were held in New England finally made the trip to freedom about 1768 and made their way to the Richelieu Valley area of Quebec near L'Acadie and Laprairie and many other places, and many of these are our ancestors.









Jacques concluded his excellent and informative talk by showing slides of many famous Acadian descendants in Canada, Nova Scotia and the United States.

In the afternoon our favorite speaker, Denyse Beaugrand-Champagne, a researcher at the Archives Nationales du Québec in Montreal, discussed various Notarial record types and online resources.

She discussed several highly overlooked record types, which can provide valuable genealogical information. One of her favorites is fur trading permits (congés de traite homologués) since they convey so much information. These documents were issued by the governor to the merchant outfitter (marchand équipier) and listed: the person in charge of the voyage, names of the voyageurs with their place of residence, the destination of the voyage, the weight of goods transported for the king and the return date to Montréal.

Denyse showed us how to access several on-line lists of records available from the Archives website: First log onto <http://www.banq.qc.ca> and click the English button at the upper right part of the page. Click on the Collections button in the middle of the top of the next page. About halfway down the Collections page click the Genealogy link. On the Genealogy page click on the Online research tools. This will bring you to an interesting group of record summaries that represent some of the multitude of documents that are available at Montreal and other archival centers. Some of these summaries, while limited in the years available to date, are good examples of the documents that can be found at the Archives.

An excellent source of information under "Civil Archives" is the link for "Tutorships and curatorships (Tutelle et curatelle) in the judicial district of Montréal 1791-1807." Clicking on the link brings one to the English explanation of what these documents legally entailed. While only this short period is indexed, there are 22,879 entries, and the Montreal Archives has copies of these types of records from 1658 to 1974. They state that there are 321.16 linear meters of these tutorship and curatorship records. In summary a minor, that is those under 25 in the French era or under 21 years in the English era, could have a person appointed to protect their rights. There is a search form (in French) that allows a search by: (chercher par:) Nom (last name), Prénom (first name), Titre (title/description of person in act), Acte (type of act), and Date. Input one or more of the items of interest and the results will be returned in a table like that below:

Nom	Prénom	Titre	Acte	Date tutelle	Détails
Coutu	Daniel	Défunt	Tutelle	1794-06-13	
Coutu	Daniel	Défunt	Tutelle	1798-08-03	
Coutu	Daniel	Défunt	Tutelle	1798-10-04	
Coutu	Daniel	Tuteur	Tutelle	1798-08-03	
Coutu	Daniel	Tuteur	Tutelle	1798-10-04	
Coutu	Daniel fils	Pupille	Tutelle	1804-01-12	
Coutu	Daniel-Jacques	Tuteur	Tutelle	1804-02-23	
Coutu	Daniel-Jacques père	Tuteur	Tutelle	1804-01-12	

The Pupille is the person interdicted. The 'details' box only shows the information on that line as a list. Copies of the acts are available from the Archives

### Research requests

The staff at the various Archives centers will carry out research for those that cannot go there. They will spend 30 minutes per question, reply in two to four weeks, send copies of up to ten documents a month at a cost of 0.25\$ Cdn per page/minimum 2.00\$ Cdn. They may also e-mail an electronic copy of the documents if requested.

Contact them by e-mail at:

[anq.quebec@banq.qc.ca](mailto:anq.quebec@banq.qc.ca) (Quebec City area)

[anq.sherbrooke@banq.qc.ca](mailto:anq.sherbrooke@banq.qc.ca) (Sherbrooke area)

[recherche.cam@banq.qc.ca](mailto:recherche.cam@banq.qc.ca) (Montreal area)

or by mail:

Centre d'Archives de Montréal

Research Team

535 avenue Viger Est

Montréal, Québec H2L 2P3 Canada





**Our first speaker, Jacques Boudreau, discussing his talk with attendees.**



**John Fisher, Ed McGuire and Janet Landry after Ed presented awards of appreciation from the Society.**

Our afternoon speaker, Denyse Beaugrand-Champagne You might recognize her from the Genealogy.com show "Who Do You Think You Are?" where she assisted Rosie O'Donnell with her Irish ancestor search.

## Missionary Records and Books at St Joseph, Burlington, VT

*John Fisher # 2*



We at VT-FCGS have now produced 39 books of Baptisms, Marriages and some Burials for the Burlington Catholic Diocese. The Vermont Diocese was founded in 1853 and it was previously part of the Boston Diocese. Most of the books which we have copied and photographed were very large registers or ledgers like those that are presently used in all the parishes. They range from small 7 inch by 9 inch notebooks to huge 12 inch by 15 inch, double wide ledgers, and they usually contain 100 to 650 pages. I have copied many of these large and very heavy registers on copiers in many parish rectories, turning the book 180 degrees for each copy of a page until I hit that 650 pages. Some days it seemed like it took forever for one book and there were usually at least three books to copy for a parish.

Obviously, the early Missionaries did not carry around books and ledgers of this size. They usually had a small leather bound 4 inch by 6 inch book of only 20 pages that they could easily slip into their coat pocket, especially for travelling from town to town. Most of these books have disintegrated or disappeared over the years. Many were later copied into a large formal register or ledger and were either put away for safe keeping or discarded over time. Here at St. Joseph Parish, the first 11 books were small and they were copied into three large registers, one for Baptisms, one for Marriages, and one for Burials. These larger books could be more easily indexed and were more useful and organized.

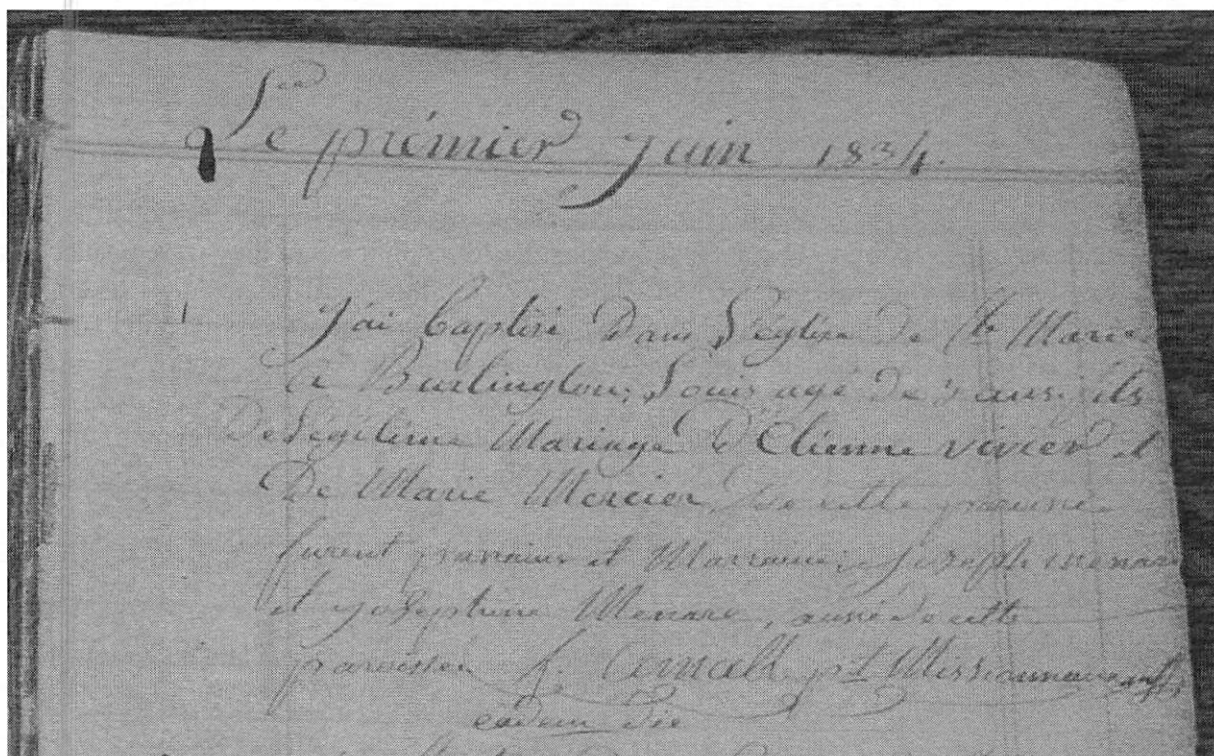
The first 5 books are the most interesting because they show more about the early history of the parish:

**BOOK 1:** The first book was basically a small notebook with a typical cardboard cover which was probably purchased in a local store. There was no St. Joseph parish at that time, but the French-Canadians attended St Mary's Irish church in Burlington which was built in 1832, and they were concerned with how simply the Irish priests entered the baptism and marriage records. Most of the time, the priests did not even mention the names of the parents of the persons who were married in the church. "The French-Canadians were accustomed to a more ceremonious recording, brought from France to Canada, whereby a



marriage record took up almost a whole long paragraph in the register, sometimes a whole page. Parents' names were recorded, indicating their parish, using the maiden name of their mother, and the full church format was followed each time; the witnesses were named, sometimes with their relationship to the married couple. The members of the wedding party signed the register if they were able, or a note was made by the priest that they had declared themselves unable to sign. This pointed out the cultural differences the French Canadians faced every time they tried to practice their religion."

The first record in the book was recorded on 1 Jun 1834 by Father Petithomme, a priest Missionary that had left LaHavre, France on the ship named "La Creole" on 26 Jul 1833. Amable Francois Germain Petithomme, age 36, was assigned to Burlington by Bishop Fenwick of Boston. His 1<sup>st</sup> baptism was that of Louis Vivier, age 3, son of Etienne Vivier and Marie Mercier and it took place at Ste Marie (St. Mary's) Irish Church in Burlington.



This book is filled with Baptisms, Marriage and Burials from 1 Jun 1834 until 28 Oct 1935. There were 107 baptisms in all. Father Petithomme made at least 18 trips out of Burlington, including Charlotte, Fairfax, Grande Isle, Hinesburg, Milton, St George, Swanton and Vergennes.

19 Jul 1834 – 6 were baptized at the home of Paul Menard of Fairfax, VT

27 Jul 1834 – 4 were baptized at the home of Monsieur Brailly of Burlington, VT

27 Aug 1834 – 11 were baptized at the home of Mr. Bolduc, shoemaker in Vergennes, VT

Father O'Callaghan celebrated Mass at St Mary's in English, and Fr. Petithomme had his own Masses in French. In Jul 1835 Fr. Amable wrote that he had converted an old schoolhouse into a pretty little church; and it was most likely in the area around the original St Joseph on Archibald and Prospect Streets (then Goch Street). He left Burlington on 12 Oct 1835. There are also 10 baptisms and 8 burials in his book that took place at Ste. Anne's in Old Town, Maine.

The French-Canadians were without a French priest from then until 1850 when St Joseph Parish was formed. However, in this first book are several extra pages of marriages and baptisms recorded in October 1841. Bishop Forbin-Janson of Nancy, France was on a prolonged visit to Canada and the United States along with a missionary priest named Fr. Guillaume Labbé and a priest from St Laurent Parish in Montreal named Abbe Jean-Baptiste St. Germain. On October 2, 5, 6, and 8 there are recorded 34 rehabilitations of marriages and 24 baptisms.

1<sup>er</sup> Le Mariage de Jean-Baptiste Delay fils de François avec  
Marie Guillet fille de Louis Guillet et de Julie Lefrançois.  
Fr. Labbé

2<sup>o</sup> Le Mariage de Simon Guillet fils de François avec  
Marie Lefrançois

6 Oct<sup>bre</sup> 1841. Mariage de Joseph Lacroix & Emilie Dore, au presbiterie  
de Charles Dore & Julien Audet. Fr. J. M. St. Germain

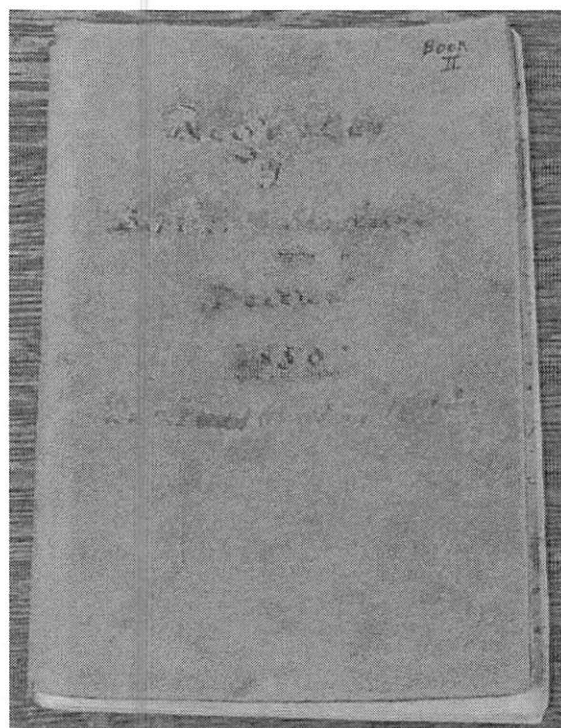
The French-Canadians took a liking to Fr Labbé and took steps to retain him but they were unsuccessful. However, the Rev. Francois Ance was ordained on 19 Sep 1829 in France. On 18 Apr 1841 he departed Le Havre, France for New York, then Montreal and next to Boston where he was assigned by Bishop Fenwick to serve the French-Canadians in Vermont. He also erected a chapel and a school and had a good effect upon the French in Burlington. Unfortunately he left in late 1843. There are no records at St Joseph's for this period. The final loose record in book 1 is a marriage by Fr. Pierre Mignault, the Vicar General of the Diocese of Boston and Priest at St Joseph, Chambly, Quebec.

Je Soussigné Curé et Curé de Chambly -  
et Vicar General du Diocèse de Boston certifie, pour  
ces présentes, avoir marié Damase Blanchet  
à Louise Pariseau, tous deux de Burlington -  
ce cinquième jour du mois de Mai 1845 -  
à L'Eglise Catholique de Burlington -  
Burlington 5 Mai 1845  
P. M. Mignault p<sup>re</sup> M. J.

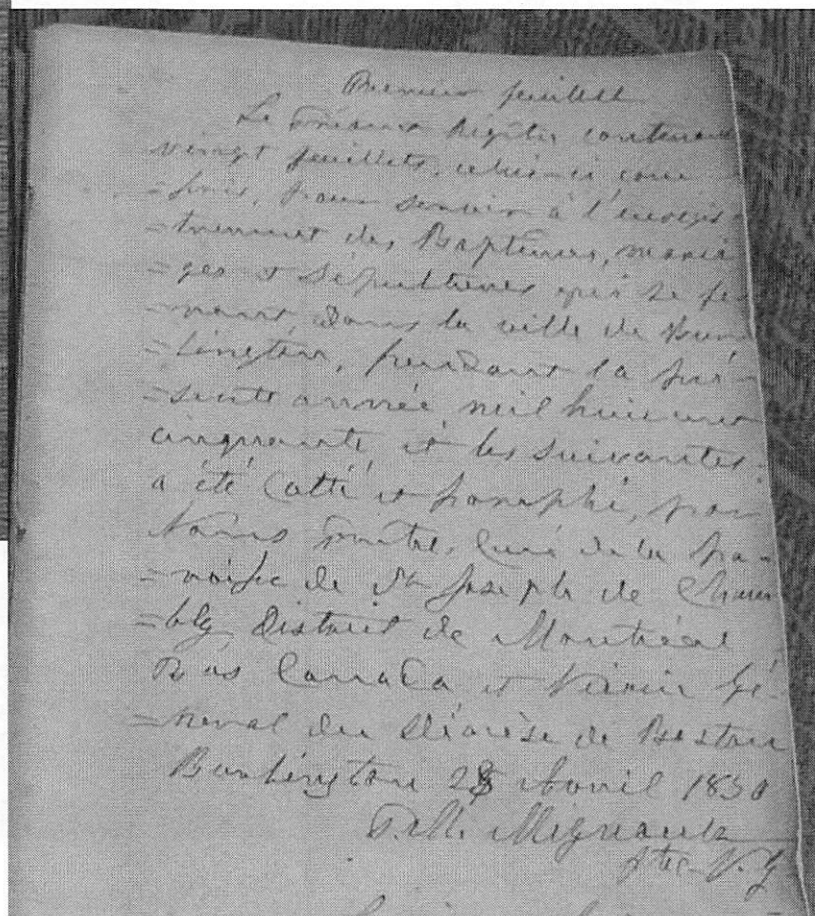
I the undersigned priest and Curé of Chambly  
And Vicar General of the Diocese of Boston certify, for these presents,  
Have married Damase Blanchet to Louise Pariseau, both of Burlington  
This 5<sup>th</sup> day of the month of May 1845 at the Catholic Church of Burlington.  
Burlington, 5 May 1845  
P. M. Mignault, Priest, Vicar General



# BOOK 2-3-4: St Joseph Parish is Founded.



Book 2, 3 and 4 are all the same size. They are in very good shape for their age which is now 160 years. Their covers are still a nice supple and soft and light colored leather. They are all from the year 1850.



## Translation

### First Sheet

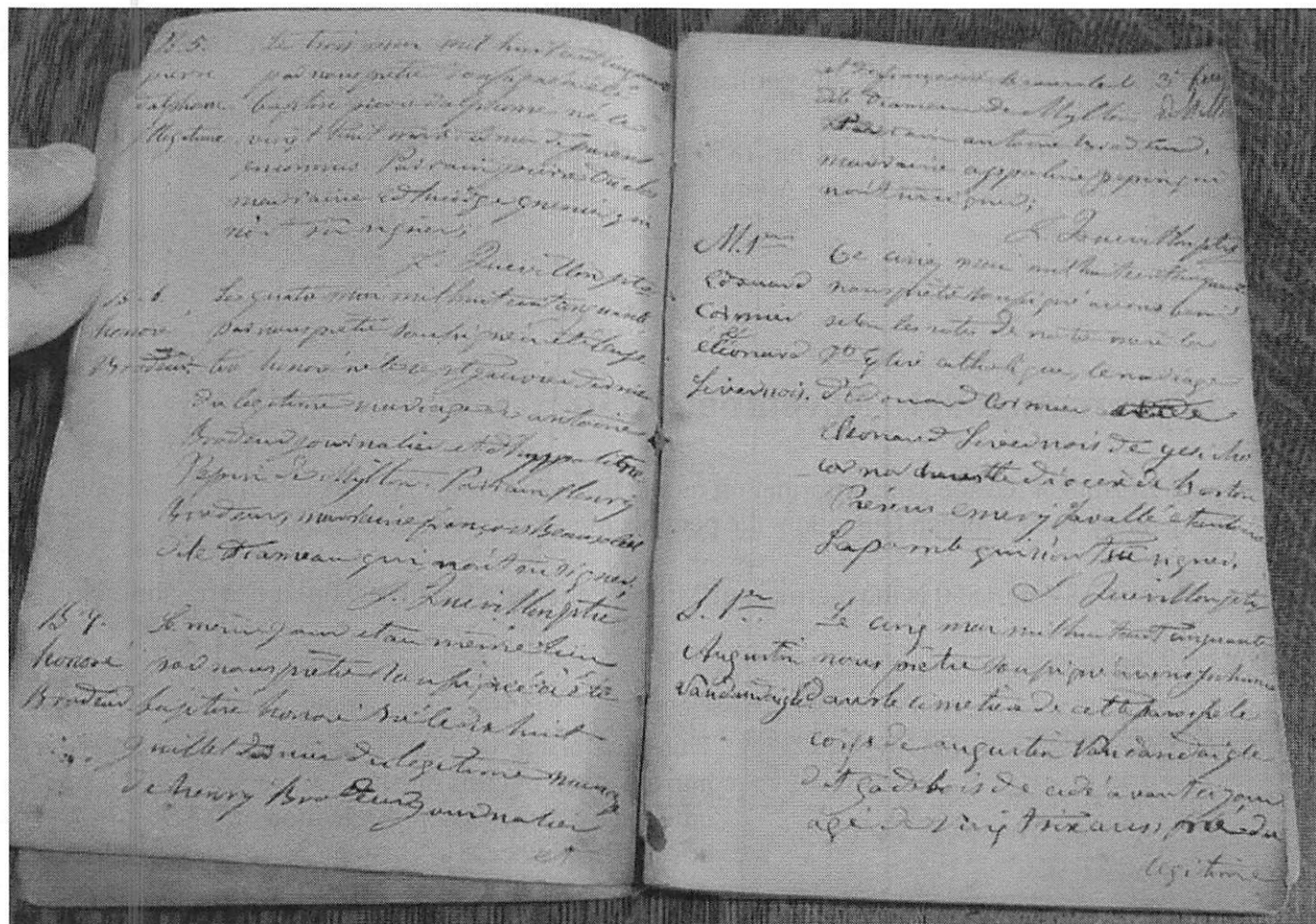
The first register contains 20 sheets, including this one, to serve for recording the Baptisms, Marriages and Burials in the City of Burlington, throughout the present year 1850 and those following, has been numbered and initialed by I the priest, Curé of the parish of St. Joseph, Chambly, district of Montreal, lower Canada; and Vicar General of the Diocese of Boston.

Burlington 28 April 1850 P. M. Mignault. Priest, V. G. (Vicar General)

Note: Many of the first registers I have encountered begin with a declaration of how many sheets or (feuillet in French) leaves or pages are in the book. And sometimes each page will have the words at the top, either in French or English, 'second sheet' or 'troisieme feuille'. It was important to keep track of the sheets if they came loose which was common with old records. Also note the markings before and after each sentence, to signify the beginning; so that someone could not make unauthorized additions at a later time. Sometimes it includes a comment at the bottom indicating the number of words that have been crossed out, in case any errors were made.



And on 3 May 1850, Father Joseph Quevillon, the first parish priest at St Joseph, began recording his own baptisms, 3 on this page, along with one marriage and one sepulture or burial.



Baptism of Pierre Alphonse on 3 May; son of Antoine & Hypoline Pepin of Milton on 4 May; and of Honore Brodeur, son of Henri Brodeur and Francoise Beausoliel of Milton; and the marriage of Edouard Cormier and Eleanore Livernois of Jericho; and the burial of Augustin VanDandaigle age 26 on 5 May 1850.



## Book 3 – Covers June to August 1850

The first page of Book 3 has the same information on the first sheet as the last book; but it was initiated and signed by Father Joseph Quevillon, the permanent parish priest.

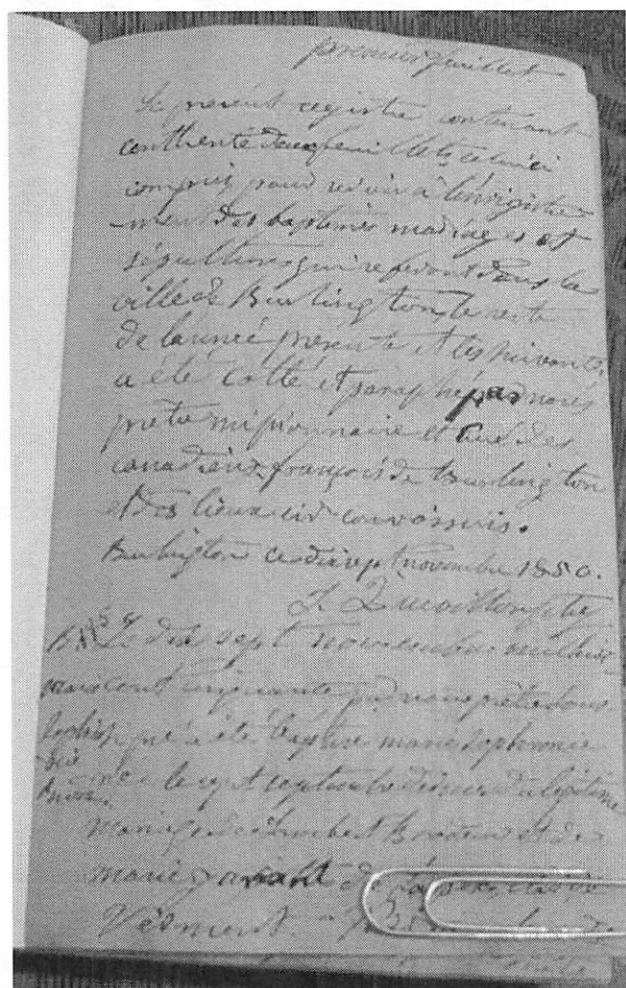
Following it is a baptism performed on 12 Jun 1850 by Father Quevillon. The baptized was Louis Ouelette, son of Louis Ouelette and Louise Allard.

## Book 4 Covers August to November 1850

The first page of Book 4 has the same information on the first sheet as the last book; but it was initiated and signed again by Father Joseph Quevillon, the permanent parish priest on 18 Aug 1850.

The first record on 18 Aug 1850 is the marriage of Michel Petit and Marie Grignon. It is a rehabilitation.

## Book 5:



This book is also of a small format that could easily fit into a pocket, but this one has 132 pages. Again it was initiated by Father Joseph Quevillon on 17 Nov 1850, priest of the Diocese of Boston.

The first record is the baptism of Sophronie, daughter of Lambert Brodeur and Marie Garant.

At the top of every page is the sheet number; E.G. 'Premier feuillet' etc.

After this book was filled in 1851, they switched to larger and larger books. When we compiled the baptisms from 1834 to 1963, there were 25,409 baptisms recorded which filled 1,502 pages of two large books.

On July 29, 1853 the Diocese of Burlington, which included all of Vermont, was formed and Louis DeGoesbriand was named the Bishop of Burlington by Pope Pius IX.

Note: Excerpts from the "History of St Joseph Parish" book were used in this document.

## **Solving Mysteries in your Family Tree**

*By Kristin Dearborn*

Before I visited the Vermont French-Canadian Genealogical Society (VT-FCGS) library, I expected it to be interesting, but I didn't expect it to be *fun*. To my surprise, I felt like a detective, sifting through records of the past, remembering the names of great-grandparents and second cousins, tracking down my Scottish immigrant family on old census records. I'd never felt more like Sherlock Holmes, discovering annual incomes, and property worth. I was anxious to call my family to compare my findings to what my mother and aunts knew. Twenty-eight percent of all Burlington residents boast French or French-Canadian ancestry. Head north to Colchester and the percentage grows to forty-five. Even the name Vermont derives from the French for "green mountains." We need to celebrate this heritage, and no one is working harder to solve the mysteries of our past than the Vermont French-Canadian Genealogical Society.

VT-FCGS' extensive library is located on the Saint Michael's campus at Fort Ethan Allen, Colchester in DuPont Hall. Boasting over two hundred members, the society is also a member of the New England Historical Society. While the collection's focus is primarily on French-Canadians, it is not exclusive to this group; so I was able to look up details of my Scottish ancestors who immigrated to Maine. The library contains the Vermont Vital Records in their entirety from 1760 to 1941, which document births, marriages, and deaths regardless of nationality.

One example of a VT-FCGS project is the *Filles & Soldats* Research Program. Between 1663 and 1673, King Louis XIV sent 770 French women to New France. These young women were promised a fifty *livre* (the precursor to the franc) dowry if they married a soldier, and one hundred if they married an officer. The dowry was to establish the colonies. Ultimately, 167 soldiers of the Carignan Regiment married these *Filles du Roi* (Daughters of the King), the remainder married settlers. VT-FCGS challenges all Vermont French-Canadians to trace their lineage to these 17th Century couples. In addition to the reward that comes with owning a piece of your history, you can also earn a one inch pin designed specifically for the program. More details, including the list of soldiers, can be found at the VT-FCGS website, <http://www.vt-fcgs.org/>.

If you've never stopped to think about genealogy and your family's past, you may wonder why you should care. Once the research leaves the abstract and comes into the concrete your past becomes more than just "dead people" and they take on wonderful character. In ten minutes I found out that my great-grandfather was a grocer, but his property in Northern Maine was worth substantially more than that of his neighbors, a mystery which was solved by talking to my mother, and discovering he was involved in shipping. It's "sort of like being Sherlock Holmes," said Librarian Janet Allard. Once you find out your ancestors made a move, you want to find out *why* they moved and what their motivations were.

The changeability of names can pose a significant obstacle to genealogical research. Allard described a search for her relatives. While she could see that they had moved to a particular place—and later that they had returned—there was a missing span of ten years when they did not show up on a census report. After much sleuthing, she found the census takers had misheard her relative. The name *Allard* was translated by the census taker to *Pork*. There are hundreds of anecdotes like this: misheard names, misspelled names, people who were ashamed of their ancestry and anglicized their names. The folks at VT-FCGS have seen it all and are prepared to offer assistance in the hunt. Classes are offered during the year to help anyone who is interested get started.

To begin your hunt, find the oldest person in the family, get out a photo album, and talk with them before they're gone. The VT-FCGS gives us a chance to connect and be proud of our ancestors, explore their motives, and learn from them.

## Google Tips and Tricks

*Ed McGuire #264*

This is the first of a series of articles in which I'll attempt to identify some useful techniques for employing the Google search engine in genealogical queries.

In this issue I'll discuss: **Keywords** and the **Quotes** command.

1. **Keywords** - On Google's search page one usually enters terms into the search box just below the familiar logo. How we enter these terms has a lot to do with the value of the search results. A single search term entered in the box is called a "Keyword" and more than one term results in a "Keyword Phrase." Well-constructed keyword phrases give us the best chance of obtaining enough meaningful search results without finding thousands of useless entries to wade through.

The first rule for keyword phrases is to enter the most important keywords first – that is - on the left side of the phrase. Most search engines weigh these terms more heavily in their search algorithm. For genealogists this usually means - SURNAME followed by LOCATION.

Example: If I'm looking for the Burns family, blacksmiths, in 1820 Waltham, MA - compare

burns waltham massachusetts 1820 blacksmith

vs

1820 blacksmith burns waltham massachusetts

The first search entry will return about 7,880 results and the second about 14,200. Also, after the first, most relevant, results at the top of these two lists the remainder will be ordered differently. In general, you will be more successful if you start your queries with surname then location. (Also notice that I am just using lowercase. Google is "case insensitive" and doesn't distinguish between "Waltham" and "waltham.")

When Google sees keyword phrases like those above it goes and looks for all the webpages that contain ANY of those keywords. So it will return webpages containing a "Mr. Burns" but also any page on "Waltham", any page on "blacksmiths" (in Waltham or elsewhere), and anything that "burns in 1820." Google will generally put the pages which contain most of the keywords at the top of the list (most relevant). However, remember, it is just looking for the strings of characters which make up those words and doesn't understand any meaning associated with the words. This is one reason we often get so many useless webpages returned from our searches.

2. **Quotes** - Another way to refine how Google works is the use of specific COMMANDS. These are basically instructions that tell Google how to operate in a specific fashion to give us better search results. One very useful command is: "..." or quotations. When I take a phrase like - The Statue of Liberty - and place it in quotes - "The Statue of Liberty" – I am telling Google to find webpages in which these 17 characters & 3 spaces are exactly the same and arranged in exactly that order. This usually results in webpages that are much closer to the topic you are interested in. Try this one out both ways (remember: all lowercase letters should give the same result as with capitalization). I think you'll see about half as many results when using the search containing quotations. If you try this on genealogical searches you will get dramatically fewer results using the quotes command and they will be much closer to your goal (see below).

Quotes are especially useful to genealogists when searching for names. Assume you are looking for an ancestor, John Adam, who was a tailor. The keyword phrase - john adam tailor - will return webpages that contain the following:



John Tailor  
Adam Tailor  
John Adams  
John Adam  
John Adamson  
Adam Johnson  
clothes tailors in Adams, MA  
(etc, etc.)

Entering – “john adam” tailor – will reduce about 739,000 results to roughly 96,000 because you require the first nine characters to be in only the order specified. Hence, they match a given name & surname combination you need. But since you know he was a tailor you can enter – “john adam, tailor” and search for only that specific combination.

Try it out. Compare “john adam, tailor” to... john adam tailor. The reduction in results should be about 1500x and they might be much closer to the search target a genealogist would be looking for.

This is a relatively brief introduction to optimizing Google searches using Keywords and Commands. In the next issue we will cover some other useful commands and when to employ wildcards.

[Parting Tip: skip jumping to “Whitepages” and other phone directories when you are already working in Google. Just enter the phrase - **phonebook: john smith vermont** or **phonebook: rivard 05452]**

## Archives Wants to Put 1940 Census Online

BY JOSEPH MARKS 07/15/11 05:57 pm ET

The National Archives is seeking industry input on a plan to create a searchable database of 1940 U.S. census information when it becomes publicly available in 2012.

By law all census information must become public 72 years after it is collected. This time, instead of simply making images of the census available for checkout on microfilm, the Archives plans to also make scans of the census schedules and maps searchable online and available for download, according to a request for information from the agency.

The Archives hasn't committed to an official solicitation for the project, but envisions it as a no cost contract, according to the RFI. The purpose of the RFI was to gather information on options for providing managed hosting and online access to the 1940 Census, according to a public affairs specialist at the Archives.

"Drawing from [the National Archives and Records Administration's] experience in releasing the 1930 Census and the experience of the National Archives of the United Kingdom when [it] released [its] 1901 and 1911 Censuses, NARA anticipates immense interest in the 1940 Census and a tremendous increase in traffic to its www.archives.gov website," the agency said.

The Archives already has created 3.8 million JPEG images from the 1940 Census schedules and maps, amounting to 20 Terabytes of data, the agency said.

The Archives is looking for a host that will allow researchers and other users to zoom in on handwritten records, pan between records and search for records by state, city, county, township or census enumeration district, the agency said.

On the day of the census' April 2, 2012, release, the host also must be able to support up to 10 million daily hits with response times of three seconds or less for keyword searches, the Archives said, and be able to support up to 25,000 concurrent users.

Ed Spaeth alerted us to the above article

## **Joseph Laurent Barreyre - Dastigny**

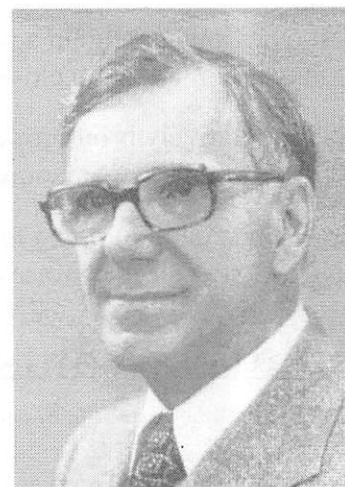
**22 Oct 1696-16 Feb 1788**

*John Fisher #2*

Joseph was the first and only Dastigny that emigrated from France and arrived in New France or Quebec in the early 1730s. Ernest Darsigny wrote 2 books about the Darsignys. In the first which was written in 1980 he assumed that Joseph was from Bourdeau, Savoie in Eastern France; and in his second book which was published in 1990, Ernest assumed that Joseph came from Bordeaux, Gironde in Western France, which was the source of most immigrants to Quebec, and most of the Quebec reference books assumed Bordeaux also.

### **Ernest Darsigny**

However, even in this book he referenced the fact that Joseph Laurent Dastigny's marriage contract said "in Savoie"; however in looking at the contract I did not find that. I believe that whoever did the translation added it in error. Ernest, who lived at St Damase, Quebec, near St Hyacinthe, and I wrote letters to each other many times during the years, always asking if either of us had found something definitely in this regard. In Vermont the surname eventually changed to Desany after many variations since they immigrated about 1839.

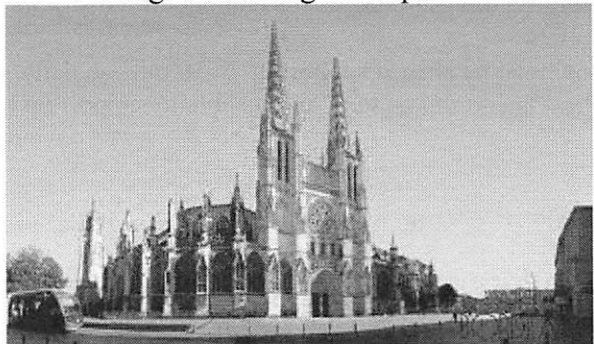


On 10 November 2010 I visited my daughter Beth in Eagle Mountain, Utah and I took one day to do some research at the LDS Library in Salt Lake City. My goals were to find Joseph's baptism record and his parents' marriage record in Bordeaux, Gironde, France. Secondly, I would find as many of his brothers' and sisters' records and try to put together the family as I had done for the Poissants in Marennes, France a few years ago, when I found 63 records for the family. That was my dream, but it did not turn out that way. In genealogy you never know what you will run into during your searches, and no two searches are alike.

In the Latter Day Saints (LDS) library in Salt Lake City they had the microfilm records for 19 Catholic Churches in Bordeaux. In Joseph's marriage record or the marriage contract that was drawn up by the Notary, Lepailleur on 28 October 1736, it mentioned that he was from St Projet. St Projet was one of the churches that was filmed by the Mormons, so that was good news. However, in most of the 19 Bordeaux churches, there were no baptisms listed! But at the Cathedral of St Andre there were many, many baptisms and there was also an index for the period of 1688 to 1703. That was good luck also because some sources indicated that Joseph may have been born about 1699.

### **St Andre Cathedral, Bordeaux, France**

I began scanning the baptism index and immediately noticed that something was unusual.



Everyone was indexed by their First Name, not the Last Name which is normal. I have to assume that it was done because First Names were stabilized back then, but maybe the Last Names (Surnames) varied quite a bit. All of a sudden, this was a much larger task than I anticipated. Instead of just looking at Dastignys for each year, I had to look at all of the Index if I was to find Joseph Laurent and all his brothers and sisters. So, I settled into the search

procedure. As I started in the 1688 index and went throughout all the given names for this 15 year index, I quickly noticed that it took a long time to get through some letters such as F for François, Françoise etc, and then J for Jean, Joseph etc; whereas some letters such as N had very few back then. It began to be a real drag going through year after year of names on microfilm for almost 4 hours.

Since there was a dit name or double name involved (Dastigny dit Barrer with many different ways to spell Barrer), I decided to record all the Dastigny, Barriere, and Girardeau surnames. Girardeau was his mother's surname. I searched this huge index from 9am until 1pm and when I finished I had found 15 Barrieres (no Joseph); 10 Barreyres (1 Joseph), and 12 Girardeaus but nothing that seemed even close to Dastigny. Now it was time to find those records. Naturally I tried Joseph Barreyre first since it was the closest match to Laurent Joseph. This Barreyre name with many variations had shown up many times in the Dastigny baptism records and no one knew if it was Barreyre, Barriere, Barrer, Barrey, or Barer. The index provided the Year and a page number, and these records were spread across 4 different microfilms for the 1688 to 1703 time period.

I found the 1696 microfilm and went to page 54 and found Joseph's baptism was the 9<sup>th</sup> baptism and at the bottom of the page. (Film 1692028)

*du Lundi 22 Octobre 1696  
A ette baptizé Joseph fils légitime de Joseph Barreyre mtre tailleur  
et de Jeanne Girardeau par & parrain Jean Augustin Barreyre  
Barreyre Jeanne Barreyre frere et soeur, né ce  
matin*

du Lundi 22 Octobre 1696

(At St Andre Cathedral, Bordeaux, France)

A ette baptized Joseph, fils legitime de Joseph Barreyre, mtre tailleur, et de Jeanne Girardeau  
paroisse St Projet, parrain Jean Augustin Barreyre, marraine Jeanne Barreyre, frere et soeur, né ce  
matin.

On Monday 22 October 1696

Has been baptized, Joseph, legitimate son of Joseph Barreyre, master tailor, and of Jeanne  
Girardeau parish St Projet, godfather Jean Augustin Barreyre, godmother Jeanne Barreyre, brother and  
sister, born this morning.

So the real surname of the Dastigny, Darsigny, Dassigni, Dorsiny, Dorsini, Desany (never with an apostrophe like D'astigny) etc family is Barreyre! When was it changed? In Joseph's marriage records he always stated that his father was Joseph Dastigny. Joseph signed several documents with a very nicely written 'Dastigny.' Did the family own a home or land named Dastigny? Note that there was only 1 Joseph Barreyre and no Joseph Laurent Dastigny in the 1688 to 1703 period of baptisms.



I continued my searching and found Jean Augustin Barreyre, the elder brother of Joseph who was also his godfather. (Film 1692027)

Handwritten French text from a baptismal record. The text is written in cursive and includes the following information: '182', 'Baptême de Jean Augustin fils légitime de Joseph Barreyre m. tailleur de robes et de Jeanne Girardeau', 'parish St Projet', 'seul sponsor was Monsieur Jean Barres', 'religieux cleric', 'husband of Catherine Barreyre', 'born this morning after 5 o'clock'. At the bottom, there are two signatures, one of which appears to be 'Barreyre'.

Baptism of Jean Augustin Barreyre on 18 February 1691 at St Andre, Bordeaux  
(Bap. # 1182)

Has been baptized, Jean Augustin, legitimate son of Joseph Barreyre, master clothing tailor, and of Jeanne Girardeau parish St Projet only sponsor was Monsieur Jean Barres, religious cleric, husband of Catherine Barreyre, born this morning after 5 o'clock.

Signed by Barreyre (I assume this is Joseph the father) and Barres in the document but the signature almost appears like Barreyre.

I also found 3 other Barreyre baptisms; however they appeared to be different families. It is possible, however, that they were brothers or cousins of the elder Joseph Barreyre.

Of the 15 Barriere records, I only found 3 of the actual baptisms because even though they were indexed, the pages on the microfilm were not numbered and it was just impossible to find them. I also found 2 of the 12 Girardeaus but I have no idea if they are somehow related.

This was the result of 8 hours of research at the library. I did not see any other indexes for that timeframe, so in order to do further research it would require someone to go thru all 4 films, frame by frame, scanning 7 to 9 records on each page, which would be a huge task. Also, if I wanted to find the marriage of Joseph Barreyre and Jeanne Girardeau I would probably look at the St Projet parish first, but there is no index and the info states that there are also gaps in the records. Another big task. My hope would be that someday it will all be digitized, but the writing is so bad that they would have to be manually transcribed.

**Found in the Pistard Database at the Montreal Archives of Quebec**

<http://www.banq.qc.ca/accueil/index.html>

What follows is a high level description of the document in English

Document: TL4, S1, D4498

Declaration of Madeleine Plumereau, widow of Michel Fily de Kerrigou, with the effect which she has of consenting to a financial arrangement with Dastigny under threat. November 5, 1736

**Scope and Contents**

This file of legal administration is composed at the appearance of Madeleine Plumereau before the clerk and the declaration to the effect that the named Dastigny, her boarder for at least four years has informed her that her daughter Marie-Anne Fily has been pregnant for three months and that he would be ready to marry her if the aforementioned lady yielded her share of the community to him which she had with her late husband. Not having consented to this proposal which would penalize the other heirs, she however states to have been in the obligation to accept another financial arrangement with him, under threat.

**TIMELINE of the first Dastigny Family:**

22 Oct 1696 – Joseph Barreyre born at St Projet, Bordeaux, France; bap: at St Andre Cathedral

15 Sep 1708 - Marie Anne Kerigou Fily born at Montreal

About 1732 – Joseph L. Dastigny begins boarding at the home of Michel & Madeleine Kerrigou de Fily

Aug 1736 – Marie Anne becomes pregnant

28 Oct 1736 – Marriage contract. The dowry mentioned for Marie Anne was 300 Livres.

- Age 37 – (Assumed to be born 1699)

5 Nov 1736 – The above Dastigny judicial document created and 300 Livres are mentioned again.

6 Nov 1736 - They were married at Notre Dame church in Montreal.

- Age 37 – (Assumed to be born 1699)

7 Apr 1737 – Daughter Marie Antoine Dastigny born and died on 24 Aug 1737.

3 Mar 1768 - Marie Anne Kerigou Fily died at Montreal at age 52

16 Feb 1788 – Joseph Dastigny-Barreyre dies at age 96 at St Charles using the name Gabriel

- Age 96 – (Assumed born 1692)

Marie Anne Kerigou Fily came from a family of French Nobility. (Lettres de Noblesse)

Her father was Michel Fily de Kerigou, born 5 Feb 1668 at Spezet, France, arrived at Quebec about 1698 and died on 13 Mar 1735 at Montreal.

Her mother was Marie Madeleine Plumereau, born 29 Dec 1705 of Julien & Jeanne Barbier

The Cathedral of St Andre was consecrated by Pope Urban II in 1096. The tower dates from the fifteenth century and its 50 meters high, and dominates all Bordeaux. The church of St Projet was closed in 1791 (the year that Vermont became a State) and no longer exists. All that remains is Place St Projet.

I am happy that I found the actual baptism of Joseph Barreyre - Dastigny, and have established that he was definitely born in Bordeaux on the West Coast of France; and the document about his settlement with Marie Anne's mother; but I am also sad because Ernest Darsigny passed away on October 13, 2009. I would have enjoyed sharing these new finds with him.

**VT-FCGS Booth at Burlington on August 14, 2010 at LCMM Festival**  
**Lake Champlain Maritime Festival at the Burlington Waterfront**  
*John Fisher # 2*



The Lake Champlain Maritime Museum, based in Basin Harbor Vermont near Vergennes put on a large "Lake Champlain Maritime Festival" this year. This took place for 4 days at many sites. There were many musical events occurring at these sites and the sponsors invited many different types of vendors and organizations to join them at the Burlington Waterfront site, especially on Saturday and Sunday. I thought this could be a great event to get people to know about us, our organization and our library at Fort Ethan Allen.

It was a perfect weather day with temps in the low 80s and no humidity, but with a cooling 4 to 9 mph breeze all day. I set up our booth, including two canopies, 10 display posterboards and 4 or 5 maps and charts, along with several of our published repertoires, our *LINKS* Journals and a set of Tanguay books. Alyce Piche arrived just before 10 am and stayed through most of the day. Alyce had a fall in April this year and had a hip operation a few months ago, but is doing well and is still able to drive her car. Even though there were many booths and the Waterfront Park was full of various events, the turnout of people was light all day, which was surprising for a large, free, well advertised event like this.



At our regular French Festivals that we usually attend in Vergennes, St Albans, Morrisville and Hardwick there was always bands or singers with much French music, which made the day so much more enjoyable. This was not the case at the LCMM Festival. There must have been 3 or 4 different bands near us, in two different locations. They were LOUD!!! It was difficult to speak with people at times because of this. When the BIG band opened up, the band near us increased their volume so that they could be heard. Luckily, one of the bands featured female vocalists with softer music for a while.

Since we had 2 Quebec flags and 1 Acadian flag displayed, we naturally drew in anyone who was from Quebec and we enjoyed speaking with them. We also had a pleasant couple from Frankfort, Germany who were interested in our displayed information. We spoke to many couples throughout the day and several of them, maybe 5 or 7 said that they intended to visit our library at the fort. Alyce had to leave about 3 pm and I stayed until almost 5 pm. At 6:30 pm the venue changes and the gates were closed, and then they charged to get in the gates for the evening Musical Shows and the beer tents came alive.



## **VT-FCGS at the 10 July 2010 Vergennes French Heritage Festival**

*John Fisher #2*

We had a great day at the French Heritage Festival in Vergennes, and it was so much more than what we expected. If you remember the July heat wave, we all had enough hot weather all week and then they forecasted a monsoon for Saturday. On Friday evening, I had loaded up the van with our 2 canopy tents, chairs, tables, posters and many books, and then the rain began. When I headed for Vergennes at 7:45 am on Saturday morning, it was still raining in Burlington and the forecast was for heavy rain until noon. I brought my bathing suit and was ready to erect our

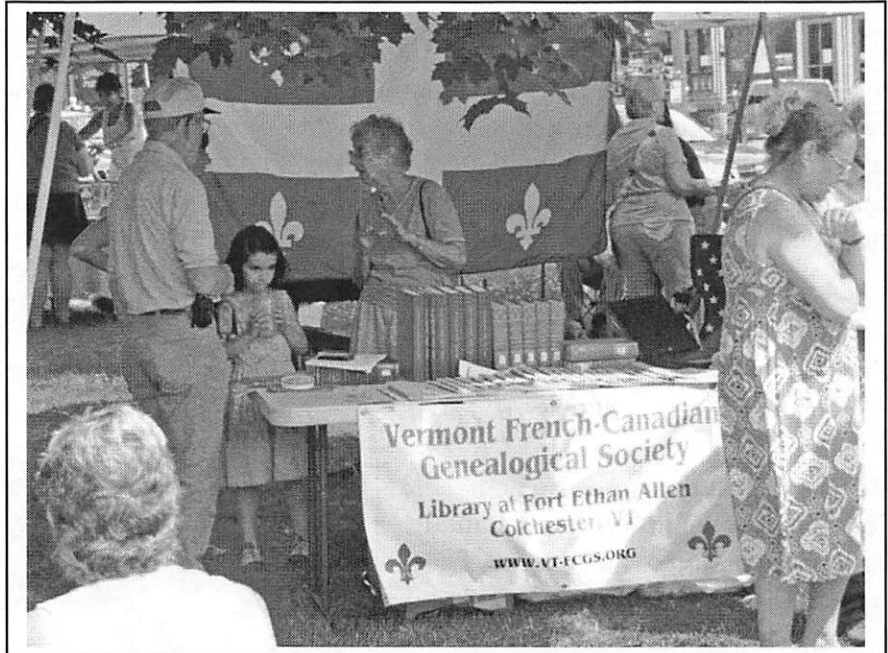


canopies and displays in the rain, if need be. However, God had smiled on our day, and while passing through Shelburne the rain stopped and the sun came out; and it remained out all day!

Chet Bodette met me at the Vergennes Park and we proceeded to set everything up. By 9 am, Barb Mercure arrived just in time to arrange our poster and book displays. It was an identical setup

that I have used at most events the past few years, but I did have a posterboard of the “Fille du Roi” and “Soldats du Carignan” project. Twenty seven people have already participated in this special project and have submitted their charts tracing their ancestry to one or more of these couples. I had chosen the 12 most colorful entries and printed them out on 8 by 10 photographic paper and mounted them on this posterboard. This demonstrated the excellent effort that our members have made on this project.

The Vergennes Festival has always been a favorite for me because it is always so well coordinated by Marguerite Senecal of the Chamber of Commerce. The Vergennes concert band began the day with three songs, the Marsellaise, the anthem of France, followed by ‘O Canada’ the Canadian anthem, and finally the Star Spangled Banner. Other musical groups were; Jacqueline Lefebvre and Gaetan Morissette, Erik and Ericka Andrus and others. We had wonderful music all day. Thanks to all our volunteers, we were able to tell our story to many passersby and actually assist some people in their research. Our Volunteers were Chet Bodette who assisted on the setup, worked all day and then assisted on taking everything down again; Barbara Mercure, Janet Eno Landry, Janet Allard, Merrill Masse and Charles Meunier. Without their assistance it would not have been possible to accomplish what we did.



Charles Meunier came up with the idea of bringing a few computers and using them to do real research online. He first checked and found out that there were several Wi-Fi's available at the park, but they were all secured and we could not use them. Next, he checked with Verizon and found that we could rent a Wi-Fi Router from them for \$10 a day. This router would enable us to bring multiple computers and have them online. Charles set everything up and we were online in a hurry. This was our 4<sup>th</sup> or 5<sup>th</sup> year at Vergennes but I had never

observed that power is available just a short distance from our canopy. We put it to good use this year.

Thanks Charles! One visitor came with an English translation of a Quebec marriage document which was provided to him from the Quebec archives. He wanted to see the actual document in French in the Online Drouin database. We searched for his Morisseau ancestor for quite a while, and finally found that it was really written as Morisson in French. The translator in the archives had changed the surname!

Directly across from our booth was the “Boulangier de Bon Compagnon” or the “Good Companion Bakery,” which featured some wonderful baked breads and tarts and tourtieres and soup. Being conscious of eating well, I had brought 2 apples to eat for the day. However I never ate them and finished off one baguette and 2 very delicious blueberry and cream cheese tarts. Mmmm good. I will eat healthier tomorrow.

The Vergennes French Heritage Festival always attracts a good crowd, and this day was no different, even with the possibility of bad weather. People came from all around New England and Quebec. Vergennes has earned a very good reputation with this festival. People always enjoy viewing our posterboards. We displayed eight of them this year, and we also had our Champlain map, and a few genealogy fan charts. All of these help in attracting people and then they usually come and speak to us. We had a busy day and I noticed that at many times, 4 of us would be talking with them, giving them our brochures with the map to our library, and also giving our applications to many interested people. Many people said that they would be joining our society and coming to our library.

At 4 pm in the afternoon, we all began to put everything away and to fold-up the canopies and load them all back into my minivan. It was a wonderful day! Thanks again to all of our volunteers!



## **Beginning Dates of Burlington Churches**

**This article was copied from the History of the First Congregational Church, Burlington.**

1. First Congregational Church was organized on 21 Feb 1805.
2. The Unitarian Church was organized on 19 Apr 1810.
3. The Methodist Church: A class of 9 members was organized in the village in 1817; a class of 7 in the East part of town in 1815; and a Minister was appointed in 1823.
4. The Roman Catholic Church: The Rev. J. O'Callaghan was sent here in July, 1830; the French Catholics were gathered under the care of the Rev. Mr. Anse in 1840.
5. The Episcopal Church was organized on April, 1831.
6. The Baptist Church was organized on 1834.
7. The Third Congregational, or College Street Church was organized on 4 November 1860.



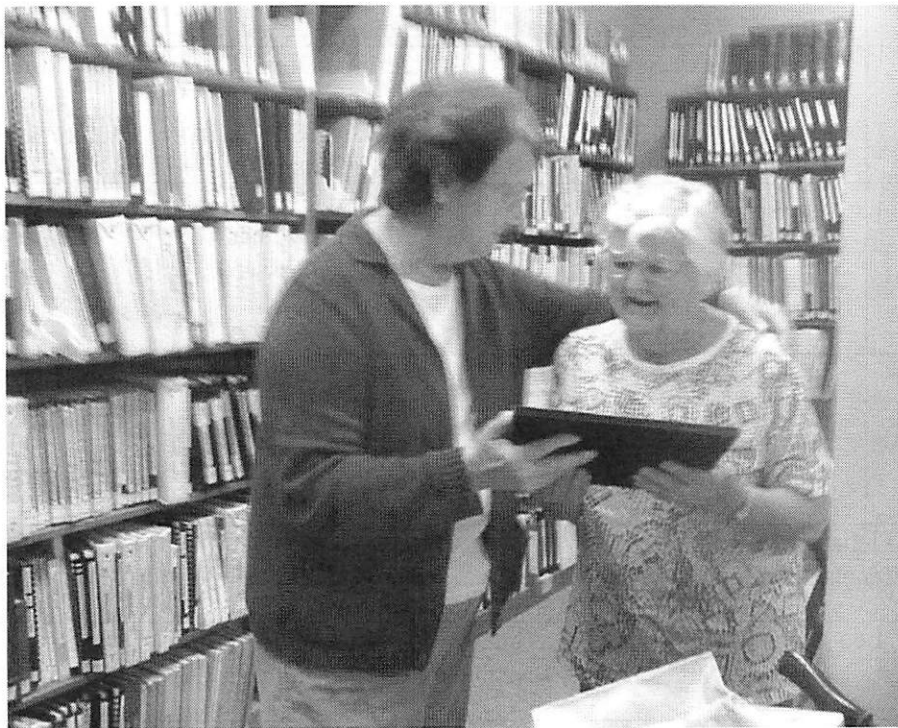
## First Members of VT-FCGS when we began in March 1996 *John Fisher No 2*

In December of 1995 three men – Paul Landry, John Moreau and John Fisher met and decided a local genealogical society was needed. They asked each other to ask 3 more people to join. Then they asked everyone to ask 3 more people. They ended up with 29 people in March of 1996 and decided to call themselves the VT American French Genealogical Society after the RI group. Rhode Island did not want a partner society so they changed the name a month later to the present name.

01	Landry	Paul Janet Eno #46	Founding Member – President 3 yrs Director 4yrs (deceased) President 2 yrs - Director 7 yrs
02	Fisher	John	Founding Member – Pres 5.5 years Sec2
03	Moreau	John H. & Mariette	Founding Member – Dir. 4 yrs – Library (deceased)
04	Gilbert	Lee E. Nancy	Treasurer 14 years Worked with Andre on Links 2 yrs
05	Truax	Paul W. & Colleen	Secretary 3 yrs
06	O'Day	Bernard W.	Did our 1 <sup>st</sup> 2 books on a Mac with Paul Landry (deceased)
07	Desseau	Kerra S.	First website
08	Fleury	Leo A. Vera	Director 9 years Secretary 3 years
09	Picher	Robert L. & Jeannine	Director 2 years
10	Piche	Alyce C.	Compiled 20 years of Obits and original database for Winooski marriages
11	Flynn	Joan L.	Director 2 years
12	Desorcie	Gerard P.	
13	Long	Beverly	
14	Riley	Elaine	
15	Gennett	Leon G.	
16	Tessier	Gaston A.	
17	Seguin	Barbara	
18	Trahan	Rev Romeo	Deceased
19	Wheeler	Maureen A.	
20	Sturtevant	Todd R.	
21	Landry	Pauline S.	Deceased
22	Mooney	Elizabeth F.	
23	Boivin	Francois	
24	Warner	Edna J.	
25	O'Keefe	Larry	
26	Dumais	Paul M.	Deceased
27	Senecal	Andre J.	First Editor of Links now at Boise, Idaho
28	Lesperance	Gerald O.	Hawaii
29	Bandel	Betty	Deceased

**Alyce Piche Honorary Membership**  
*in the VT French-Canadian Genealogical Society*

For her valuable contributions (obits and Winooski efforts) the VT-FCGS has presented Alyce Piche with a lifetime honorary membership.



**LEO FLEURY VT-FCGS # 8****Four Main Family Lineage Chart**

<b>FLEURY</b>	<b>TERRIEN/THERRIEN</b>	<b>DUMAS</b>	<b>LEVASSEUR/VASSEUR</b>
Simon Fleury Marie Mouton c1630 Versailles, France	Andre Terrien Marguerite LeRoussey  France	Francois Dumas Anne Rollin c1633 Angoleme, Poitiers, France	Jean LeVasseur dit Lavigne Marguerite Richard 23 Apr 1646 Paris, France
Francois Fleury Marie-Jeanne Gilles 24 Aug 1670 (marr.ct.) St Augustine, Portneuf, P.Q.	Pierre Terrien Gabrielle Minaud/Mignot/Mineau 17 May 1670 Ste Famille (IO), P.Q.	Francois Dumas Marguerite Foy 5 Jul 1667 Isle of Orleans, P.Q.	Noel-Charles LeVasseur Marguerite Guay 30 Oct 1679 Quebec, P.Q.
Jean Baptiste Fleury M.-Frse. Dulignon de Lamirande m2 17 Oct 1728 Louiseville, Maskinonge, P.Q.	Andre Terrien Marie-Cath. Charland m2 12 May 1710 St Jean (IO), P.Q.	Charles Dumas Marie Guignard m2 21 Aug 1702 St Michel de Bellchasse, P.Q.	Pierre LeVasseur Marie de Lessard 27 May 1704 Quebec, P.Q.
Louis-Joseph Fleury Marie Lapierre m2 13 Oct 1760 Louiseville, Maskinonge, P.Q.	Barthelemi Terrien Brigitte Savard 21 Nov 1746 Isle Aux Coudres, P.Q.	Etienne Dumas Felicite Chene/Chenay 1 Nov 1731 St Antoine de Tilly, Loth. P.Q.	Noel-Charles LeVasseur Veronique Couture 24 Nov 1732 St. Joseph de Levis, P.Q.
Joseph Fleury Marie-Agathe Brisset 7 Jan 1789 Maskinonge, P.Q.	Joseph-Marie Terrien Marie-Angelique Gagnon 4 Feb 1777 Isle Aux Coudres, P.Q.	Jerome Dumas Marguerite Lamarguerite 7 Oct 1793 L'Acadie, St. Jeans, P.Q.	Charles Levasseur Mrie-Anne Crete 23 Feb 1784 St. Hyacinthe, P.Q..
	Julien Terrien Marie Tremblay m1 ____ 1813 Emboulements, P.Q.	Jerome Dumas M. Louise Charron 2 Jul 1821 St Mathias, P.Q.	Pierre Vasseur Julie Archambault 12 Nov 1833 St Hyacinthe, P.Q.
		Edward (Jerome Edouard)Dumas Henriette Lessard 7 Jan 1851 St Athanase, P.Q.	Pierre (Peter) Vasseur Marie Corriveau 30 Jun 1852 St. Hyacinthe,P.Q.
Benoni Fleury Matilda Plante m2 m 11 Feb 1850 St.Valentine, P.Q.	Francois Xavier Therrien Adelaide Tetreau 14 Jun 1836 St. Hyacinthe, P.Q.	Joseph V. Dumas Catherine Belhumeur 9 Aug 1875 Winooski, VT	Joseph AlfredVasseur Sophia Rivers (Lariviere) 11 Sep 1883 Essex Jct, VT
Ira J. (Aristide) Fleury & Valerie Therrien 17 Oct 1874, St. Francis Xavier, Winooski, VT		Edward Vital Dumas & Sophia Vasseur 15 Sep 1903, St Francis Xavier, Winooski, VT	
Leo Augustus Fleury, Sr & Adeline (Sophie Adeline Laura) Dumas 26 Aug 1929, St Joseph Church, Burlington, VT			
Leo A. Fleury, Jr. & Vera Agnes Thomas 18 Oct 1958, Cathedral of the Immaculate Conception, Burlington, VT			



## VERA FLEURY VT-FCGS # 8S

### Four Main Family Lineage Chart

THOMAS	CARON/CORROW	BOMBARD	MCDONALD
Evan Thomas (from Wales 1639-40 to MA)	Robert Caron Marie Crevet 25 Oct 1637 Quebec, QUE	Jean Bombard Marie-Francoise Gaulin C1670 France	
Evan Thomas, JR	Robert Caron Marguerite Cloutier 14 Nov 1674 Chateau-Richer, P.Q.	Andre Bombard Marguerite Demers 12 Jun 1706 Montreal, P.Q.	
William Thomas ( - 1697)	Augustin Caron Madeleine Gaulin 21 Nov 1712 Ste-Famille (IO), P.Q.	Jacques Bombard Marie-Francoise Thibault 18 May 1738 Pointe-aux-Trembles, P.Q.	
William Thomas 1687-1747) m1 Patience 11 Apr 1747 Hardwick, MA?	Augustin Caron Marie T. Guyon/Dion 4 Aug 1738 St Roch-Aulnais, P.Q.	Jacques Bombard Charlotte Goguet 30 May 1763 St. Joseph de Chambly, P.Q.	
Amos Thomas (1707-1754) Abigail Farr 24 Jun 1737 Acton, Middlesex, MA	Aug-Denis Caron Marie-C. Morin-Valcourt 7 Feb 1763 St Roch-Aulnais, P.Q.	Pierre Bombard Charlotte Hebert 27 Jan 1789 St Joseph de Chambly, P.Q.	
Joseph L. Thomas (1748-1841) Mary Billings 17 Mar 1774 Hardwick, MA?	Louis Caron Felicite Ouellett 9 Nov 1807 St Roch-Aulnais, P.Q.	Charles Bombardier Marguerite Laporte 26 Nov 1810 St Mathias sur Richelieu, P.Q.	
Benjamin Thomas (1791-1858) Elsie Curtis Hardwick, VT?	Jean-Baptise Caron Emelie Ouellette 11 Apr 1842 St Louis de Lothbiniere, P.Q.	Charles Bombardier Matilda/Domithide Chene __ Jan 1834 Marieville, P.Q.	Francis McDonald Mary O'Neill  County Carlow?, IRE
Benjamin Franklin Thomas Marion Bailey 27 Feb 1866 Hardwick, VT	Joseph Corrow (Zepherin Caron) Louisa Germain 9  Jul 1871 Enosburg, VT	Moses A. Bombard Amelia Sawyer 28 Jan 1868 AuSable Forks, NY	Peter McDonald Eliza Kane c1848
Harry Russell Thomas & Ella Mary Corrow 23 Jun 1897 Hardwick, VT		Thomas Edward Bombard & Suzanne McDonald 14 May 1898 AuSable Forks, NY	
Franklin Harry Thomas & Esther Mary Bombard 22 Oct 1932, Plattsburgh, NY			
Vera Agnes Thomas & Leo A. Fleury, Jr. 18 Oct 1958, Cathedral of the Immaculate Conception, Burlington, VT			

## **Connecticut Vital Records**

### **1. Background**

Many early Vermont settlers arrived from Connecticut. Town names in Vermont bear witness to this with namesakes such as Bristol, Hartford, Middlebury, New Haven, Wallingford, Waterbury, and so on. Therefore, many of us end up searching for the vital records of our early ancestors back in the Constitution State.

Connecticut currently has about 3.5 million residents in 8 counties and 169 town & cities. Like Vermont, the counties are not important originators or repositories of vital records. All the action is at the local and state level.

### **2. Records Organization:**

If you definitely know the town where a vital event occurred your easiest path is to visit or write to the town clerk (see link in Para. 5, below). They have the records for all years. If you need a birth record within the last 100 years you must show "tangible interest." This involves being able to prove that you are direct descendant. Exceptions are made for lawyers in legal proceedings and genealogists belonging to a handful of Connecticut genealogy societies.

If there is any doubt at all about where an event occurred your best bet is the Connecticut State Library (CSL) in Hartford. Records up to about 1850 were collected from almost all towns by Lucius Barbour, State Examiner of Public Records (1911-1934). These records were made into bound, indexed volumes by town but they were also organized by surname for the entire state. If the ancestor's event occurred between 1630 – 1850 it is much easier to look here rather than to search in multiple towns.

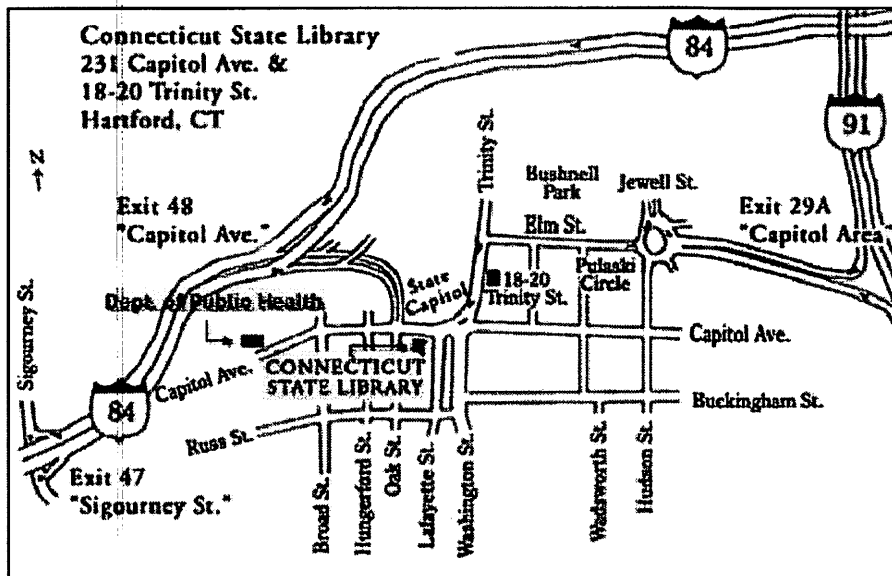
The Barbour Collection does not include a dozen or so towns, most notably New Haven. These towns had already published a book of vital records by the time work started on a statewide collection. CSL has all of these books adjacent to the bound volumes of the Barbour Collection. Note: The names in these dozen towns are NOT included in the statewide index.

Unfortunately, no such index currently exists for the events between 1850 and 1897. For these years one must still search by town. It is still faster to do this at the CSL since all towns' records are kept there on microfilm. (Actually, the records of many smaller towns are available at the CSL for the early 20<sup>th</sup> Century some well into the 1920's. It is worth checking before heading down the street to the Dept of Public Health.)

After 1897, the records are kept in the Vital Records Office of the Dept. of Public Health (and in the towns). The Vital Records Office in Hartford has limited hours for public access and it is best to call in advance (see contact information, below). These records are also indexed by surname for the entire state.

### **3. Directions**

Assuming you are driving to Hartford from the north on I-91, take Exit 29A, Capitol Area. At the traffic circle, take Elm Street (Bushnell Park will be on your right). At the traffic light, turn Left onto Trinity Street. At the next light, the Library is diagonally across Capitol Ave, directly across from the State Capitol. This building also houses the Connecticut Supreme Court.



There is a parking building directly across Oak Street from the Library as well as on street metered spots.

The Dept. of Public Health Building is 4 blocks west on Capitol Ave on the opposite side of the street.

#### 4. Library Resources

The History & Genealogy Unit (HGU) of the State Library is on the 1<sup>st</sup> Floor. Ask for directions at the Security Checkpoint as you enter because it is not easy to find. The staff at the Information Desk in the HGU is very helpful and quite knowledgeable. Tell them what you are looking for and ask for a quick tour. They will point out the locations of all the resources you will need.

Laptops, cameras and briefcases are allowed. Bring quarters and dollar bills as copies cost \$0.25 and they don't break large bills. You can also pay for a "CopyCard" and swipe it when making copies.

The Library has a huge collection of genealogy records. A partial list includes:

- Atlases and Maps
- Cemetery resources
- Census records
- City directories
- Connecticut Archives
- Family histories and Local histories
- Land records
- Military records
- Naturalization records
- Newspapers
- Probate records
- Ships' passenger lists
- Vital records

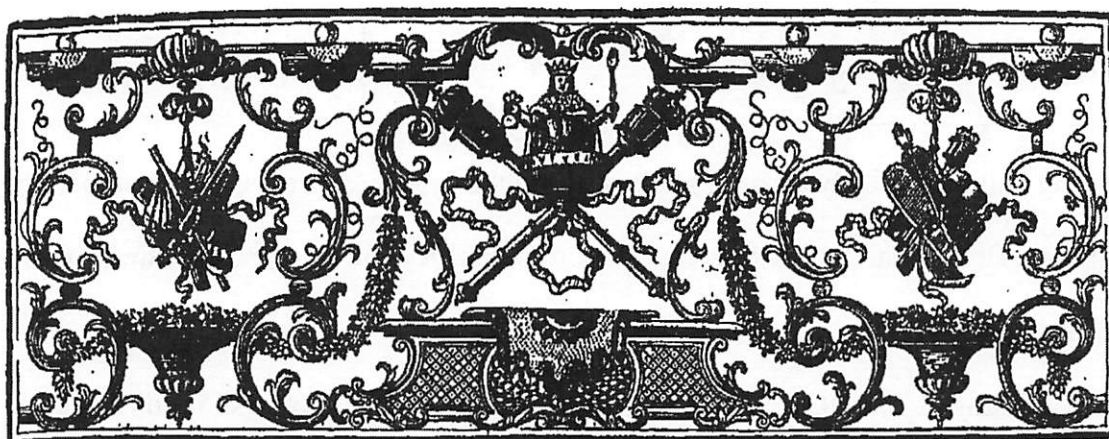
For a more complete list see the website address below.



## 5. Contact Information

State Library, History & Genealogy Unit	Dept of Public Health, Vital Records Office
231 Capitol Ave, Hartford, CT 06106 860-757-6580 <a href="http://www.cslib.org/handg.htm">http://www.cslib.org/handg.htm</a> Hours: T-F (9-5) Sat (9-2)	410 Capitol Ave, Hartford, CT 06134 860-509-7955 <a href="http://www.ct.gov/dph/site/default.asp">http://www.ct.gov/dph/site/default.asp</a> Hours: M-F (7:45-4:30) - Call for appointment

List of Connecticut Town Clerks: <http://www.ctclerks.com/content/2698/default.aspx>



Date	Name	Donations from 3/31/2010 to 4/6/2011
3/31/2010	Janet Allard	American Indian Myths & Legends
3/31/2010	Ed McGuire	Google Your Family Tree
4/1/2010	Champlain College	2 Books –When the French were Here & They are still Here
4/20/2010	Chet Brunelle	19-inch LCD Monitor
4/20/2010	Leo Fleury	7 books (misc.)
4/20/2010	Bob Cota	Family Tree Maker (9 <sup>th</sup> edition)
5/4/2010	Bob Cota	2 Annual Reports – 74 <sup>th</sup> & 75 <sup>th</sup> Colchester Town/School
5/4/2010	St Ann's Church	St Ann Catholic Church, Milton 1859-2009
5/17/2010	Janet Allard	9 books on Native American History
5/17/2010	Ed McGuire	4 books on Federal Census Rolls
6/22/2010	Barb Mercure	Seguin CD & St Catherine-Shelburne, VT 2007 Directory
6/2010	Gloria Reynolds	Computer monitor
6/2010	Charlene Gaboriault, Holliston, MA	19 inch LCD Monitor
7/6/2010	Janet Lanou	2 books-Bretagne & Poitou & Charente
7/12/2010	John Fisher	French Canadians in Michigan
8/9/2010	Patricia Talbot Bristol, CT	Book of unfinished genealogy(Johnson Contact)
8/31/2010	Mary Kinville	13 Family Tree issues
9/25/2010	Pasty McLaughlin	62 issues of Mayflower Quarterly & 69 issues Connecticut

		Nutmegger
9/25/2010	Mariette Moreau	Acadian material
10/20/2010	Ed McGuire	4 journals Aberdeen & N.E. Scotland Family History Society
11/17/2010	Rick Breault	Printer-scanner
11/17/2010	Barb Mercure	Genealogy of James Bourke & Anne O'Neill
11/10/10	Linus Leavens	17 books of and by Francis Parkman
11/20/2010	Alyce Piche	Multiple-Annual reports
12/15/2010	Linus Leavens	Balloting Book & Military Bounty Lands & Moses Hazen
12/15/2010	Jean Yungfleisch	CD's from Mormons
1/20/2011	John Fisher	My History-John Fisher dit Poissant – Fisher-Poissant Family History
1/20/2011	Ann Marie Dutton	St Josephs Cemetery Books, Mount Calvary
1/20/2011	Tom Devarney	Town Celebration Jericho, VT
2/24/2011	Ed McGuire	3 cabinets on rollers retrieved from Essex Ctre UPS store(Lynn Johnson contact)
3/12/2011	Joan Flynn	Quebec Calendar
3/12/2011	Geraldine Ayers	Quebec – 26 subject periodicals
3/15/2011	Lucille Lockwood	HP Computer & LCD Monitor
4/6/2011	Janet Eno Landry	Acadian Gen. & Notes Concerning the Expulsion
4/6/2011	NNYACGS	2 books-St Peters Births, Marriages, Deaths
4/6/2011	Mary Ellen Goodrow	Federation of Alliances Francaises USA – Le Magazine
4/6/2011	Fletcher Free Library	Burlington International Airport – History
4/6/2011	Leo Fleury	8 books on Vermont, histories, etc.

## VT-FCGS New Books

### August 2010

History of Stanstead County  
 Indians from NY in Ontario & Quebec Vol. 2  
 Barnstead NH Vital Records 1887-2000  
 St Joseph Baptisms Fitchburg, MA  
 St John Baptisms Pawtucket, RI  
 Peterboro, NH Marriages  
 Comte Lotbiniere 1692-1965 Lotbiniere  
 Comte Lotbiniere Dosquet 1912-1967  
 Comte Lotbiniere Issoudun 1903-1967  
 Comte Richelieu Sorel St Pierre 1675-1865  
 Comte Richelieu Sorel St Pierre 1866-1966  
 Comte Richelieu St Joseph-de-Sorel 1875-1965  
 Comte Richelieu St Aime-de-Richelieu 1836-1966  
 Les registres de la Gaspesie 1752-1850  
 Comte Madawaska – N.B., Maine 1875-1999  
 New Hampshire Nashua St. Francis Xavier 1885-1977  
 Valleyfield 10 Paroisses 1970  
 Comte Soulanges 10 Paroisses 1972  
 Terrebonne St Louis 1727-1965  
 Comte Drummond Kingsey Falls 1887-1967

Drummondville St Frederico 1815-1965  
St Francois-du-Lac 1687-1965  
Notre Dame du Pierreville 1894-1964  
Comte Berthier Lanoraie 1732-1984  
Comte L'Assomption St Sulpice 1760-1980  
Montreal St Brigide 1867-1979  
Montreal Notre Dame-de-Grace 1853-1982  
Montreal St Eusebe-de-Verceil 1897-1978  
Montreal St Clement-de-Viauville 1899-1965  
Montreal St Anselme 1909-1979  
Montreal Pointe-aux-Trembles L'Enfant Jesus 1674-1975  
Montreal St Stanislas-de-Kostka 1910-1989  
St Jean St Blaise-sur Richelieu  
St Armand East- Frelighsburg – Anglican  
History of St Peter Parish – Rutland , VT  
Sacred Heart Parish 1<sup>st</sup> hundred years – Bennington, VT  
St Francis de Sales – a Proud Tradition – Bennington, VT

## **October 2010**

Aberdeen North-East Scotland Family History Society Journals (4 copies #112,#113,#115,#116)  
East Shoreham Cemetery

## **Jan 2011**

Vt. Historical Society 1901-1902 (Proceedings)  
Centennial Celebration 1866-1966 – 1<sup>st</sup> Baptist Church – St Albans, VT  
Vt. Historical Society 1913-1914  
Historical Notes on Quebec & it's Environs J.M. Lemoine – Copies of 2<sup>nd</sup> edition  
Town Celebration 1763-1913 Jericho, VT  
Vt. Historical Society Towns of Grand Isle County – 1938  
The New England Quarterly – March 1992

## **April 2011**

Early Settlers of Weston, VT  
Middlebury Baptisms Assumption of Blessed Virgin Mary  
Acadian Genealogy & Notes Concerning the Expulsion  
St Peter's Plattsburg – Births, Marriages and Deaths 1863-1909  
Burlington International Airport 1920-2010 History  
Champlain Valley Memories  
Microfilm Catalog Black Studies  
Microfilm Catalog American Indians  
The Plains of Abraham



## **Adoptions** *by Janet Allard*

Adoption records are closed and restricted. The proceedings are governed by state laws and vary by state. These records are sealed forever, not to be opened except by court order. Most of these records are denied but may be opened for a "good cause."

Some adult adoptees have been successful in finding their natural parents using genealogical research. Sometimes the basic information is important. Finding the correct surname, location in the present, investigating public sources, such as death and marriage records, probate papers, voting lists, census and immigration records that genealogist use.

Sometimes tracing a family tree we run into a case of adoption in an earlier generation. To reconstruct a correct genealogy the identity of the adopted ancestor's biological parents must be determined. This is often easy; in earlier years as orphans were frequently taken in by known family members or a couple who is acquainted with the family. Some orphans were indentured servants. Circumstances often brought children to orphanages; they were not all illegitimate or of unknown parentage, but became wards of the state through no fault of their own.

We who do genealogy are often asked how to deal with this in genealogy or family history. This is still a restricted area. Considering some of the current attitudes in this century this is a changing subject. Many illegitimate children are acknowledged by their fathers and are identified in records. Some even bear their father's name although recorded under the mother's maiden name.

Canada did not have legal adoptions until after the first quarter of the 20<sup>th</sup> century. In Canada each province has its own laws regarding the access to information about natural parents. Before this, both illegitimate and adoptive individuals were baptized giving the adoptive parents. As in the early years of the U.S. one of the adoptive parents was often related or the godparents may have been.

A lot of mixed feelings can be involved in this problem. There are the feelings of both the adoptive and the natural parents to be considered. The search for medical history is one thing; curiosity and the worst would be revenge.

A search is not always successful; it does not always end with happiness. It can be disappointing, cause deep sorrow or tragedy for those concerned.

Al Spooner has compiled and given our library a family history on his ancestor that he wishes to share with us. This Family History is also published in its entirety in the Autumn 2010 issue of *Je Me Souviens*. This involves Alexander Giard alias Jerd 1832-1896 and Pierre Giard alias Peter Jerd 1836-1893. Both are found in the area around Randolph, Vermont from around 1860 until their deaths.

With very diligent research of death, marriage, baptism, census, Civil War records and newspapers, he has come to a conclusion on his ancestors. Mr. Spooner went back on all the relationships of the individuals of each record. In these records several names connected.

Isadore Viau married to a Marie Louise Giard was godparent to Pierre in his 1 June 1836 baptism. Isidore Viau was also listed as a surrogate father at the wedding of Pierre Giard and Caroline Labelle. Peter's death record lists Edward Veo (could this be Isidore Viau) as his father. Sophie Coitou St. Jean was also a godparent to Pierre and the wife of Simon Jussaume who was at the wedding of Alexandre Jerd and Emilina Jacques in 1853.

In the baptism of Alexandre 13 Apr 1832, Pierre Giard is listed as the godfather. Was he the patriarch of this family? Pierre Giard (Gabriel Giard and Magdeleine Comte) m. Louise Hogue (Gabriel Hogue and Marie Jeanne Loislle) 21 Nov. 1796 in St. Charles sur Richelieu. They had 11 children. Marie Louise who married Isidore Viau was among them.

By the time Pierre and Alexander were born most of these children were already married or had died. This leaves us with the only unmarried individual who was Genevieve bpt. 19 Jan 1814 in Ste. Genevieve. She

does marry in 1853 to Pierre Gagnon. Genevieve Giard and Etienne (probably Pierre) Gagnon were godparents to Pierre Alexandre Giard, a son of Alexander and Malina (Jacques) Jerd.

It appears from Al's investigation that in the 1880 census the Genevieve Gonyeau listed as a mother-in-law age 65 living with Alexander Jerd and family in Roxbury is indeed Genevieve Gagnon. A Geneoa Gonyo died 24 Mar 1888 at age 74 in Roxbury giving Peter and Eliza Jerd as her parents. This all suggests that after her husband's death in 1869, Genevieve Giard Gagnon came to live with Alexander for a period of around 15 years.

The biggest question is who was the father of Alexander and Peter Jerd? Did they have the same father or are they half-brothers? Certainly this is speculation with no positive record available. In the conclusion Genevieve Giard Gagnon is the most likely mother of Alexander and Peter.

Today we have so many new records becoming available the information might just be out there but the law and concerns of all parties have to be the biggest factor.

Family Histories are always appreciated at the library, and like Al Spooner, persistence can produce a conclusion or a correct record.



### VT-FCGS Members that have joined since LINKS Winter 2009

731	Acomb, Merlin		P.O. Box 581, Burlington, VT 05402
732	Prouty, Jean		85 US Route 2, Grand Isle, VT 05458
733	Schwan-Noble, Raven	<a href="mailto:pamona1904@aol.com">pamona1904@aol.com</a>	790 Station Rd., N. Hero, VT 05474
734	Maynard, JoAnne	<a href="mailto:janmayn@aol.com">janmayn@aol.com</a>	732 Station Rd., N. Hero, VT 05474
735	Gaffney, Roy N. & Harriet F.	<a href="mailto:rhgaff@myfairpoint.net">rhgaff@myfairpoint.net</a>	2 Ellinwood Ave., Waterbury, VT 05676
736	Gray, Ann	<a href="mailto:grayann8@aol.com">grayann8@aol.com</a>	28 Rosewood Ln., Essex Jct., VT 05452
737	Senecal, Wayne T. & Susan D.	<a href="mailto:wsenecal@nycap.rr.com">wsenecal@nycap.rr.com</a>	37 Nott Rd., Rexford, NY 12148
738	Bushey, Kim	<a href="mailto:kim_bushey@comcast.net">kim_bushey@comcast.net</a>	12 Gravelle Dr., Jericho, VT 05465
739	Kasper, Dave	<a href="mailto:dgk106@yahoo.com">dgk106@yahoo.com</a>	7 Laurel Heights Rd., Shelton, CT 06484
740	Reed, Joyce		1 Olde Orchard Park, Apt. 130, S. Burlington, VT 05403
741	Yungfleisch, Jean & Mark	<a href="mailto:crittersitter_6@msn.com">crittersitter_6@msn.com</a>	18 Pinehurst Dr., Jericho, VT 05465
742	Ciardelli, Annette & Robert	<a href="mailto:tgkf54c@mkymfairpoint.net">tgkf54c@mkymfairpoint.net</a>	438 South Bay Circle, Colchester, VT 05446
743	Nejfelt, Denise	<a href="mailto:denisenejfelt@comcast.net">denisenejfelt@comcast.net</a>	32 Summer Glen, Bristol, CT 06010
744	McGowan, Linda	<a href="mailto:justryn2gtby@gmavt.net">justryn2gtby@gmavt.net</a>	122 E. Main St., Richmond, VT 05477
745	Ryan, Lynda	<a href="mailto:irishlassie4@myfairpoint.net">irishlassie4@myfairpoint.net</a>	110 Hawks Nest, Apt. #201, St. Albans, VT 05478
746	Horton, Maureen	<a href="mailto:mphorton@qwest.net">mphorton@qwest.net</a>	1804 Princeton Ave., St. Paul, MN 55105
747	Boomhower, Laurie	<a href="mailto:lboomhow@gmail.com">lboomhow@gmail.com</a>	P.O. Box 93, Westford, VT 05494
748	Manahan, Rose	<a href="mailto:rgm070346@hotmail.com">rgm070346@hotmail.com</a>	4 Westside Village, Grand Isle, VT 05458
749	Lalumiere, Raymond	<a href="mailto:lalumiere.ray@gmail.com">lalumiere.ray@gmail.com</a>	1916 Lake Dunmore Rd., Leicester, VT 05733

750	Savoie, David	<a href="mailto:dave@usaviationfinance.com">dave@usaviationfinance.com</a>	P.O. Box 999, Richmond, VT 05477
751	Viens, Margaret	<a href="mailto:mfviens@roadrunner.com">mfviens@roadrunner.com</a>	14 Ridge Rd., Waterville, ME 04901
752	Baraw, Barbara	<a href="mailto:bbaraw@pshift.com">bbaraw@pshift.com</a>	P.O. Box 74, Stowe, VT 05672
753	Whitmore, Roberta	<a href="mailto:roberta27@gmavt.net">roberta27@gmavt.net</a>	3 Stone Wall Lane, Charlotte, VT 05445
754	Payea, Keith	<a href="mailto:kpayea@bryantlabs.net">kpayea@bryantlabs.net</a>	985 Hyland Dr., Santa Rosa, CA 95404
755	LaBounty, Lorraine		20B Jackson St., Essex Jct., VT 05452
756	Kuch, Terry	<a href="mailto:tlstootie@aol.com">tlstootie@aol.com</a>	110 Laplatte Circle, Shelburne, VT 05482
757	Turney, Carolyn		24 Tree Farm Ct., Glen Arm, MD 21057
758	O'Rourke, Stephanie	<a href="mailto:sandjoro@aol.com">sandjoro@aol.com</a>	2 Chase Ln., So. Hero, VT 05486
759	Landry, David		13 Shean Rd, Belmont, MA 02478
760	Cotey, Clifford & Sunny	<a href="mailto:cliffcotey@wavecable.com">cliffcotey@wavecable.com</a>	287 E. Nelson Rd., Allyn, WA 98524
761	Izzo, Louis	<a href="mailto:louis.izzo@yahoo.com">louis.izzo@yahoo.com</a>	192 Lea Dr., Williston, VT 05495
762	Lamoureux, Leonard	<a href="mailto:lamol@comcast.net">lamol@comcast.net</a>	34 Corduroy Rd., Essex Jct., VT 05452
763	Haines, William	<a href="mailto:willhaines@gmail.com">willhaines@gmail.com</a>	1059 Ogden Parma TL Rd., Spenceport, NY 14559
764	Mongeon, Louise	<a href="mailto:normandeauzoe@hotmail.com">normandeauzoe@hotmail.com</a>	405-200 Berlioz St., Verdun, Quebec H3E 1L7
765	Young, Linda	<a href="mailto:lindayoung@myfairpoint.net">lindayoung@myfairpoint.net</a>	1980 Belvidere Rd, Eden, VT 05652
766	Pembroke, Paul		17 Wilson St., Burlington, VT 05401
767	Bilodeau, Denis	<a href="mailto:dennybilodeau@fairpoint.net">dennybilodeau@fairpoint.net</a>	32 Cleland South, Alburgh, VT 05440
768	Perron, Joseph	<a href="mailto:joseph.perron@mymail.champlain.edu">joseph.perron@mymail.champlain.edu</a>	72 Dufresne Dr., Winooski, VT 05404
769	O'Connor, Robert & Yvette	<a href="mailto:yveoco@aol.com">yveoco@aol.com</a>	84 Batchelder St, Barre, VT 05641
770	McGlynn, Joyce E. & Edward C.		784 Bailey Rd, Williamstown, VT 05679
771	Toneatti, Donna	<a href="mailto:toneatti@aol.com">toneatti@aol.com</a>	P.O. Box 100, Jericho, VT 05465
772	Norton, Sherry & Hubie		9 Maplewood Dr, Essex Jct., VT 05452
773	Bruce, Jean	<a href="mailto:bruce991@myfairpoint.net">bruce991@myfairpoint.net</a>	1804 Brand Farm Rd, S. Burlington, VT 05403
774	Blanchette, Karen	<a href="mailto:bhitb@msn.com">bhitb@msn.com</a>	108 Patchen Rd, S. Burlington, VT 05403
775	Blanchard, Suzanne	<a href="mailto:sblanchard@gmail.com">sblanchard@gmail.com</a>	3 Post Rd, Westford, VT 05494
776	Scott, Kathy	<a href="mailto:kscott@kajolie.com">kscott@kajolie.com</a>	83 Parkwood Dr, Colchester, VT 05446
777	Clark, Elizabeth	<a href="mailto:ribathome@gmail.com">ribathome@gmail.com</a>	24 Beaver Pond Rd, Waterbury Ctr., VT 05677
778	Pare, Pauline	<a href="mailto:ppare@myfairpoint.net">ppare@myfairpoint.net</a>	10 Spring St, Swanton, VT 05488
779	Ryan, Louise	<a href="mailto:lryan624@yahoo.com">lryan624@yahoo.com</a>	293 Cilley Hill Rd, Jericho, VT 05465
780	Ahern, Shirley & Richard	<a href="mailto:ahernvt@comcast.net">ahernvt@comcast.net</a>	20 Honeysuckle Lane, Williston, VT 05495
781	Ferland, Michael & Susan	<a href="mailto:mferlandiii@gmail.com">mferlandiii@gmail.com</a>	31 Bowman Rd, Vergennes, VT 05491
782	Viens, Diane	<a href="mailto:dviens45@aol.com">dviens45@aol.com</a>	2829 Indiana St NE, Albuquerque, NM 87110
783	Garceau, Steven	<a href="mailto:sgarceau@msn.com">sgarceau@msn.com</a>	P.O. Box 214, Fairfield, VT 05456
784	Carpenter, Eleanor	<a href="mailto:ecarpenter@cssu.org">ecarpenter@cssu.org</a>	870 Cheesefactory Rd, Shelburne, VT 05482
785	Mastroianni, Tammy	<a href="mailto:trmastro@sbcglobal.net">trmastro@sbcglobal.net</a>	1354 Rolling Oaks Drive, Carol Stream, IL 60188
786	Peine, Kimberly & Bernie	<a href="mailto:kmpeine@gmail.com">kmpeine@gmail.com</a>	690 Vt. Route 15, Underhill, VT 05489
787	Maxfield, Mireille		7 Joshua Way, 302, Essex Jct., VT 05452
788	Nadeau, Shelley	<a href="mailto:scfnadeau@msn.com">scfnadeau@msn.com</a>	2 Best Court, St. Albans, VT 05478
<b>Members with numbers higher than 788 will be in our next edition of LINKS</b>			

## Common Words in French Records

English	French
banns	publications, bans
baptism	baptême
birth	naissance, né, née
burial	sépulture, enterrement, enterré, inhumé, enseveli, funèbre
Catholic	catholique romaine
child	enfant
christening	baptême
civil registry	registres de l'état civil, mairie, maison communale, hôtel de ville
death	décès, mort, expiré, inanimé, défunt
father	père
husband	mari, époux, marié
index	tables, répertoire
Jewish	juif, juive, israélite, hébreu
marriage	mariage, alliance, unir, épouser
month	mois, mensuel
mother	mère
name, given	prénom, nom de baptême
name, surname	nom, nom de famille
parents	parents, père et mère
parish	paroisse, paroissiaux, paroissiale
Protestant	protestant, réformé, huguenot, R.P.R., luthérien, calviniste
town, village	ville, village, hameau, commune
wife	femme, épouse, mariée
year	an, année, annuel



On July 16, 2011, I set up a booth at the Vergennes French Heritage Festival for the Vermont French Canadian Genealogical Society. We were visited by a reporter from the Montreal French newspaper called *Le Devoir*, which incidentally was started by our relative, Henri Bourassa, who was the nephew of my great grandfather Vital Bourassa. Here is the article with a photo of me.

## **Une épopée francophone qui commence par les voyages de Samuel de Champlain**

Caroline Montpetit 23 juillet 2011 Actualités en société

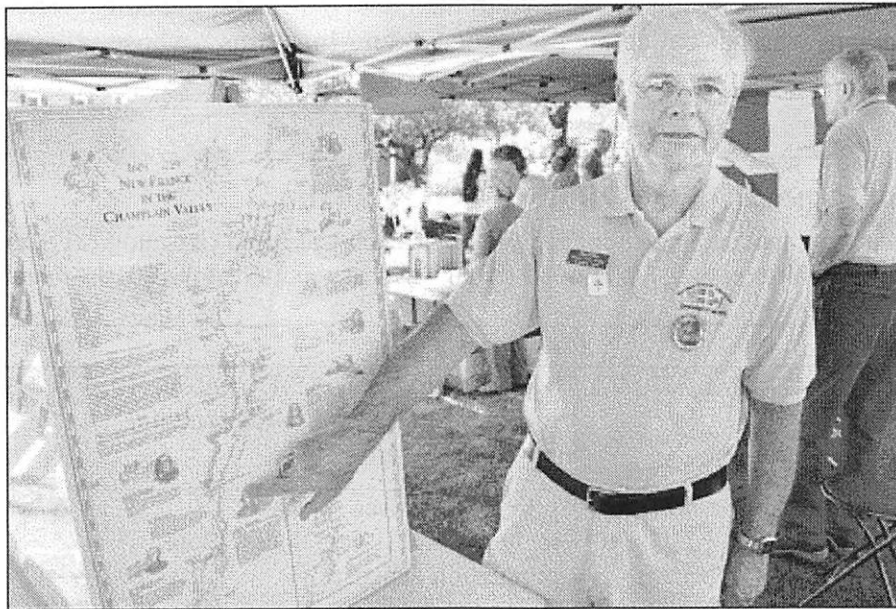


Photo : Pierre Trudel

John Fisher, de la Société de généalogie du Vermont et du Canada français, montre sur une carte la pointe à la Chevelure, là où quelques colons français s'établirent en 1727.

C'est en 1609 que le lac Champlain prit le nom du célèbre explorateur français. Le 28 juin de cette année-là, Samuel de Champlain part à la découverte du pays des Iroquois, pour finalement poursuivre en amont des rapides de Chambly avec des Algonquins, des Hurons et des Montagnais, «jusqu'à un grand lac auquel il laisse son nom», peut-on lire dans le magnifique livre *Champlain, la naissance de l'Amérique française*, publié en 2004 sous la direction de Raymonde Litalien et Denis Vaugeois, aux éditions du Nouveau Monde et du Septentrion. La petite histoire veut que ce soit aussi Samuel de Champlain qui ait baptisé la région «les Verts Monts», dont les villages se développent à l'ouest des montagnes Vertes, mais cette interprétation est aujourd'hui contestée.

<http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/328006/une-epopee-francophone-qui-commence-par-les-voyages-de-samuel-de-champlain>

### French epic which begins with the voyages of Samuel de Champlain

John Fisher, the Genealogical Society of Vermont and French Canada on a map shows the tip to the Pointe de la Chevelure (scalp), where a few French colonists settled in 1727. (actually in 1730's)

In 1609 Lake Champlain took the name of the famous French explorer. On 28 June of that year, Samuel de Champlain participated in the discovery of the Iroquois country, only to continue above the rapids at Chambly with Algonquin, Huron and Montagnais, "to a large lake which he leaves his name, "it said in the beautiful Champlain book, the birth of French America, published in 2004 under the direction of Raymonde Litalien and Denis Vaugeois, published in the New World and the North. The story also has it that Samuel de Champlain who has called the area "the Green Mountains," whose villages grow to the west of the Green Mountains, but this interpretation is now disputed.



### Annual Financial Report 1 NOV 2009 - 31 OCT 2010

The following is the annual financial report for the Vermont French-Canadian Genealogical Society. This report for the twelve months ending 10/31/2010 (fiscal year) as reported at the 2010 Annual Conference.

<b>INCOME</b>		<b>EXPENSES</b>	
Membership Dues	\$ 6,343.00	Membership & LINKS Expenses Includes \$1,734 for LINKS printing, postage & supplies	\$ 2,047.00
LINKS From sale of back issues	\$ 42.00	Library Expenses Includes \$4,781 for Diocese Book production expenses	\$ 7,692.00
Library Income Includes \$6,037 from Diocese Book Sales	\$ 7,344.00	Annual Conferences Expenses	\$ 515.00
Research Income	\$ 505.00	Society Expenses Includes \$4,000 transfer from Checking Acct. to Cert. of Deposit	\$ 7,097.00
Annual Conference Income	\$ 1,431.00	Building Rent, Furniture & Fixtures Includes \$2,700 for Building Rent	\$ 3,390.00
Society Income/Includes \$4,000 transfer from Checking Acct. to Cert. of Deposit	\$ 7,194.00		
<b>Total INCOME</b>	<b>\$ 22,859.00</b>	<b>Total EXPENSES</b>	<b>\$ 20,741.00</b>
		<b>Net INCOME</b>	<b>\$ 2,118.00</b>
		<b>VT-FCGS Cash Assets as of</b>	<b>10/22/2010</b>
		Savings	\$ 4,329.00
		Checking	\$ 8,800.00
		Petty Cash	\$ 100.00
		Certificate of Deposit	\$15,439.00
		<b>Net Worth as of 31 OCT 2010</b>	<b>\$28,668.00</b>



## IMPORTANT - MARK YOUR CALENDARS

### GENEALOGICAL AND HISTORICAL EVENTS AND ANNOUNCEMENTS!

August 9<sup>th</sup> The Annual "**GENEALOGY DAY OPEN HOUSE**" in honor of Father Romeo Trahan will be held on at Holy Cross Church in Colchester (near the drive-in theater), noon until early evening in the Parish Hall.

August 13-14. **Roots' Genealogy Retreat**. 9am until 4pm. Holiday Inn, 1442 Western Ave., Albany, NY. \$25/person. Reply by 6/15 to Richard Bolio, 726 Myrtle Ave., Albany, NY 12208.

Saturday, September 10. **OPEN HOUSE AT THE VT FRENCH-CANADIAN LIBRARY**. 10am until 4 pm. Also, "Beginning Genealogy" with Sheila Morris on the same day. Open to the public. Bring your friends. More info to come – check our Website.

Friday to Sunday, September 16, 17, 18. **Festival of Nations (Fête des Nations)**. Celebrate the heritage of nations which left a deep imprint on this region: Canada, France, Great Britain, Native American Indian tribes and the United States. Chimney Point, Vermont.

September 24th, 2011 **Fall Conference and Annual Meeting at ACGS** in Manchester, NH. Maureen Taylor and Bill Kane are already on the agenda. Third speaker to be determined.

**VT-FCGS Workshops and Lectures** will resume in September. Class schedule to be announced.

A **field trip** day to the **New England Historic Genealogical Society** in Boston is planned for September. No date has been set yet. Will keep you posted.

October 22, 2011. The **Annual VT-FCGS Fall Conference** will be held at St John Vianney Catholic Church on Hinesburg Rd in South Burlington, VT. Their Parish Hall holds 200 people and has "cushioned chairs." We have four fantastic speakers so far.

The "**Filles du Roi**" **Program** is still ongoing. Those of you who can trace your ancestors to a marriage between a Filles du Roi and a Soldat du Carignan can earn a beautiful pin Check our website to learn more about it. Our library volunteers are there to help you.

Note: The VT-FCGS library is open every **Saturday** EXCEPT July 2, 16, 23 & 30 and Aug 6, 20 & 27. We are also closed on Sept 3 (Labor Day weekend). The VT-FCGS library is open every **Tuesday** throughout the year from 3:00 pm until 9:30 pma

*Sheila Morris*

Vermont French-Canadian  
Genealogical Society

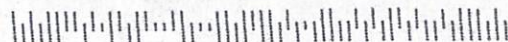
*Sign up for e-mail updates about the above events at our website!!*



*Vermont French-Canadian  
Genealogical Society*  
P.O. Box 65128  
Burlington, VT 05406-5128

NONPROFIT ORG  
US POSTAGE PAID  
BURLINGTON, VT  
PERMIT NO. 103

A. C. Genealogy Soc.  
P.O. Box 6478  
Manchester, NH 03108-6478  
USA





# LINKS

Volume 15, No. 2

Issue Number 30

Winter/Spring 2012



Journal of the  
*Vermont French-Canadian  
Genealogical Society*



# **THE VERMONT FRENCH-CANADIAN GENEALOGICAL SOCIETY**

President	<i>Ed McGuire</i>
Vice-President	<i>Janet Allard</i>
Treasurer	<i>Barb Mercure</i>
Recording Secretary	<i>John Fisher</i>
Corresponding Secretary	<i>Deborah Burbo</i>
Directors	<i>Tom DeVarney, Lynn Gauthier, Janet Allard, Andre Nadeau and Sheila Morris</i>
Librarians	<i>Janet Allard, Janet Eno Landry</i>
Genealogical Researchers	<i>Janet Allard, John Fisher, Leo Fleury, Lee Gilbert</i>

The Vermont French-Canadian Genealogical Society was founded at Burlington, Vermont in March 1996. It holds its research meetings every Tuesday evening and on Saturday afternoons,\* at the Society's library located in Rooms 202, 203 and 204 of Dupont Hall, Ethan Allen Avenue in the Fort Ethan Allen Complex, Colchester, Vermont. Access, including a handicapped ramp, and parking are best in the rear of the building, via Hegeman Avenue.

The chief objectives of the Society are:

- to provide aid to members in their research and to encourage them to learn more about their rich history
- to be a repository for Vermont French-American genealogical and historical data
- to promote the highest standard of ethics among genealogists.

Membership is open to any person, upon submission of application, agreement to the VT-FCGS code of ethics, and payment of annual dues.

Library Hours: Every Tuesday, 3:00 to 9:30 PM, and every Saturday of the month 10 AM to 4 PM from September to May and one Saturday a month during the summer. The Library will not be open on a Saturday that falls on a Holiday weekend, including the Saturday after Thanksgiving.

Out of state visitors may make special arrangements to use the research library at other times. To do so call either: Janet Eno Landry (802-864-6037), or John Fisher (802-862-8082).

Web Page: <http://www.vt-fcgs.org>

## ***Tax Exempt Status***

The Internal Revenue Service granted the Vermont French-Canadian Genealogical Society tax exempt status April 15, 1997 (Ref. Case # 117050081). The determination letter reads, in part: "Donors may deduct contributions to you as provided in section 170 of the Internal Revenue Code. Bequests, legacies, devises, transfers, or gifts to you or for your use are deductible for Federal and gift tax purposes if they meet the applicable provisions of sections 2055, 2106, and 2522 of the Code." Please request a receipt when making a donation of cash or material items.

***In many of our pursuits we collect things,  
in genealogy we collect ancestors.***



# LINKS

## ***Journal of the Vermont French-Canadian Genealogical Society***

**Volume 15 No. 2**

**Winter/Spring 2012**

**Issue Number 30**

### **CONTENTS**

President's Letter .....	3
Editor's Section – .....	4
VT-FCGS at the 2011 Vergennes French Heritage Festival .....	4
Fall Conference – .....	5
NEHGS Boston Trip .....	13
We're Doing Data Entry in Baghdad, Iraq.....	22
New VT-FCGS Repertoires .....	22
New Books at our Library .....	25
Ancestry Special Fund Donors.....	35
New Members .....	37
Annual Financial Report .....	39
New Membership Dues .....	41

### **DEPARTMENTS**

#### **FEATURES**

The French-Canadian Wife of Charles Konrad Auer Sr - Marie Ida Benoit <i>by John Fisher</i> .....	8
The Search for John B. Schneider, my Great-Grandfather <i>by Barbara Snyder Mercure</i> .....	14
Two Latour Families <i>by Janet Allard</i> .....	20

#### **HERITAGE**

Tourtière and other Recipes .....	26
pur sang/ pur laine .....	38

#### **OTHER RESOURCES/ AIDS**

Genealogy Day Every August 9 <sup>th</sup> <i>by Ceal Moran</i> .....	6
Google Tips and Tricks Part 2 <i>by Ed McGuire</i> .....	24
Internet Resources at the VT-FCGS Library <i>by Ed McGuire</i> .....	23
1940 Census to be Free on Ancestry.com .....	35
Quebec Family History Society launches new website .....	36
Citing Resources .....	38
Thomas DeVarney – Genealogical Research – French Translations.....	41

#### **ANCESTRAL LINES & CHARTS**

Ida Benoit <i>by John Fisher</i> .....	11
Two Latour Families <i>by Janet Allard</i> .....	21

QUERIES and ANSWERS <i>by Janet Allard</i> .....	40
--	----

# LINKS

## Journal of the Vermont French-Canadian Genealogical Society

Editor	Michael Seigny
Queries Editor	Janet Allard
Contributors	Janet Allard, Kristin Dearborn , Tom DeVarney, John Fisher, Leo and Vera Fleury, Ed McGuire, Joseph Marks, Barb Mercure, Ceal Moran, Sheila Morris, Michael Seigny , Ed Spaeth
Proof Readers	John Fisher, Leo Fleury, Vera Fleury
Transcribers	Janet Allard, Michael Seigny

**LINKS** is published twice per year. Annual membership in the Society, including annual subscription is \$30 (US FUNDS ONLY). Cost for additional members at the same address is \$6. (only one copy of **LINKS** will be sent). Individual annual subscriptions to **LINKS** for non-members in the United States are available \$12; in Canada \$15; in Europe \$17. For single copies: in the United States \$6.; in Canada \$8.; in Europe \$9. Back issues are available from the Circulation Department.

Please direct subscription inquiries to:

*Vermont French-Canadian Genealogical Society  
P.O. Box 65128  
Burlington, VT 05406-5128*

To submit Text (electronic files are appreciated but not mandatory):

*Mail to above address, or  
FAX number 802-655-3849 Attn: Mike Seigny, or  
e-Mail: mail@vt-fcgs.org*

Advertising. Rates for camera-ready copy are \$40 for a full page; \$25 for a half-page.

The society and **LINKS** reserve the right to reject advertisements that they deem inappropriate for their readership. The society assumes no responsibility for the quality or performance claims of products and services advertised in **LINKS**.

The editor reserves the right to edit all contributions. The editors will consider, but assume no responsibility for, unsolicited material. Letters to the editor may be edited for length or to delete potentially libelous statements.

Unless specified by the submitter or otherwise under copyright, all submissions become the property of the society for purposes of publication and its library. *Do not submit material for publication that is copyrighted, except where you can forward to us the written republication permission from the copyright holder.*

©2012 The text of this publication is the property of the Vermont French-Canadian Genealogical Society. Reproduction in whole or in part of any text without written permission is prohibited.





## Vermont French-Canadian Genealogical Society

### Message from the President

The past nine months have been busy ones for our society. Our fall season started briskly with a very successful Open House and weekly attendance at the library has been quite strong – helped by an expanded schedule of ten weekly classes.

The fall saw several more improvements to the library including three new computers, a new laser printer and five new bookcases in the library room. With last spring's addition of two new rooms and a designated break area the library definitely has a more spacious and comfortable feel to it. If you haven't been there for a while it is worth a trip.

Our acquisitions team has been busy obtaining over 100 new books and repertoires. In addition to more Quebec vital records they have expanded our collection for the Eastern Townships as part of our collaboration with the Quebec Family History Society (QFHS) in Pointe Claire. Another area of focus has been obtaining recent, authoritative guides on family history research for England, Scotland, Ireland and Germany.

About a dozen members traveled to the New England Historic Genealogical Society (NEHGS) in September for a day-long visit. Several members were able to solve some vexing questions while using the substantial collection of resources at NEHGS and all came away with a new appreciation of America's oldest genealogy society. (Their updated website with extensive early New England databases is available to members at our library.)

In October we hosted our annual conference at a new venue – the St. John Vianney Parish Hall in South Burlington. In addition to a room for VT-FCGS book sales and an extensive display of historical and genealogical posters in the main hall, the QFHS staffed a room full of records and provided two of our four speakers. The 2011 Fall Conference was our most successful to date in terms of attendance, activity-level, feedback and revenue.

Our transcription and publication of Catholic parish records under the leadership of John Fisher continues. His team of dedicated volunteers has completed two more volumes (Middlebury and Montpelier) and is now working on Newport, Lyndonville and St. Johnsbury.

We now have an online subscription to Ancestry.com's "Library Edition." This subscription provides us with their "World Deluxe" product on as many computers as we need. Our fund-raising drive started in December and we exceeded our goal of \$1800 in January. Thank you all!

Also coming in early 2012 is a full line-up of a dozen classes, most of them new. Finally, we have another group trip planned to the New York State Archives and Library in Albany. It will likely be in late spring and will be posted on our website. If you don't have access to the internet and are interested send us a letter and we'll keep you posted.

It has been another successful year for our society. A major factor, as always, is the support we receive from our volunteers. Whether it is staffing our library, serving on the Board of Directors or transcribing our

Vermont parish books we depend on them for most of our success. I am deeply appreciative of all they do for us.

*Ed McGuire*

President, VT-FCGS

## Editor's Section

I think/know we got carried away with the "Tourtière and other Recipes" section half way through this edition of *LINKS* but so many of us have such strong memories of our mothers and memeres' recipes it was hard to stop. So many variations and so little time to try them all.

My Memere Rose Becotte Coutu not only made an excellent pork/beef Tourtière she also made a salmon version with white sauce. Others in our society have pointed out that this variation was probably rooted in her Acadian heritage. (Michel dit Bécot in Quebec, Michel dit St. Michel in Acadia.)

Hummm, how many versions on Pâte Chinois (Shepherds' Pie) could we come up with? Please forward if interested and if not in the next *LINKS* then maybe we can find a spot on the VT-FCGS homepage.

I really, really need articles so that we can get back on schedule with the publication of *LINKS*. Send whatever you can. Hints and success stories, or maybe what didn't work for you.

In this issue you will see several articles on breaking down stone-walls in our research by casting wider and wider circles of information gathering. That is, we can be more successful when we look further afield from our repertoires and get copies of original records.

*Mike Sevigny*

Editor

## VT-FCGS at the 2011 Vergennes French Heritage Festival

*John Fisher #2*



On Saturday, July 16, the Vermont French Canadian Genealogical Society sponsored a booth at the 2011 Vergennes French Heritage Festival at the Vergennes City Park. We began our setup at 8:30 am and we were completed just before 10 am when the festivities began. Andre Nadeau and Chet Bodette assisted in setting up two 12 by 12 canopies in the shade of many trees on a beautiful and sunny day with no threats of wind or rain. It was a great spot and we get this same spot every year, thanks to the wonderful festival management by Marguerite Senecal. Then we set up 5 tables for our displays of information, books, and journals. We had a large table of genealogical displays which many people visited and found to be very interesting. We also set up 2 card tables with 4 poster-boards on each table; displaying info on our library, our "Walked with Champlain" and "Fille du Roi - Carignan Soldat" projects; also the French Presence in Vermont and

others. Finally we hung our signs promoting our society, and also 2 flags of Quebec and the Acadian flag. It presented quite a display approximately 32 feet wide on the main sidewalk into the park.

At 10 am, Kristi Kenney and her Mom Jean Goodell arrived and they assisted in all communications with our visitors, backed up by Andre and Chet who also stayed all day. Kristi and Jean are not members yet, but they had visited our library once and expressed an interest in helping at Vergennes. They did a wonderful job of it.

We had some great music throughout the day. I even had a meat pie for breakfast, but I missed the French bakery and the free freshly churned ice cream booths that are usually nearby. A reporter from Le Devoir French newspaper in Montreal stopped by and was interested in our Champlain map, and the early French presence in Vermont, about which she is writing an article.

And at 1 pm, Marge Allard and Jan Gendreau took over their duties and assisted until 4 pm. At times we were very busy and it slowed down considerably after 2 pm due to the 83 degree heat. However, it was another great year for us at Vergennes. I have always enjoyed this very special event.

At 4 pm, Andre, Chet and Jan assisted in packing up all of our displays and canopies and we were gone within 15 minutes. I would like to give a special **Thank You** to all our volunteers who made this such a success.

## **Annual Fall Conference**

The **Annual Fall Conference** was held on Saturday, October 22, 2011 at St. John Vianney Parish Hall in So. Burlington, Vermont. It was a most enjoyable day and the Parish Hall was found to be a very comfortable place for over 100 attendees.

Members and friends were pleased to hear four wonderful speakers and found plenty of opportunities to network with fellow genealogists. There was plenty of parking and good handicapped entrances. The facilities were wonderful. Lunch was conveniently available for purchase on site.

The morning speakers were Vermont authors who brought their books for sale and signing. Elise Guyette, author of "Discovering Black Vermont" told an interesting story about early black farmers who settled in Hinesburg, Vermont. Williard Randall, author of "Ethan Allen – His Life and Times," and who has written several other historical books, shared with us new information about Ethan Allen. Both of these wonderful books were purchased for our library.

In the afternoon, Gary Schroder, President of the Quebec Family History Society spoke about what's new in Quebec Research. He shared many new ideas to help find those elusive ancestors. Gary was followed by his vice president, Derek Hopkins who spoke about accessing cemetery databases in Eastern Canada. There were displays and exhibits by The Quebec Family History Society and The Vermont French-Canadian Genealogical Society. VT-FCGS past president, John Fisher was responsible for the impressive display in the Conference room. There were also useful genealogy books and periodicals for sale by our library.

Many members and friends were sporting their "My Ancestors Walked With Champlain" and "Filles du Roi-Soldats du Carignan" pins which they had earned by participating in our ongoing program. Visit our web site to learn more [www.vt-fcgs.org](http://www.vt-fcgs.org)

Save the date for next year's Annual Fall Conference which will be on October 13. I have already spoken to scheduled speakers for "Using DNA" and "Native American Research in Quebec." I am still looking for two more speakers and would appreciate any ideas. E-mail me at [vtfrgenealogy@aol.com](mailto:vtfrgenealogy@aol.com)  
A big thank you is extended to the many volunteers who made this Conference a huge success.

*Sheila Morris*

Conference Coordinator

**GENEALOGY DAY --- Every August 9<sup>th</sup>**  
**The lighter side of the genealogy hobby. The Big Day in Review**  
*by Ceal Moran # 444*

Approximately 50 people took part in the “open house” this year (2011). The crowd was about even, when you consider that 50% were members of the community. Name tags were made that had a special color that would quickly identify who’s-who, which at this event it’s especially nice to “spot a relative” (i.e. Trahan/Moran/General Public). I’m especially proud to report that the following attended the 2nd annual GENEALOGY DAY on August 9, 2011; a distant relative from Worcester Massachusetts, retired Burlington born, Bishop Louis Gelineau (who is classmate/friends with key members from both family lines), plus BFP Hometown writer, Lynn Monty.

With the event taking place from noon – 8 p.m. it allowed a lot of folks an opportunity to attend. However, this is an appropriate time to stress that it’s not a numbers game we’re playing here. The fact is, that every year more people are aware of GENEALOGY DAY held on August 9TH and now that date, from this point forward, is representative of a special day meant to help folks connect with their own relatives, first-n-foremost. Really.

The Holy Cross Church could not have been a better location and they were topnotch in providing support, not to mention AC, along with a courtyard for people to “get away from it all.” It lent itself to being people friendly while at the same time turning some people off, so... other venues are always open for discussion (so much so, that I’d like to encourage anyone to approach me if they’d think someone would know of a free/low cost location that people would attend, or if you’d like it to be held in your Vermont hometown. In 2012, I’m looking into having it held at Mater Christi Grade School which is right next door to the hospitals and the college community.

The event was enjoyed by some folks, almost like you would go to a school science project --- that is, they gave it a half hour of their time. However, the majority stayed to soak in the various tables. A layout map of the room was made available in a take-with-you sheet for easy reference. The sign-in table complete with 11x17 cardboard was a handy way for folks to be counted. This was also the place to see pictures of people I knew that died within the last year. The premier event honored 2 people and, unfortunately, this year the number increased dramatically to 10, so the pictures complete with proper identification were squished. This helped people that were attending to get the idea that this day is also about honoring people that have passed on.

Advertisements promoting the big day had the expression; “Gone But Not Forgotten. Isn’t That How We All Want To Be Remembered?” in the BFP a month before the event and in the Colchester Sun the week prior.

The technical support tables were down the center of the room which worked out perfectly. The Vermont French-Canadian Genealogy Society material (VT-FCGS) based at Fort Ethan Allen in Colchester and who I’m proud to be associated with (member #444), was prominently placed here. Various handouts, membership information, business card and workshop paperwork all were made available at a quick glance. *LINKS*, their journal and some name research books were also enjoyed and sometimes taken to the “work tables” by the more serious participants. General information on cemeteries, sample obituaries, the Family Center in Barre, along with numerous other groups were located here. Plus, the 3 ring binder stash of mine was made available.

Another table held a few special books on loan from my older sister Kathy LaBerge of Highgate Center (I started this hobby by being her PR / Detective Helper Bee / Data Entry Assistant) 15 years ago. Also



noteworthy; I fondly refer to her as the “Queen of Genealogy” (because she’s been involved on & off, with genealogy for 30+ years). They were old hardcover Burlington Directories and the rare “Old Vermont Special People” that I’m sure every Historical Society/ Genealogy Group, especially those in Vermont would just die to get their hands on!

Six tables had my immediate family lines represented (approximately a dozen in all) that were filled with charts and photographs. Even a cassette player with Uncle Romeo chatting away made the space extra personal for the immediate family. Even home movies were being played in the corner!

Another table was put aside last minute for Shirley Reid of The Bookies; Custom Book Designers (802-343-3664). She is talented and can help you create a “computer family photo book” that can be emailed (pdf format) to relatives. Also you have the option to get a physical copy. Too cool really, since data changes as soon as it’s created, especially in this hobby. A family history book can be “delegated” and then, poof, Shirley can change it and add to it with a few clicks of the button (again & again, and with her uninterrupted time, a rare commodity these days) to make it come out just right. What a luxury to have it actually created and completed by someone else! Caution: it’s probably prudent NOT to have it printed out right away since corrections are on-going when something like this has just been created. Two other tables that I played around with for this event were the FREE & IDEA TABLES. Even a stash of thank you and friendship cards were given away by an older relative since it’s all about “energizing communication among family members,” right?!

Currently it’s a one person show (with chess game support from family members behind the scenes...) and yet, I’m game with talking up just how easy it is to put on a “new-age reunion” for other families on August 9th. An old expression that comes to mind that goes something like “Copying is another form of flattery”! If enough interest was generated I could do the “workshop thing” to cover the nuts & bolts of this day with a one stop shop setting. But, for now it’s time to box up the stuff and stuff it back into the pantry closet in the mudroom until next year. Fast forward a few years and you can mark your calendar that it’ll be held right here in the town of Charlotte, Vermont for the special 5<sup>th</sup> anniversary celebration of GENEALOGY DAY on August 9, 2014. The Charlotte Senior Center (which I’ve been active with since my forties & since it opened its door) has been approached since this would be an ideal setting, complete with sidewalks even!

And Remember, it’s NOT about showing up every year ----- it’s much more about marking your calendars every year and telling your family & friends. That way, more-n-more people can “energize communication among family members” by reaching out and contacting a relative on GENEALOGY DAY every August 9th.

C-Ya

**C.P. Smith Elementary School  
located at 332 Ethan Allen Parkway in Burlington  
is the official place for the 3rd annual**

**Ceal's GENEALOGY DAY "Get Together"**

## The French-Canadian Wife of Charles Konrad Auer Sr

*John Fisher #2*

Charlie's Boat House is situated at the mouth of the Winooski River at the extreme end of the North Avenue Extension in Burlington, Vermont. Charles K. Auer was born on 21 March 1896 in Nuremburg (Nürnberg) Germany. He was the son of Leonhardt Auer and Charlotte Conradty. Charles Auer worked as a truck driver for Blodgett's in the 1930s and then in the 1940s and 1950s he worked as a weaver at the American Woolen Company. In 1928 he opened the boathouse on the "River Mouth Section" of North Avenue and by 1960 it was his full time job. He died on 2 August 1982.



### Marie Ida Benoit

Mrs. Charles K. Auer was born as Marie Ida Benoit on 5 October 1894 in Burlington, Vt. She was baptized on the 14th of October at the new St. Joseph Church on Allen Street, which was completed in 1887, just 7 years before. She commonly used the name Ida and was the 8th of 11 children of Jean Baptiste Benoit and Julie Marie Martin that were baptized at St Joseph's. The first two children were baptized at the old St Joseph church at Prospect and Archibald Streets, and the remainder at the new St Joseph's.

Jean Baptiste Benoit and Julie Marie Martin were married on 5 Feb 1883 at St. Joseph's. Jean Baptiste was the son of Joseph Benoit and Zoe Gauthier; and Julie the daughter of Olivier Martin and Julie Courtemanche. Once married, they lived first on Bissell Street and after at 4 Haswell Street. Jean Baptiste was born on 9 Apr 1844 and died on 17 Feb 1923 at age 78. Julia was born on 30 May 1867 and died on 10 Dec 1947 at age 80

### The children of Jean Baptiste Benoit and Julie Martin that were baptized at St Joseph's.

Baptized Name	Birth date	Baptism date	Godfather	Godmother
M. Lydia	6 Feb 1884	10 Feb 1884	Benoit, Joseph	Gauthier, Zoe
M. Jeanne Adeline	7 Sep 1886	12 Sep 1886	Martin, Olivier	Benoit, M. Jeanne
Jean J. Baptiste	15 Sep 1887	18 Sep 1887	Benoit, Jeremie	Beaupre, Lenore
Regina Marie	17 Jan 1889	20 Jan 1889	Martin, Delphis	Benoit, Marie
M. Julie	10 Feb 1890	10 Feb 1890	Martin, Olivier	Courtemanche, Julie
Eva Elisabeth	27 Jul 1891	2 Aug 1891	Benoit, Antoine	Ricard, Emma
Adele	12 Oct 1893	15 Oct 1893	Vincent, Charles	Fontaine, Lucie
M. Ida	05 Oct 1894	14 Oct 1894	Benoit, Pierre	Collins-Liberte, Anna
Albina	24 Feb 1896	1 Mar 1896	Martin, Olivier	Benoit, Marie
Joseph Leon	12 Feb 1899	19 Feb 1899	Croto, Adolphe	Croto, Rose de Lima
Helene Adeline	17 Mar 1901	20 Mar 1901	Brunelle, Abraham	Roy, Adeline

Jean Jeremie Baptiste was married to Elisabeth Paine on 16 Sep 1913 at St Joseph's

Albina was married to Arthur L. Sheppard on 17 Jul 1915

Helene Adeline was married to Harold Ferry on 29 Dec 1920

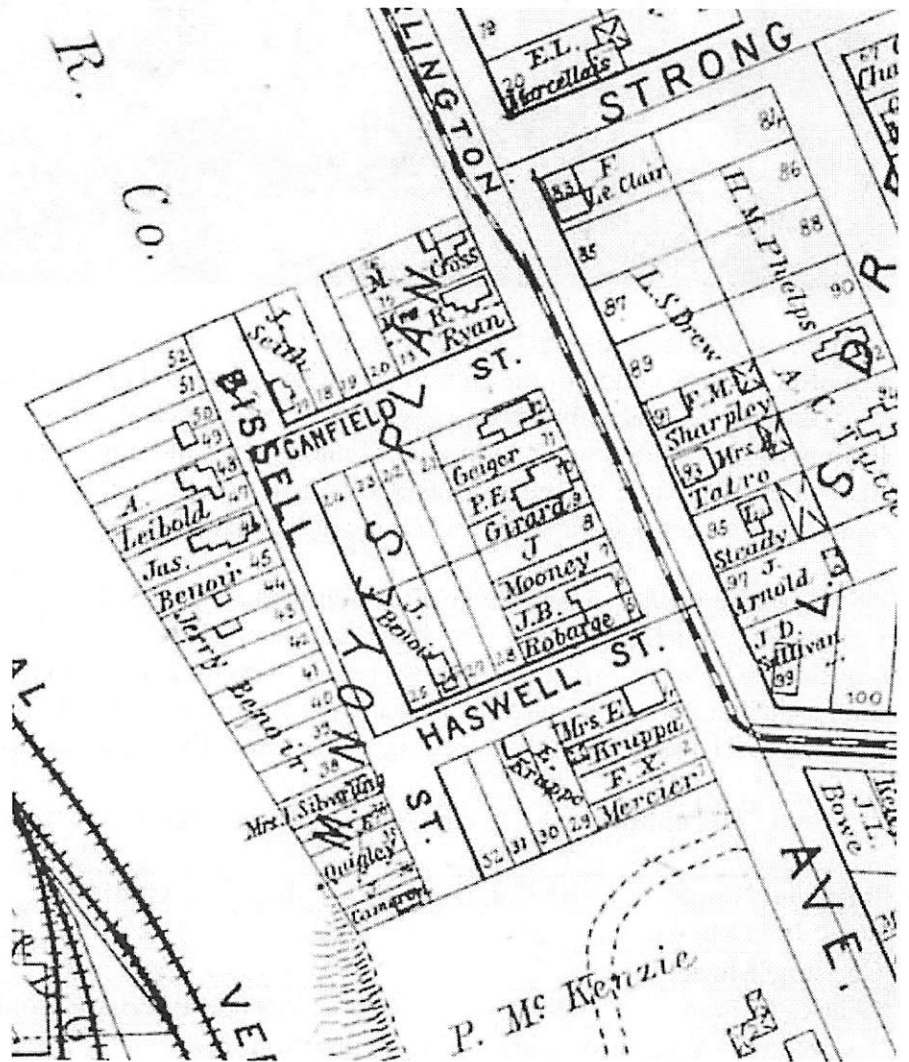


In the 1900 census the Benoit family lived on Bissell Street which was renamed to Lakeview Terrace in the 1920s. John Benoit built his own house, shown here on the left. See the 1890 Burlington map below, and note the three Benoit properties. The 1900 census also indicated that John had immigrated from St Dominique, Bagot county, Quebec, Canada [where he was born on 28 Nov 1856] in 1868 and Julia Martin had immigrated in 1880. John was a teamster at that time, and he later worked at the Crane Lumber in Burlington. We can also see that they had brought 10 children into the world by 1900 and only 3 were living then.

John's mother, Zoe was living with them. She was 75 years old by then and although she gave birth to 8 children, only 4 were alive. Infant mortality was a sad fact of life in the 'good old days'.

The Benoit Family had a hand in the building of the new St Joseph church from 1883 to 1887. Jerry Benoit, a teamster, was contracted to haul the Redstone from the quarry in Burlington's southend.

And Mr & Mrs Remi Benoit are listed as "Godparents" of the largest bell weighing 4,457 pounds, named "Joseph Louis Baptiste."





Ida and her siblings attended the old Nazareth School on Allen St. At the left is a class picture from 1906-07.

She was a woman of many and various talents. Her daughter Christine has told me that in her early years she played piano at the Strong theatre for the silent movies; made rifles in NY during World War I; and she belonged to a Woman Activist Group where she assisted women in getting the right to vote. She also belonged to the 8 and 40 group. She taught piano for many years.

Charles and Ida were married on 26 December 1923 at St Joseph's Church in Burlington by the Rev. Norbert Proulx. This was just after the renovation of the church had been completed around October due to a fire in March. This fire was started by a leaky illumination gas pipe in the chapel. It worked its way up into the main church, leading to the destruction and removal of many pews and much smoke and water damage to the inside of the church. Was their marriage delayed by this event? Ida was 28 years old at that time. Prior to their marriage, Charles was baptized a Catholic at the Cathedral on 5 May 1923.

Marie Ida was a graduate of Burlington Business College. She was a musician and taught piano for many years. When interviewed in 1986, Ida related how Father Norbert Proulx came into the Louis Pine Co. store on Church Street in 1923 where she was employed, and purchased yards and yards of yellow unbleached cotton on which the Quebec artist Sinai Richer was to paint the "Last Supper," a large painting which was 21 feet wide and 10 feet high. It is presently displayed overhead at the front of the church.

**The children of Charles Auer and Ida Benoit that were baptized at the Cathedral.**

Baptized Name	Birthdate	Bap_date	Godfather	Godmother
Mary Julia Margaret	1925	1 Mar 1925	Martin, Oliver	Benoit, Julia
Christine Elizabeth	1927	29 May 1927	Mahoney, Chris.	Couture, Antoinette
Charles Conrad	1931	4 Aug 1931	Ferry, Harold J.	Benoit, Constance E.

\* Vernon H. Auer of Meriden, NH is another son



The Marriage of Joseph Benoit and Zoe Gauthier  
15 May 1843 at St. Dominique, Bagot Cty, Quebec

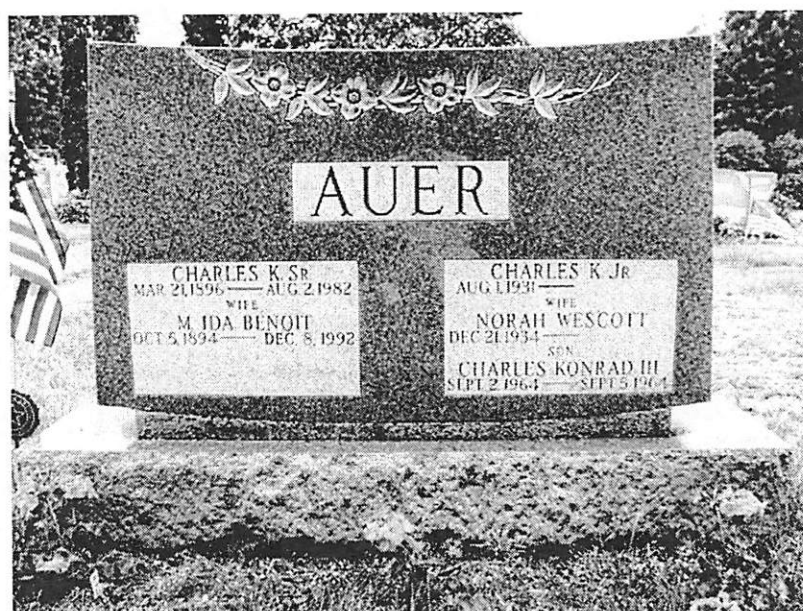
M. B  
 Joseph  
 Benoit  
 et  
 Zoi  
 Gauthier

Le quinze Mai, mil huit cent quarante trois, par  
 nous Notaire Public, soussigné, en la publication  
 de trois bans, mariage fait au premier des  
 messes paroissiales de St. Dominique, de la  
 Paroisse de St. Dominique entre Joseph Benoit  
 cultivateur domicilié au hameau de St. Dominique  
 fils majeur de défunt Paul Benoit et de défunte  
 Marguerite Leger en leur vivant & la paroisse  
 de St. Dominique d'une part: et Zoi Gauthier domi-  
 cilée au hameau de St. Dominique, fille majeure  
 de Pierre Gauthier cultivateur et de défunte Marie  
 Lavoie, de la paroisse de St. Dominique d'autre  
 part, et sur lequel quel n'est intervenu aucun  
 empêchement au dit mariage nous soussigné, Notaire  
 de la dite paroisse de St. Dominique, avons vu  
 leur mutuel consentement de mariage et leur avoir  
 donné la benédiction nuptiale selon les rites  
 prescrits par la sainte Eglise en présence de  
 Marc-Aurèle Gauthier, de Jean Baptiste Lavoie,  
 de Louis Gauthier, de Thérèse de Joseph Lavoie  
 celle qui ont eu pour témoins lesdits  
 p. Marc-Aurèle

Gas. Marchand Notaire

There was a 120th Reunion of Alumni of the Nazareth and St. Joseph Schools which was held at St Joseph School on Allen Street in Burlington in 1984. Ida Benoit Auer attended this reunion and she donated a photo of her First Grade Class in 1901, and another from the 1906-1907 period. Ida was the oldest alumni at the reunion and her stories were enjoyed by everyone.

After Ida's husband, Charles died in Burlington in 1982 she continued to keep the business going at "Charlie's Boat House" from age 86 to age 93. She was assisted by her children Christine and Charles, but she was still the boss until age 98 when she died on 8 Dec 1992 in Rhinebeck, NY where she had stayed at the home of her daughter Julia & Peter Hamiwka. Below is a photo of their gravestone which is at the New Mount Calvary cemetery on Plattsburg Avenue in Burlington's New North End.



#### Ida Benoit's Lineage

Francois Benoit dit Livernois	Dimanche Chappelain	From Chatillon-en-Bazois, arrondissement of Chateau-Chinon, diocese of Nevers, Nivernais (Nievre) France
Paul Benoit dit Livernois	Elisabeth Gobinet	Arrived in Montreal on 16 Nov 1653 (Carpenter) Wed 16 Sep 1658 at Montreal, Quebec
Etienne Benoit dit Livernois	Jeanne Campeau	Wed on 3 Feb 1699 Montreal, Quebec
Etienne Benoit	M. Charlotte Clement (Charles) dit Lajeunesse	Wed on 19 Mar 1726 Terrebonne, Quebec
Daniel Benoit dit Livernois	M. Marg. Neveux	Wed on 19 Jan 1768 Chambly, Quebec
Paul Benoit dit Livernois	Marg. Deniau	Wed on 8 Oct 1798 Chambly, Quebec
Joseph Benoit	Zoe Gauthier	Wed on 15 May 1843 St Dominique, Bagot Cty, Quebec
John Benoit	Julia Martin	Wed on 5 Feb 1893 St Joseph, Burlington, VT
Ida Benoit	Charles Auer	Wed on 26 Dec 1923 St Joseph, Burlington, VT

## **NEHGS Boston Trip**

*by Sheila Morris*

We had a great day at the New England Historic Genealogical Society in Boston on Wednesday the 21<sup>st</sup> of September. Most of us made great discoveries and for those who did not, they found the trip and the company of other members very enjoyable.

We were taken on a tour before we started our research which was important because we did not want to waste time going to the wrong places. There are 6 floors of books, manuscripts, genealogies of others, censuses, etc. The volunteers are very organized and very helpful.



In the picture above only Jack and Jean Beattie were missing.  
They were already busy on the 6th floor (Jean is a member of the NEHGS).

There was a great deal of information on Massachusetts. I especially enjoyed reading from the books about the first immigrants. Other New England States are represented well. Also, this is a great place to do your Maine research as the State of Maine has tightened up their research system. What you cannot find in Maine you will find here.

In the spring we will probably plan a field trip to Albany, NY. So watch your e-mails for information.

It is unfortunate that these trips can only be communicated by e-mail. The only other way to learn about them is by visiting the library, or our website. We do not have a budget that allows us to mail this type of information. We are only able to send our journal, LINKS and information about the Annual Fall Conference.

## The Search for John B. Schneider, my Great-Grandfather

*By Barbara Snyder Mercure - Member# 615*

When I was a young child, my parents, Ralph and Jeannine (Campbell) Snyder would often bring me and my siblings to visit my dad's grandmother, Delia (Limoges) Snyder, known to us as "Mim." We'd pile in the car and go to her residence on Decatur Street in Burlington, Vermont (the house was owned by her daughter, Odna (Snyder) and son-in-law Ralph Bushey.) We'd climb up a very steep back staircase to the second floor apartment where she lived with another daughter, Constance (Snyder) Orso. Mim would be sitting in the living room, in front of her television watching the "Mass for Shut-ins" while simultaneously saying her "beads." She would always be so pleased that we would come to visit. My family would fill up her couch and my parents would have a nice chat with her, Connie and Odna. Mim also had five more children, Rudolph, my grandfather and only son, Gertrude, Virginia, Rita and Annette. I am telling you this because during all their lifetimes they never spoke a word about Mim's husband, their father, John B. Schneider. There was not even a single photograph displayed of him. I just assumed that he had died before I was born and they had become accustomed to not speaking about him.

### John Baptiste Schneider and Delia "Mim" Tarzille Limoges

	Date	Father	Mother
John Baptiste	b. 13 May 1888 Burlington, VT	Alexci "Dick" Schneider	Elizabeth Mitchell
Delia Tarzille	b. 31 Jul 1883 Burlington, VT	Damase Limoges	Anna Beauchamp

John & Delia	m. 13 Jun 1906	St. Joseph, Burlington, VT
--------------	----------------	----------------------------

### Children of John Baptiste Schneider and Delia "Mim" Tarzille Limoges

Baptized Name	Birth date	Godfather	Godmother
Odna Mildred	3 May 1907	Limoges, Damase	Beauchamp, Anna
Gertrude Annabelle Olida	5 Jan 1909	Hayes, Robert	Limoges, Ida
Rudolph Telesphore	9 Mar 1910	Limoges, Telesphore	Prevost, Abby
Constance Claudia	18 Dec 1911	Gosse, Louis	Limoges, Alma
Virginia Amelia	26 Jan 1913	Snyder, Edward	Gravel, Amelia
Rita Anna	7 May 1915	Limoges, Louis	Carlo, Anna
Annette Lillian	27 Apr 1917	Martel, Jean	Couture, Josephine





Mim and her children taken on her 75<sup>th</sup> birthday-

Standing: Rita, Annette, Delia "Mim", Virginia, Constance;

Seated: Gertrude, Rudolph, Oona

Children	Spouses	Marriage Date/ Location
Oona Mildred d. 9 Feb 1988 Burlington, VT	Ralph Louis Bushey d. 18 Jan 1992 Burlington, VT	4 Dec 1926 Immaculate Conception, Burlington, VT
Gertrude Annabelle Olida d. 23 Apr 1999 Berlin, VT	Walter Francis Maynard d. 22 Oct 1966 Burlington, VT	3 Jun 1929 Burlington, VT
Rudolph Telesphore d. 31 Dec 2001 Burlington, VT	Aileen Marie O'Brien d. 7 Nov 1984 Colchester, VT	2 Jan 1931 Burlington, VT
Constance Claudia d. 10 Oct 1999 Burlington, VT	John Peter Orso d. 19 Jan 1979 Waterbury, CT	23 Dec 1941 Hartford, CT
Virginia Amelia d. 16 Jun 1997 Naperville, IL	Edward Moriarty d. Unknown	2 Nov 1935 Fort Ethan Allen Colchester, VT
Rita Anna d. 31 Jan 1992 Milton, VT	M1. James Philip Crowley d. 13 May 1959 Burlington, VT	12 Jun 1935 Burlington, VT
	M2. Maurice Joseph Arsene Toutant d. 13 May 1963 Colchester, VT	31 Oct 1958 Colchester, VT
Annette Lillian d. 10 Jun 2003 Sterling Heights, MI	M1. Sgt Charles V. LaForrest, USMC d. 20 Dec 1944, South Pacific	Unknown date
	M2. Bernard Muhleman d. Unknown date	Unknown date Detroit, MI
	M3. Peter Schobloher d. 8 Mar 2008 Macomb, MI	30 Jun 1979 St. Clair, MI

On December 31, 2001 my grandfather, Rudolph "Rudy/Buster" T. Snyder, died.

As part of the packing up and disbursal of his many personal items, a black and white photograph was discovered of a young man in his 20s, dressed in a formal suit, tie, and high-neck collar shirt, which was popular during the early 1900s.

When the photo was removed from its paper frame it revealed a notation written in my grandfather Rudolph's handwriting, saying "John B. Snyder, Rudy's father". This photo was then given to me and my search began.

I asked my father and his five brothers about their reminiscences or recollections of this newly discovered ancestor and learned about two other documents that were in my grandfather's belongings.



1) A list of baptisms with godparents for each of the seven children of Delia & John B. Snyder that had an interesting note on the bottom of the page "John Baptist Snyder or Schneider left May 10, 1918 for Buffalo, New York to work at the Curtiss Aircraft Co."

\*\*\*\*\*  
FAMILY RECORD OF CHILDREN  
Born From  
DELIA T. AND JOHN B. SNYDER - Schneider  
\*\*\*\*\*

Edna Mildred	Born 11:50 a.m. - Friday - May 3, 1907	11:50 - 5'
Gestine Annabelle	Born 2:50 a.m. - Tuesday - January 5, 1909	11 - 5'
Rudolph Theodore	Born 5:45 p.m. - Wednesday - March 9, 1910	11 - 5'
Constance Claudia	Born 11:45 p.m. - Monday - December 15, 1911	11 - 5'
Virginia Amelia	Born 1:00 a.m. - Sunday - January 26, 1915	11 - 5'
Rita Anna	Born 5:50 a.m. - Friday - May 7, 1915	11 - 5'
Annelle William	Born 3:00 a.m. - Friday - April 27, 1917	11 - 5'

DELIA TANVILLE LINDSEY (Mother)  
Born 10:00 p.m. - Tuesday - July 31, 1865

JOHN BAPTIST SNYDER (Father)  
Born May 13, 1887 - 11:10 ?

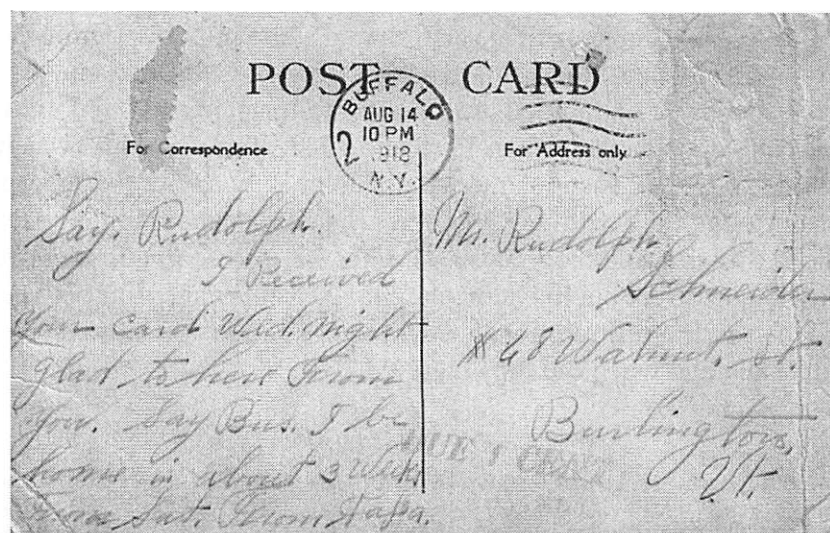
John Baptist Snyder  
or Schneider  
Left May 10 1918 for  
Buffalo N.Y. to work for  
Curtiss Aircraft Co.

2) A postcard addressed to Mr. Rudolph Schneider, postmarked 14 Aug 1918 10 P.M. in Buffalo, NY. The message was written by John B. saying "Say Rudolph, I received your card Wed. night

glad to here (sic) from you. Say Bus. [short for Buster] I be (sic) home in about 3 weeks from Sat. From Papa". [Note: Three weeks from Saturday would have been around September 7, 1918.]

There are a few impressions from family members about John B.'s disappearance. I had a childhood recollection of being told that my grandfather's family had found John B. some-where in Maine where he had married and raised a family. Joyce Maynard Albarelli (Gertrude Snyder

Maynard's daughter) recalls her mother saying that Mim realized something was not right when the paychecks from John B. discontinued being sent home.



Equipped with these artifacts and family lore I began my public search utilizing the U.S. Census, City Directories, Vermont Vital Records, VT-FCGS Diocese Repertoires and more. I found a lot of information about John B. before his disappearance, but nothing about what happened to prevent his return to Vermont. His journey to Buffalo, NY to work at an airplane factory was understandable considering the economic climate of the time. He was a master carpenter, who worked for the Champlain Manufacturing Co. and the Venetian Blind Co. in Burlington. Airplanes of that era had wooden frames covered by metal or canvas. His skills would be of great benefit to the manufacturer of the airplanes used during World War I. His timing, however, was a little off. He went to Buffalo in May 1918 and WWI ended in November 1918. Was his August postcard message prompted by a planned decrease in production that warranted the reduction of manpower in the factory? Since John B. was one of the newest employees he would most likely be one of the first to be dismissed. So why didn't he return to Vermont?

He could have been one of the victims of the Spanish Flu epidemic which occurred in 1918-1919; a malady brought back by soldiers returning from their overseas deployment. Thousands of people contracted the virulent flu and died within days. John B. could have caught the flu and died. He probably had no identifying documents for the authorities to use to notify his family. (I am unaware of any attempt by Delia and her family to locate John.) So I went online at the VT-FCGS library to see if there was anything that listed a John B. Schneider around the age of 30 in any death notices. I accessed Ancestry.com via the library's computers and entered John Schneider, born 1888. The search came up with a death index record from California. I was expecting a New York record, but I opened and viewed it anyway. To my amazement the record contained a name, birth date, death date, father's last name and mother's last name. It was the breakthrough I was looking for! I knew that there had to be many John Schneiders born in 1888 but the key was John's mother's last name, "Mitchell" (His mother was Elizabeth Mitchell.). The death date was 27 Jul 1942 in San Francisco, California. How could that be? I thought that he had died in 1918 of the Spanish Flu. I quickly got online and ordered his death certificate. The document proved that this was indeed my John B. Schneider

The California death certificate also shared some important information. He was a soldier in the U.S. Army, living at Hamilton Field in Marin County, California and that his wife was Thalia Jeffries Schneider. What a shock. He had joined the military, re-married and lived until 1942. Now I really had to figure out what really happened between 1918 and 1942. The next "hit" was when I searched for Thalia. She is listed on the 1930 U. S. Census as the wife of John B. Schneidr (sic), born in Missouri, living at Mitchell Field, Nassau County, NY with her 3 children (listed as step-children to John). John was also listed as a Sergeant in the U.S. Army and that he was 41 when he entered this first marriage. The first marriage statement is obviously incorrect but his being 41 puts their marriage year between 1929 and the 1930 census. So instead of crossing off questions from my list I had to add more. When did he join the Army, where did he meet Thalia and when did they marry?

### U.S. Census 1930 enumerated at Mitchell Field, Long Island NY

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79</																					



They sent me copies of 12 pages from re-enlistment records dated 1942. Unfortunately all other documents had been destroyed in a massive fire in 1973. The copies even showed evidence of the fire displaying singed page edges. The records were for my John B. The most significant information was the list of previous enlistments, beginning 2 Jun 1919. He had joined the army in 1919, just months after sending the postcard to my grandfather! Unfortunately the enlistment location was not listed, but it states that he was a "Pvt" and was assigned to the "QMC" or Quarter Master Corps. I am now looking for a resource to help me decipher the rest of his Army career.

He was part of the 61st Service Squadron between 6 Nov 1926 and 5 Nov 1929; the 69th Service Squadron between 6 Nov 1932 and 5 Nov 1935 and the 11th Bombardment Squadron between 6 Nov 1935 and 5 Nov 1938.

Master Sergeant John Baptiste Schneider died on 27 Jul 1942 at Letterman General Hospital, San Francisco, California. His cause of death was carcinoma of the sigmoid (next page, left).

[illegible]

REPORT OF DEATH  
(SS-A R 50-413)

Schneider, John Baptiste  
(Last name) (First name) (Middle Initial)  
M/Sgt 46th AB 4th AF  
(Grade) (Organization or arm or  
service)  
died July 27, 1942  
LETTERMAN GENERAL  
Hospital  
San Francisco, C  
California  
Nature of disease or injury Carcinoma  
with extensive metastases.  
Direct cause of death  
Death was in line of duty and was not  
caused by the deceased's own misconduct.  
LETTERMAN GENERAL HOSPITAL  
San Francisco, California  
Date July 30, 1942

Date July 30,  
 \*The report of the surgeon is approved.  
~~A transfer certificate was also prepared.~~  
 Date and place of burial. (If not interred:  
 disposition made or to be made of remains) I  
Golden Gate National Cemetery  
Bruno, California, by Helotes  
number 1128 Sutter Street, San  
California, on July 30, 1942.

*Chas B.*  
*Colonel, A*  
*Excelsior*

\*Strike out if inapplicable.  
W.D., A.G.O. Form No. 83  
July 1, 1931

His funeral arrangements were handled by Halsted & Company. His funeral records, at right, are available at: [www.halstedngray.com/records.htm](http://www.halstedngray.com/records.htm)

CREDIT APPLICATION

MEMORANDUM FOR FUNERAL DIRECTOR

To HALSTED & CO.

Date

194

Name in Full

Residence Address

Owner

(Yes)  
(No)

Business Connection

Address

Phone No.

Birth

State (date)

Admission

Other charge accounts (1)

(2)

(3)

Insolvency or Overhead \$

Co.

Nation of two friends

Name

Address

Name

Address

Temporary Address

Place of Trade Statement

What was client's statement regarding date of settlement?

Remarks

Funeral Notices

Funeral

Date

194

Name of Deceased

*John B. Schneider*

Account No. *14513*

Reg. No. *67*

Residence of Deceased

Recommended by

Ordered by

Change to

Address

Telephone

Arranged by

Place of Death

Date of Death

Funeral Service at

Interment at

Interment Ceremony

Interment Location

Private Burial

Casket Home at

Car Clothing at

Personal Effects Brings in

Locket No.

Date of Shipment

Shipped by

Method

Phys. Office

Information for Cardiac

Discharge Papers

Time First Call Received

Man on Call

Funeral Directed by

Callahan

Delivered to

Time

Time

Time

Time

Time

Time

Time

Time

Time

TO COMPLETE SERVICE (including)

Casket No. *12*

Main *S. S. S. S.*

Hearse *Hearse Lining Co. S. S. S. S.*

Tomb Plate *2 x 4 ft.*

Decorations

Preservation and preparation of remains and professional services

Crematory Taxes

Direct Car

Capacities

Casket Couch

Linens

Additional Items:

Gravestone

Graves and Monuments

Vault or Shipping Box

Additional Locations

Locations Selected

Miscellaneous

Cremation

Grave Opening and Box

Funeral Notices

Flowers

Dues Wreath

Coffinman

Professional Casket Insurer

King Dignity Telephone Calls

Certified Copy Death

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

Articles to be removed before closing casket

THIS CARD MUST BE FULLY COMPLETED BEFORE FILING WITH ABOVE DEPARTMENT

REGISTRATION 1939

(1940)

He was buried on 30 Jul 1942 at Golden Gate National Cemetery in San Bruno, California, Section: L, Site 7467 (I found this information through the Department of Veterans Affairs website at <http://gravelocator.cem.va.gov/>).

Even though I have found my great-grandfather and answered many things, I find that I still have more questions than before I began my search. I now know that John B. Schneider survived the Spanish flu epidemic, became an Army Air Force soldier in 1919, married a second time to a woman from Missouri (1929-1930), travelled around the United States with the military (New York, Hawaii, California), and in 1942, at the age of 53, died of colon cancer in California and was buried at Golden Gate National Cemetery.

What I still don't know is why he never returned to Burlington, VT in 1918; where he enlisted in the Army Air Force; and where he met and married his second wife, Thalia. I will keep look-ing for these answers knowing that I have been successful, and very blessed, for finding my great-grandfather, John B. Schneider.

## TWO LATOUR FAMILIES

*By Janet Allard*

Pierre Ballard dit Latour de St. Lazare, ville de Autun, Bourgogne France m. Sabastienne Bilin	
Louis Ballard dit Latour ( Carignan Soldier) m. Marguerite Mergeron 14 April 1676 Quebec, Canada	
Augustine Ballard dit Latour m. M. Jeanne Sylvestre dit Champagne 12 Nov. 1714 Neuville, Portneuf, Que., CA	
Louis Ballard dit Latour m. Marie Marguerite Brule 1 June 1739 L'île Dupas, Berthier, Que., CA	
Antoine Latour m. Agathe Chene dit Legrave 27 Jan 1766 L'île Dupas, Berthier, Que, CA	Joseph Ballard m. Marie Anne Gagnon 7 Feb. 1774 Isle Dupas
Louis-Amnable Latour m. Genevieve Boucher 27 Oct. 1794 Berthier, Que., CA	Louis Ballard m. Marie Carpentier 26 Jan. 1807 Isle Dupas
Francois Latour m. Julie Thibault 16 Sept. 1828 Isle Dupas, Berthier	Jean Baptiste Latour m. Catherine Paul-Hus 2 Nov. 1842 Sorel
Edward Latour m. Marie Thibault (niece of Julie) 21 Jan. 1849, U.S. 25 May 1859 St. Mathias, Rouville	
Josephine C. Latour m. 21 Dec. 1873 St. Peter's Plattsburg, N.Y.	Jean Baptist Latour
Nelson/Narcisse J. Latour m. Louise Bertha Dennis 20 May 1905 Burlington, VT	
Celina N. Latour m. Alexander C. Allard 6 Oct. 1930 St. Joseph's Burlington, VT.	
Peter P. Allard m. Janet G. Sweet 1 May 1965 St. Joseph's Burlington, VT	

The line of Josephine C. Latour was very difficult to track down. The surnames being the same and first names also repeated in both lines made in extremely confusing. The death records gave her birth date as 1850 born in Lacolle, St. Jean, Que., Canada, giving her father as Edward and mother Marie. Checking records of other siblings and their death records I found the mother's surname of Thibault. I later found her baptism and birth date the same day of 28 Nov. 1850 in St. Bernard, Lacolle, St. Jean records. The only record appearing in Drouin marriages is that of an Edward Latour and Marie Thibault with the date of 25 May 1859 in St. Mathias, Rouville, nine years after Josephine's birth. This brought up the question, was

Edward married previously and to whom? Obtaining a copy of the actual 1850 marriage record in St. Mathias, which was lightly printed and not the typical marriage document, was the answer to years of search and frustration. They had presented a previous marriage document with our best translation of a 23 Jan 1849 date believed to be St. Regis, U. S. Besides the adult witnesses five of their children Edward age 10 yrs., Josephine age 9 yrs., Francois age 5 yrs., Guillaume age 4 yrs. and Anthoine 14 mos. were listed as witnesses, with dates of their baptisms. I began checking all of the baptisms. The baptism of Joseph Guillaume mentions that the parents were previously married in the U.S. by a Protestant minister. It certainly was worth the effort to find the original copy of the marriage.

The other confusing issue that I had with this family was that of the birth date of Nelson/Narcisse Latour. His death record gave the date as the first of June 1866 Plattsburg, N.Y. St. Peter's Church records of Plattsburg, N.Y. give his birth date as the 27<sup>th</sup> of June 1886 and baptized the 30<sup>th</sup> of June 1886. Certainly the right parents were listed. I was not sure I was following this right. I asked my mother-in-law if the church date was correct. The answer was yes, because grand-mother Josephine Latour could not remember the birthdates of her many children and grand-children. The birthdays were celebrated on the first of each month accordingly. The family stories are great to put down but they still have to be proven as correct.



## **We're doing data entry in Baghdad, Iraq**

*John Fisher no 2*

As you already know, we are publishing all the early Marriage and Baptism records of the Catholic Church in the Diocese of Vermont, and we are currently entering data for our 40th book, the baptisms of St Augustine Church in Montpelier, Vermont.

About a dozen of our members have been entering the data and then proofing them. One member who lives in Vermont had temporarily moved to Baghdad, Iraq. I was pleasantly surprised when I received an e-mail from her, stating that she was running out of data to enter, and she had the time to do more.

Normally I mail out a CD to my volunteers, which contains 25 to 30 images of the parish records that I photograph, normally about 30 megabytes of file space. This is only 1/20th of the space of a regular CD, but too large for email. However, I was able to send her 1 e-mail a day for 3 days and was able to deliver all the data successfully.

Voila!! She is happily busy for another week.

If you have a computer and would like to participate in our project, please send an e-mail to [jrfishersr@comcast.net](mailto:jrfishersr@comcast.net). We have data in English, Latin and French, but we will start you on something easy at first, and as you get used to the process, we can move you to more difficult information over time. We supply you with translation sheets for these specific records, which basically use the same words all the time. Sometimes the hand writing on the original records is more difficult than the language.

These are our latest publications:

**St Augustine, Montpelier Baptisms (Our 41<sup>st</sup> book published) 1856-1930 389pp Hardcover 2011 \$45 plus S&H**  
**Assumption Middlebury – St Bernadette Bridport Baptisms 1845-1949 492pp Hardcover 2011 \$55 plus S&H**



## **Internet Resources At The VT-FCGS Library** **New Databases on AmericanAncestors.org**

*Ed McGuire #264*

Tracing our early ancestors in Vermont can be a daunting task. But tracking them when their travels take them outside the state can seem impossible. Vital records for most states are not readily available in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Centuries. Early census results only list the head-of-household making it difficult to determine if we actually have the right family unit. Trying to answer the questions “Where did they come from?” or “Where did they move to?” often just results in a frustration and bewilderment.

The *New England Historic Genealogical Society (NEHGS)* in Boston has historically provided resources to search for those ancestors who migrated into Vermont from southern New England. Their records begin with the first Pilgrims landing on our shores and continue into the 21<sup>st</sup> Century. At our library we have free access to their website ([AmericanAncestors.org](http://AmericanAncestors.org)) which contains most of their databases. Members can search Massachusetts Vital Records from the 1600s to 1915, numerous New England genealogy journals, town/state/federal census results, church records, wills and much more.

Lately *NEHGS* has been expanding their coverage and reaching outside of New England. They sponsor the companion website [NewYorkAncestors.org](http://NewYorkAncestors.org) with vital records, wills, publication of *Settlers of the Beekman Patent, Abstract of Wills (1787-1835)* and several other studies of New York State genealogy including early Dutch settlers in the Hudson valley..

Two years ago *NEHGS* added *The Virginia Genealogist* to its online journals. This publication ran for fifty years from 1957 to 2007. It published compiled genealogies, census substitutes, abstracts from unpublished vital records, tax records, deeds, wills, marriage registers and Bible, church, military, and cemetery records. As with all of the online journals at *NEHGS* this one is every name searchable.

Two new journals have been added this year. *The Pennsylvania Genealogical Magazine* began in 1897 and is the 3<sup>d</sup> oldest continuing genealogical publication in America. Aaron Goodwin described the journal in the spring issue of *NEHGS' American Ancestors Magazine* as providing, “a vast collection of abstracted Pennsylvania source material, compiled genealogies, research methodology, and bibliography to Pennsylvania researchers for more than 115 years.” Vermonters with Quaker ancestors originating in that state will find considerable material in its pages.

Also new this year is *The New York Genealogical and Biographical Record*. Quoting again from the spring issue of *American Ancestors Magazine* “it is the premier genealogical journal devoted to scholarship on families residing in New York State and surrounding areas. Published quarterly since 1870 by The New York Genealogical and Biographical Society, the *Record* features articles with a wide variety of records such as bible records, census records, church registers, newspaper extracts, muster rolls, will and deed and proceedings of the New York Genealogical and Biographical Society.”

If you have ancestors who lived in any of these states you should consider visiting our library and searching on this website. These records are not likely to be found on Heritage Quest, Ancestry or FamilySearch and they could provide you with that key piece of data you've been missing.

## Google Tips and Tricks

*Ed McGuire #264*

This is the second of an ongoing series of articles in which I'll attempt to identify some of the more useful techniques for employing the Google search engine in our genealogical queries. In this issue I'll discuss some more Commands and Operators.

**1. The OR Command.** In the last issue we discussed the AND command. Typing a keyword phrase such as "Johnson AND Talbot" will tell Google to search for webpages that contain both of these terms somewhere on the page. The OR command allows you to specify multiple variations of specific search terms. Suppose you are searching for an ancestor (John Stebbins) who you know lived in New Hampshire, Massachusetts and Maine. Rather than running three queries in Google you can write the following:

"John Stebbins" New Hampshire OR Maine OR Massachusetts

This will tell Google to search for anyone with the exact name "John Stebbins" in any of those three states. [Note: the 'OR command' must be written with both letters as capitals, just like AND]. Another use for OR is with known spelling variations of a name (Smith OR Smythe). Google returns all the webpages with either spelling of that name.

**2. The \* Wildcard.** We often find ourselves dealing with spelling variations and changes. Names are just one example but an important one. Take the Scandinavian practice of adding a suffix to a name to denote relationships. Suppose you are dealing with a surname of Peterson. It may also appear in records as "Petersen" and sometimes in an old census it may be shortened to "Peters."

One way to handle this efficiently is to use the asterisk wildcard in Google search. Here is how it works (note that the asterisk is used with phrases that are within quotation marks):

Instead of searching for "gustav peterson" OR "gustav petersen" OR "gustav peters" simply enter the search terms – "gustav peters\*"

The asterisk (\*) tells Google to add any combination of successive characters after the root term "peters" and search for them all. So you will receive results that include all the combinations of interest plus any other possibilities (petersold, petersil, peters-young, etc).

Another good use of the asterisk is in dealing with middle names. Using quotations to search exactly for the name "patrick collins" helps eliminate the millions of people with surnames of Collins but first names other than Patrick. But what about records for "patrick j. collins" or "patrick john collins"? Sadly, these won't be returned since Google is searching for only "patrick collins."

The solution to that problem is, again, the asterisk. Here is the search phrase to use: "Patrick \* Collins". This phrase will find webpages for Patrick J. Collins and Patrick John Collins. It will also find pages for Patrick James Collins, Patrick Jack Collins and Patrick Joseph Collins. But one should note that it will NOT find "Patrick Collins" anymore. It is looking for webpages with names that include a term between Patrick and Collins.

Now, if your Patrick was really named Patrick Joseph Brian Collins and you want to find webpages listing him with all four names then what do you do? As you may have guessed you use two asterisks – "Patrick \* \* Collins".

This combination of quotations and asterisks can solve a lot of problems. They are two key tools in your 'Google search' toolbox.

**3. The NOT (-) Operator.** Have you ever gotten too many extraneous results from a Google search? Really! Well here is one tool to help with that. It is the NOT operator. Let's say you ran a search for Frederick Hilton. Right at the top of your search results appears your favorite celebrity – Paris Hilton. Now, there might be some interesting reading on those many webpages but you are busy looking for Frederick. How do you get rid of Paris and all the ads for Hilton Hotels?

The NOT operator. Instead of typing just "frederick hilton" you enter: "frederick hilton" –paris –hotel. This operator tells Google to not return webpages with the terms paris or hotel. [Note: the syntax is: -paris. There is no space between the minus sign and paris]

Once you get used to applying the NOT operator you will really be able to hone in on the most useful search results. Searching with Google is always an iterative affair – we to search, modify, search again, modify, and so forth. As I play with search terms I often add the NOT operator multiple times at the end of my search phrase to whittle down the list of results. I hope it works well for you.



### **Some of the New Books at our Library**

Below is a list of recent acquisitions for our library:

Purchased from the Quebec Family History Society in Pointe Claire, Quebec:

- 1) Rawdon Cemetery Book, Monumental Inscriptions, Argenteuil County
- 2) Lachute Protestant Cemetery, Argenteuil County
- 3) Christ Church Cathedral, Montreal, marriages 1766 - 1899
- 4) Erskine Presbyterian Church, Montreal, marriage Index
- 5) Philipsburg Protestant Cemetery, Missisquoi County
- 6) Stanbridge Township Cemeteries, Book One, Missisquoi County
- 7) Stanbridge Township Cemeteries, Book Two, Missisquoi County
- 8) Quebec Strays

From New York State

- 1) Clinton County Cemeteries
- 2) St James Minor, Cadyville, NY, Births, Marriages and Deaths

Family Histories

Ayres, Babbie, Dashnaw/Dagenais, Jiguere/Giguere, Kellogg, Ladd, LaGrave, LaFontaine, Lashway/Langevin, Ormsbee, Storrs, Vassar/Perron

*Sheila Morris*

## **Tourtière and other Recipes**

*Shared by members & friends of the  
Vermont French-Canadian Genealogical Society*

### **TOURTIÈRE**

3 lbs lean ground pork	1 1/4 cups chopped onions	1 cup water, more if needed
3 lbs. potatoes	Pie crusts homemade or store bought	Salt & Pepper (to taste)

Combine pork, onions and water in a heavy duty covered pot over medium heat, stirring so as not to burn mixture, and bring to a boil. It is not necessary to stir as often after meat has come to a boil. When mixture starts to boil reduce heat to a simmer. Cook for two (2) hours, taking meat off heat, and keeping warm in the covered pot until you add potatoes.

Pare, cut and cook potatoes until tender. Then dice potatoes and add to meat mixture stirring until completely mixed. Put meat mixture in pie crusts and bake at 350 degrees for 40-45 minutes or until golden brown.

#### **Helen S. Parent**

---

My **Tourtière** recipe is adapted by my sisters and me since our grandmothers just put in about this much of this or that. It was handed down from Belanise (Poissant) Giroux to Ernestine (Morin) Giroux to Jeannette (Giroux) Cormier to Flora (Cormier) Roy.

1 lb ground beef, 1 lb ground pork, one onion, 1/2 tsp nutmeg, 1/2 tsp cinnamon, 1/2 tsp ground cloves,  
1 cup (approx) mashed potatoes.

Sauté onion until translucent, add meat and spices and cook. Add potatoes to absorb juice. Fill pie, cover and cook on 350 for about 25 minutes.

My sister, Ann, uses bread crumbs instead of the potatoes, per her mother-in-law Therese (Larose) Bessette.

#### **Flora Roy**

---

I have three recipes that have been in the Cota & Deforge family for many years.

### **1) Tourtière (Meat Pie)**

1 pound ground beef	2 pounds ground Pork	1 med. ground Onion	3 Lg. Potatoes Mashed
1/2 Teaspoon Cinnamon	1/2 Teaspoon Salt	1/2 Teaspoon Pepper	2 Cups Water

Simmer the meat with the water 45 minutes. Add onion and seasoning and simmer 15 minutes. Mix in the mashed potatoes and cool. Put in a double crusted pie plate and bake at 400 degrees for 30 to 35 minutes until golden brown on top.

### **2) Ragout de Boulettes**

1 pound Fresh Lean Pork	1/2 pound Minced Beef	1/4 pound Salt Pork	1 Sm. onion, Minced
2 Tablespoons Parsley	1/4 Teaspoon Ginger	1/4 Teaspoon Cinnamon	1/4 Teaspoon ground Cloves
1/4 Teaspoons Dry Mustard		4 Tablespoons Browned Flour	
1/2 Cup Milk	3 Tablespoons Fat	1/2 Cup Water	Salt & Pepper to taste



Put the 3 meats through the meat chopper 3 times; add the onion, parsley, ginger, cinnamon, cloves and dry mustard. Add the bread, soaked in the milk and blend into a paste. Add salt and pepper.

Make into balls.

Fry the meatballs in fat. Pour 3 cups water over the meatballs. Cover and simmer for 30 minutes.

Shake the flour and 1/2 cup of milk together in a jar and shake well. Pour into the broth and continue cooking, stirring until it thickens to a good consistency.

### **3) Ragout de Pattes de Lard (Pork Hocks Stew)**

¼ Cup All-Purpose Flour	2 Pork Hocks + 2 Pork Knuckles (or 4 Pork Hocks)	2 Tablespoons Butter
1 Med. Onion Chopped	½ Teaspoon Cinnamon	¼ Teaspoon Cloves
		Salt & Pepper to taste

Scrub pork under cold water and pat dry. In a large, cast-iron casserole or stock pot, melt butter over medium-high heat and brown pork on all sides. Add cold water to cover; add onions and salt and pepper to taste. Bring to a boil, skimming off any foam that rises to the surface. Cover and reduce heat to medium-low; simmer for 3 hours.

Remove pork and cut meat into bite-size pieces, discarding fat and bones. Strain stock through a sieve into a large bowl and then return to pan. Add pork, cinnamon, and cloves. Place over medium heat.

In a heavy frying pan, sprinkle flour and cook stirring, over medium heat until flour turns the color of brown sugar, about 5 minutes. Blend flour with enough water to make a paste and mix into stew. Bring to a boil, stirring, until sauce thickens. Adjust spices to taste. Serve immediately.

Tip: Stew may be made the day before up to the point where you return pork to stock and add spices.

Refrigerate: The next day, brown the flour, skim any fat off the surface of the stew, and continue with the recipe.

This is a French Canadian recipe that has been in my Deforge family over a hundred years. It was made around the holidays by my great-grandmother & my grandfather Deforge & passed down to my mother.

We were told by my grandfather that his mother would make this for them when they were children. It was made often because they were a large family.

**Bob Cota**

---

### **Memere's Meat Pies (makes 2 pies)**

1lb pork hamburger	1lb beef hamburger	1 medium onion	1 ½ C mashed potatoes
2 tsp salt	1 tsp cinnamon	1/2 tsp cloves	1/4 tsp pepper
1 Tbsp sage or poultry seasoning			

Mix pork, beef and onions - boil until done, about one hour.

Boil potatoes - when done, mash and add to meat mixture.

Then add spices and let stew about 30 minutes.

Put into bottom crust and top with crust.

Bake at 375 until crust is brown, about 45 minutes

This seems to taste even better after freezing.

**Carole Lambert**

---

## TOURTIÈRE

4 pounds ground pork                      1 medium onion, chopped                      1 tablespoon salt

Simmer in water until tender

Cool enough to skim off fat if necessary (we sometimes cook the pork the night before)

Add to above meat mixture:

½ teaspoon pepper      1 tablespoon ground allspice      some ground clove      8 potatoes, mashed

Bake @ 400 degrees for 30-40 minutes                      This makes about 4 pies

Freezes well. Bake without thawing, but bake for a longer time

### Annie Coffey

---

## French-Canadian Tourtière

### Useful Tips:

-Tourtière can be made with

½ ground beef & ½ ground pork,

**OR** ⅓ ground beef, ⅓ ground pork & ⅓ ground veal

(Note: the spices are more difficult to adjust in the latter option)

-use more onion than celery

-use twice the amount of ground cinnamon as ground cloves

-use the same amount of dried (on the branch vs. bottled) Winter savory as ground cinnamon

-add about ½ cup of water per pound of meat

-you can either cook the meat at Med-High on the stovetop (but it requires a lot of stirring to ensure the meat does not stick to the bottom of the pot), **OR** in a 350°F oven

-thoroughly cook meat, and then skim surface fat off meat mixture

-only add spices, including salt & pepper, after meat has been thoroughly cooked and surface fat has been skimmed off

-*Optional*: some people like to add mashed potatoes (no milk added) to the final meat mixture as it changes the texture of the Tourtière, giving it a smoother & glistening texture.

**For 10 Tourtières** (regular size pie shells, not deep dish):

5 lbs. extra-lean ground                      5 lbs. lean ground pork  
beef

**OR**

3 lbs. 6 oz. extra-lean ground                      3 lbs. 5 oz. lean ground pork                      3 lbs. 5 oz. ground veal  
beef

*Note*: Remember, the spices are more difficult to adjust in this second option

2½ tsp. dried (on the branch vs. bottled) Winter  
savory

7 large garlic cloves, pressed or finely chopped

6 stalks of celery, finely chopped

2½ tsp. ground cinnamon

6 medium yellow onions (or 3 large Spanish  
onions), finely chopped

Water (approximately 5 cups of water)

1¼ tsp. ground cloves

Salt & pepper to taste

*Optional*:

2-3 cooked mashed potatoes (no milk added)

**Method:**

Add meat, celery, onions, garlic and water to a large pot or roasting pan and stir well making sure the water is totally absorbed by the meat and not sitting on the surface. Stir meat mixture often if cooking on stove top (at Med-High), less often if cooking in oven (350°F). Thoroughly cook the meat for 1-1½ hours (either method), or until there is no pink left in the meat. When meat is thoroughly cooked, skim surface fat off. Add spices (savory, cinnamon, cloves, S & P) & simmer for another 20-30 min. on stovetop or return to oven for same amount of time. Once ready, taste juices to check spices and adjust accordingly. You would add the optional mashed potatoes to the meat at this point. When filling bottom crust, add meat and a little juice to prevent tourtière from being too dry. Make several small slits in top crust (to allow steam to escape) prior to laying it over the tourtière. Bake at 350°F until pie crust is golden, if eating immediately **OR** Bake at 300°F for 30 min, let cool and freeze for later. Reheat at 350°F for 30-40 min. if tourtière is thawed and at room temperature. Reheat at 400°F for one hour if baking from frozen.

**Nicole Tessier, Ottawa, ON, Canada**

**GRANDMA'S RAGOUT - GRANDMA DESANY**

(Pigs Feet or pigs hocks) Served on New Year's Day

8 pig hocks	1 1/2 pound hamburger	1 small onion	6 potatoes
1 cup flour	3/4 teaspoon cloves	1 teaspoon cinnamon	salt and pepper to taste

Place pig hocks in a large kettle and cover with water. Add chopped onion, salt and pepper and bring to a boil. Simmer covered for about 2 hours. During the last half hour add spices. Meanwhile mix hamburger with 3/4 teaspoon of cloves and 2 teaspoons of cinnamon and cook. Set aside. Add potatoes cut in quarters during the last half hour of cooking hocks. Remove hocks and de-bone. Brown 1 cup of flour in aluminum pie plate on top of stove. Mix with water to make a liquid to make gravy. Add this to the bubbling broth and simmer for another 5 minutes or so until mixture thickens to gravy. Add meatballs and de-boned meat to gravy and cook another 2 or 3 minutes. Serve.

**John Fisher**

**TOURTIÈRE RECIPE**

(Meat Pie)

3 lbs. beef hamburger	2 lbs ground pork	2 1/2 to 3 cups potatoes mashed
1 3/4 water	1/2 cup chopped onion	3/4 teaspoon cloves      1 teaspoon cinnamon
1/2 teaspoon of allspice	1 teaspoon salt	1 teaspoon pepper

In a saucepan, combine hamburger, pork and onion and simmer until meat is cooked. Add water, potatoes and spices and cook about 30 minutes longer. Pour into unbaked crust and cover with top crust. Bake at 375 degrees for 40 to 45 minutes. Makes 2-10 inch pies and 1-8 inch pie. To reheat pie, bake at 325 degrees for about 30 to 40 minutes. Makes 6 servings.

By GRANDMA ROSE ALMA (BLAISE dit BOURGEOIS) DESANY

**John Fisher**

The Lamoureux family has been making Tourtière in Canada then in the US for the holidays, with some variations in the recipe, for at least five generations. More recently, one of our children made the more traditional Tourtière with pork. We and our other children are vegetarians so we use the "Tourtière au Millet" recipe which has been developed by French Canadians over a number of years. Some people who have had this Tourtière could not tell the difference from the traditional meat pie. It is very good. First, a little history of the Tourtière:

As the legend goes, there was once a species of a bird that lived in the province of Quebec called a Tourte. This bird

was the main ingredient in a special type of meat pie called the Tourtière which was traditionally served at Christmas time. However, during the Depression, when most people were very poor, they took advantage of this supposedly delicious bird and began eating it all the time. Today the Tourte is extinct, but the Tourtière is still made, and other meats are substituted for the Tourte. Since vegetarians are especially talented in making the traditional dishes of their culture without meat, the "Tourtière au Millet" was a natural development.

3 cups cooked millet	1 tablespoon oil	1 medium onion,
1 part millet to 2.5 parts stock or water	1/4 cup nutritional yeast	chopped
8-10 ounces of sliced fresh mushrooms	1-2 teaspoons cinnamon	2 teaspoons of cloves
clove of garlic, minced	1/4 cup tamari or soy sauce	2 tablespoons water
1 egg, beaten		
2 teaspoons black pepper	1 unbaked 9-inch double-crust, whole wheat pie shell	

Yield: 1 double-crust 9-inch pie

Serves: 4-6

Time: 1 hour

1. Heat the oil in a large skillet. Add the onion and sauté until almost tender. Add the mushrooms, pepper, cinnamon, cloves and garlic. Sauté for a few minutes more, until mushrooms are cooked.

2. Add the millet and nutritional yeast to the sautéed onions and mushrooms. Mix well. Add the tamari or soy sauce and the water and mix again. If the mixture is hot, let it cool slightly; then add the egg. Mix well.

3. Transfer the mixture to an unbaked pie shell. Cover the pie with the top crust. Flute the edges and cut some holes in the top of the crust to allow the steam to escape. Bake at 375 degrees for 40-45 minutes or until the crust is done and nicely browned.

*Bon appétit*

### **Ruth & Len Lamoureux**

#### **Meat pie a la Collette and Claire Hebert**

Ingredients for a 9 inch pie

2 pounds of ground pork	3 cups of bread crumbs	One onion chopped small	
2 tsp of cinnamon	1 tsp of salt	1 cup of water	Crust
Plate	Zip lock bag	2 tsp of cloves	

Directions-

In a mixing bowl place the ground pork, bread crumbs, and chopped onion. Use a clean hand or potato masher to mix together. (Like a meat loaf mixture)

Place the meat mixture into a deep frying pan or kettle. Add a cup of water. Cook on medium heat until the mixture is nearly cooked through. Add spices at this time. Stir frequently.

Put the crust into the pie plates.

Let meat mixture cool slightly. Then dump into pie crust. Place top crust on pie. Seal edges. Cut slits on the top to release the steam.

Freeze at this point, if you wish.

Bake in a 350 oven for about 45-60 minutes or until crust is done. Remove from oven and let cool slightly. Serve hot.



**MEAT PIE, (TOURTIÈRE)**

(NOTE: THIS RECIPE MAKES TWO PIES)

1 ½ POUNDS                      1 ½ POUNDS                      1/2 TSP CINNAMON                      1/4 TSP CLOVES  
GROUND PORK                      GROUND BEEF  
1 TSP SALT                      1/2 TSP PEPPER                      1 CUP ONIONS, CHOPPED FINE  
6 SLICES WHITE BREAD, CRUST LESS AND CUBED TO 1/2 INCH

COOK ALL MEAT WITH WATER UNTIL MEAT CHANGES COLOR, (LOOKS GRAY)  
ADD BREAD, SPICES AND ONIONS.  
SIMMER ABOUT ONE HOUR, STIR OFTEN (EVERY 3 - 4 MINUTES)  
REFRIGERATE OVERNIGHT.  
PUT IN UNBAKED PIE CRUST, COVER WITH TOP CRUST, SEAL EDGES AND CUT TOP TO VENT.  
BAKE AT 450 DEGREES FOR 45 MINUTES UNTIL BROWN.

**Don Richer**

---

Thanks for sharing the e-mail. I too, make Tourtière every year, since my husband's heritage was 100% French-Canadian. We make 8 to 10 pies in December, put them in the freezer and consider them "fast food" during the rest of the year. I know there is a different recipe for every person that makes the pies. Wouldn't it be fun to compare? NPR had a segment last week that interviewed the chef for a Canadian diplomat (?) His recipe can be found under "food" on NPR.org. He did not include potato and used oatmeal to bind. Cheers.

**Jan Gendreau**

---

I only remember my family used mashed Potatoes & Ground Pork. Another favorite of my wife's family and around the Plattsburgh area is Sliders -they are called "Grand-Ma Ma's" in Canada; very good. My wife's mother made Pig's feet, but the how-to-do died with her. Cheers.

**Bill Marquis**

---

My pie is spiced with poultry seasoning and summer savory. I use half pork (coarsely ground) and half beef (coarsely ground); a chopped onion, boiled and diced potato (I use the cooking water to moisten the pie); bread crumbs or cracker meal; poultry seasoning; summer savory; salt and pepper to taste. Blend and put into your favorite pie crust.

I grind the meat myself with the coarse blade on my kitchen aid. I serve it with a fruit chow-chow that Habitant sells in the Quebec Super Markets.

My favorite crust is: 3/4 cup cold Crisco. 2 1/2 cups of flour mixed with 1/2 teaspoon of salt. Cold cut shortening into flour and toss with 8 tablespoons of ice water. Work as little as possible and roll into a top and bottom crust. Good crust is under worked

**Jon Normandin**

---

Hi, I find the various Tourtière recipes quite interesting. My grandmother's recipe calls for pork, water, onion, bread, cinnamon, cloves, salt and pepper. I have since substituted lean ground turkey for half the pork, which doesn't seem to alter the texture or the taste.

**Mariette Moreau**

---

My grandmother Bombard was very much French Catholic. This year I have re-discovered Tourtière with rosemary, and made two: one to give to a Winooski family who lost their Tourtière maker (their grandmother) this past year.

I would like to share a link to a good Tourtière recipe- I add minced celeriac instead of celery stalks, I use pork but not beef, I use a lot of garlic, and it looks like I am adding too much chicken broth, but when properly vented on top (4 small vents- 375 for about 35-40 minutes- medium brown the crust), the pie is firm but not dried out.

<http://www.yummly.com/recipe/French-Canadian-Meat-Pie-Recipezaar>

I sauté chopped onions in bacon fat, add flour & then milk (a roux), thin the roux with cold water & stir to proper gravy-like consistency, & slaver it all over each slice of pie. Yummmmmmmmy! Merry Christmas!

*(Bombard/ LaBombard, Wilfore/ Wilford dit LeFort, Robideau, & Jeannot- French Canadian & Nova Scotia Refugee Tract/St Josephs- Coopersville/Corbeau, NY; Wolinak/ Nicolet/ Becancour/Trois Riviere, PQ; & the Lake Champlain Islands)*

### **Linus Leavens**

---

#### **Tourtière**

In my tourtière recipe I use cooked ground venison, mix with lots of chopped sautéed onion, mashed potatoes, a gravy mixture and lots of parsley. It is a fairly moist mixture. We love it.

### **Ginny McKenzie**

---

#### **French-Canadian Ragout (from Nicole Tessier, Ottawa, ON, Canada)**

##### **Useful Tips:**

- this recipe can be made using either pork hocks OR a 4-5 lb. roast of pork cut up in 1 1/2 in. cubes (I find the pork hock gives it a more authentic taste)
- use more onion than celery
- use twice the amount of ground cinnamon as ground cloves
- use the same amount of dried (on the branch vs. bottled) Winter savory as ground cinnamon
- brown flour can sometimes be found at the grocery store (in Quebec), OR you can brown your own until it turns caramel colour by either using an electric fry-pan OR a cookie sheet in the oven: watch the flour closely and shake (or displace) it often so it will not burn
- the old-fashion way of serving ragout is to serve the entire pork hock on a plate but my family prefers to remove the skin, fat and bone from the pork hock prior to serving, leaving only the meat.
- because pork hocks are fatty, the easiest way to remove the fat from the liquid at the end is to make the recipe a day or two ahead of time. Once the meat is cooked and the skin, fat and bone have been removed from the pork hocks, let the pot cool and refrigerate. When ready to serve, scoop off the surface fat from the pot and discard. Reheat the pot's content and proceed as instructed below in number 2.

6 large pork hocks (pigs' feet)

1-1 1/2 lbs. lean ground beef

1 small onion, finely chopped

1/2 tsp. dried Winter savory

1/4 tsp. ground cloves

White flour

3 medium onions, quartered

Garlic powder

2-3 celery stalks, cut up in medium chunks

1/2 tsp. ground cinnamon

Salt & Pepper (S&P)

1 cup brown flour

Place the pork hocks, onions and celery in a large pot. Generously sprinkle the contents with garlic powder and S&P. Add enough water to cover the pork hocks and boil for one hour. Meanwhile, mix the lean ground beef, onion, Winter savory, ground cinnamon and ground cloves. Make small meatballs (1-1 1/2 inches in size). Place flour and

S&P in a plastic bag: add a few meatballs at a time and shake to coat with flour mixture. After the first hour of cooking the pork hocks, carefully add the uncooked meatballs to the pot (or you can brown them first and then add them to the pot) and cook for another hour. Once the meat is cooked, remove the pork hocks from the pot. Remove the skin, fat and bone from the pork hocks, leaving just the meat. At this stage you have two options as to how to proceed:

1) Return the pork hock meat to the pot. Let pot's content cool and refrigerate. When ready to serve, scoop the fat off the surface and discard. Reheat the ragout by bringing the content to the boil until heated through, then proceed as in number 2 below.

2) Remove all solids from the pot and set aside. Skim surface fat from liquid (if not already done). Bring remaining liquid to a boil and add brown flour to pot while rapidly whisking liquid to prevent lumps from forming. The texture will look like a very thick gravy to which you will add the cooked meat and serve.

### **Tourtière:**

- 2 tablespoon chopped onion
- 1 pound of lean ground beef
- 1/2 pound of lean ground pork
- Salt and pepper
- 1 teaspoon of ground cloves
- 1 bay leaf
- 1 potato raw, grated
- 4 tablespoon of cold water

Preheat oven to 350 degrees. At medium heat put the onion in a pan, add lean ground beef and lean ground pork. Add salt and pepper. Add the ground cloves and bay leaf. Add water and cook for 10 minutes. Add the grated potato and cook for 15 minutes. Remove from heat and let cool for a few minutes. Fill the pie with mixture. Cover and put in the oven at 350 degrees for 45 minutes.

### **The ragoût:** (6 to 8 persons)

- 1 1/2 pounds of ground lean beef
- 1/2 pound of ground lean pork
- 1 chopped onion (optional)
- 1/4 teaspoon of ginger (optional)
- 1 teaspoon of ground clove
- 1 teaspoon of nutmeg
- Salt and pepper
- 2 tablespoon of oil
- Pork leg or pork hocks
- About 1/2 cup of grilled flour
- 4 cup of hot chicken broth

In a large mixing bowl, combine lean ground beef and lean ground pork. Add the onion (optional) and spices. Salt and pepper. mixing well. Put flour on your hands, shape 1 inch balls. In a pan put 2 tablespoon of oil. When the oil is hot add meatballs and brown for about 3 to 4 minutes. Set aside. In a large saucepan add the chicken broth and bring to a boil. When the chicken broth boils add the meatballs and cook over medium heat for 20 minutes. Thicken broth with roasted flour, seasoning to taste and simmer for 7 to 8 minutes. Add pieces of pork and cook 2 to 3 minutes.

### **Grill the flour**

Put the flour in a pan (not Teflon) and let brown. Stirring constantly over medium heat until a light beige.

**Leg of pork or pork hocks.**

8 legs of pork or pork hocks	3 carrots, cut into 3 inch pieces	3 stalks celery
Cloves	4 medium onions cut into quarters	Salt and pepper

Clean the legs with cold water. Put the pork in a large pot. Cover the leg with water to the height of the leg, about 1 inch. Pick each quarter of onions with cloves. Add in the pot carrots, celery and onions, salt and pepper. Cover, cook until the meat falls off bones. Take meat off bones. Put the legs into the ragout and cook over medium heat 30 minutes.

**Jocelyne Bernier**

---

**Mom's "tourquère" (Tourtière) - pork pie**

2 lbs pork "hamburg" (ground pork)	1 lb beef "hamburg"
2 or 3 mashed potatoes	1 chopped onion
about 1 tsp (or more) each of allspice, ground cloves and cinnamon	
salt and pepper to taste	

Cook meat very slowly (about 45 min to 1 hour) in a little water with onion, salt and pepper. Add enough mashed potatoes to absorb juice. (Some can be removed and used for soup.) You may also want to cool the meat and remove excess fat. Add spices to taste. Spoon mixture into pie crust; cook on lower rack for 1/2 the time, then on upper rack to brown top crust (450° for 45 minutes). Serve with pickles.

Can be frozen then reheated at 375° for 35-40 minutes, if thawed; 50-60 minutes if frozen.

Variations:      Mémère Mercure - very little potato  
                     Mémère Miller - a lot more potato

**Jeannette M. Mercure 10/26/1984**

---

***And of course for dessert:***

**Potato Candy**

Ingredients: 6 oz. red potato, 20 oz. or more confectioner sugar, Peanut Butter.

*One 6 oz. Red Potato peeled and boiled till well cooked. Drain and cool to room temperature. Mash till very smooth. Mix sifted confectioner sugar with fork in ½ cup batches. Keep adding sugar and mixing. Use heavy spoon as it thickens. It will take about 20 oz. of sugar. You want a dull looking batch.*

Let is set for ½ hr. covered. Divide in half if you want 2 small rolls

Form batter into stick shape. Roll out into rectangular shape between wax paper dusted with flour or cornstarch ¼ in. thick or less. Cover with smooth peanut butter at room temperature. Roll up in the wax paper and chill for ½ hr. Unwrap and slice with wire cheese cutter into ½ in. thick slices. May be topped with half a walnut.

Very rich                      Yield 40    ½ in. pieces.

**Tom Devarney**

---



## **1940 U.S. Census to be Free on Ancestry.com**

PROVO, UTAH (August 17, 2011) - Ancestry.com, the world's largest online family history resource, today announced that both the images and indexes to the 1940 U.S. Federal Census will be made free to search, browse, and explore in the United States when this important collection commences streaming onto the website in mid-April 2012.

When complete, more than 3.8 million original document images containing 130 million plus records will be available to search by more than 45 fields, including name, gender, race, street address, county and state. It will be Ancestry.com's most comprehensively indexed set of historical records to date.

Ancestry.com is committing to make the 1940 Census free from release through to the end of 2013, and by doing so hopes to help more people get started exploring their family history. As this census will be the most recent to be made publicly available, it represents the best chance for those new to family history to make that all-important first discovery.

"The release of the 1940 U.S. Census will be an exciting event for any American interested in learning more about their family history," said Ancestry.com CEO Tim Sullivan. "By making this hugely important collection free to the public for an extended period, we hope to inspire a whole new generation of Americans to start researching their family history."

"Ancestry.com is working to make the 1940 Census a truly unique interactive search experience...as well as the starting point to help new users easily get started on the world's leading online family history resource. After finding that first family connection in the 1940 Census, we believe new users will be able to make amazing discoveries by searching our 7 billion digitized historical records, exploring the 26 million family trees created on Ancestry, and collaborating with our nearly 1.7 million subscribing members. We think that 2012 is going to be a great year of discovery for all family historians."

## **Ancestry Special Fund**

We have reached our fundraising goal, which has allowed us to obtain a library subscription to Ancestry.com (world-wide library edition). This will enable us to have 10 computers logged onto Ancestry at a time, and access resources like the 1940 Census described above. The goal is to advertise this fact to the public and increase our membership. The following have contributed to this goal. Thank you all!

<b>Date</b>	<b>Donor</b>	<b>Member#</b>	<b>Amount</b>
10/18/2011	From Conference		\$20.00
10/18/2011	From Conference		\$20.00
11/5/2011	Ed & Sue McGuire	264	\$100.00
11/19/2011	Penny Miller	442	\$20.00
11/19/2011	Roberta Whitmore	753	\$25.00
12/4/2011	Denise Gaudreau	795	\$100.00
12/5/2011	Jane Whitmore	486	\$50.00
12/6/2011	Mary Kinville	703	\$50.00
12/8/2011	Ceal Moran	444	\$12.00
12/10/2011	Ann McCluskey	482	\$50.00
12/10/2011	Annette & Robert Ciardelli	742	\$25.00
12/10/2011	Roy Lafontaine	688	\$15.00
12/10/2011	Raymond Lambert	723	\$25.00
12/10/2011	James Mongeon	664	\$50.00
12/10/2011	Richard & Kristina Myers	626	\$25.00
12/17/2011	Ray & Mary Denault	607	\$30.00
12/17/2011	Hubie & Sherry Norton	772	\$50.00

12/17/2011	Susan Valley	717	\$25.00	
12/17/2011	Gwendolyn Young Devoe	82	\$50.00	
12/17/2011	Sandra Hardy	684	\$15.00	
1/3/2012	Barbara Mercure	615	\$45.00	
1/3/2012	Lynn Gauthier	38	\$20.00	
1/3/2012	Don & Cecile Phillips	707	\$30.00	
1/3/2012	Flora Roy	705	\$15.00	
1/3/2012	Peg Eddy	792	\$10.00	
1/3/2012	Marilyn Renaudette	791	\$20.00	
1/3/2012	Dave Kasper	739	\$50.00	
1/3/2012	Marjorie Hennessey	40	\$25.00	
1/3/2012	Andre & Sally Nadeau	659	\$100.00	
1/3/2012	Barbara Baraw	752	\$100.00	
1/7/2012	Patricia Ganson	604	\$50.00	
1/7/2012	Margaret Bishop	306	\$50.00	
1/10/2012	Shirley & Richard Ahern	780	\$50.00	
1/14/2012	Maureen O'Brien & John Barrows	674	\$100.00	
1/14/2012	Charles Meunier	271	\$30.00	
1/14/2012	Jean & Mark Yungfleisch	741	\$25.00	
1/14/2012	Thelma Nicastro	218	\$20.00	
1/14/2012	Alice & Jill Bennett	547	\$14.00	
1/14/2012	Sheila Morris	417	\$50.00	
1/21/2012	Franklyn & Patricia Dailey		\$25.00	
1/21/2012	Donald & Cecile Phillips	707	\$30.00	
1/21/2012	Chester Brunell	463	\$25.00	
1/22/2012	Marjorie Allard	190	\$20.00	
1/28/2012	Pamela Macpherson	832	\$250.00	
1/28/2012	Lynn Johnson	581	\$40.00	
1/28/2012	Roger Gaboriault & Monica Roy	383	\$20.00	
1/28/2012	Paul & Colleen Truax	5	\$14.00	
1/31/2012	Charlene Muir	713	\$50.00	
TOTAL			\$2,035.00	48
GOAL			\$1,800.00	\$42.40

### **The Quebec Family History Society launches new website**

MONTREAL, January 15, 2012 — The Quebec Family History Society (QFHS) is proud to announce the launch of its new website at [www.qfhs.ca](http://www.qfhs.ca). Located at the same address as the genealogical society's original site, the website features several new sections, such as Gary's Genealogical Picks, research tips, surname interests, and a bulletin board.

QFHS members researching their ancestors in Quebec will benefit from the new Jacques Gagné Church Compilations in the members' section. Long-time member Jacques Gagné has compiled historical information and the location of records for more than 1,000 English and French Protestant churches across the province, from 1759 to 1899.

### VT-FCGS Members that have joined since LINKS Winter 2011

789	Cole, Judith	<a href="mailto:jcarlincole@myfairpoint.net">jcarlincole@myfairpoint.net</a>	39 Drew Ct, Middlebury, VT 05753
790	Brown, Suzanna	<a href="mailto:suz_brown99@yahoo.com">suz_brown99@yahoo.com</a>	190 Smitty Brook, Georgia, VT 05468
791	Renaudette, Marilyn	<a href="mailto:mrenaudette@comcast.net">mrenaudette@comcast.net</a>	55 Ian Place, Williston, VT 05495
792	Eddy, Margaret	<a href="mailto:pegoeddy@yahoo.com">pegoeddy@yahoo.com</a>	73 Heineberg Rd, Burlington, VT 05408
793	Young, Sally	<a href="mailto:say05468@yahoo.com">say05468@yahoo.com</a>	10 Emile Drive, Milton, VT 05468
794	Burgess, Diane	<a href="mailto:dianburgess@hotmail.com">dianburgess@hotmail.com</a>	1725 North Rd, Hinesburg, VT 05461
795	Gaudreau, Denise	<a href="mailto:goods48@msn.com">goods48@msn.com</a>	24 Skyline Drive, Essex Jct., VT 05452
796	Schmoker, Tracy	<a href="mailto:tracy.schmoker@gmail.com">tracy.schmoker@gmail.com</a>	493 Sunset Hill Rd, Williston, VT 05495
797	Martin, Linda	<a href="mailto:martinspl@cox.net">martinspl@cox.net</a>	4712 Overman Ave., Virginia Beach, VA 23455-5410
798	deBeaubien, Gary & Jody	<a href="mailto:gdebeau@att.net">gdebeau@att.net</a>	25391 Cherokee Way, Lake Forest, CA 92630
799	Holiday, Mary Martin	<a href="mailto:marymartinholiday@gmail.com">marymartinholiday@gmail.com</a>	313 Franklin St., Wrentham, MA 02093
800	Sullivan, Patricia	<a href="mailto:awillda@comcast.net">awillda@comcast.net</a>	11 School St., Vergennes, VT 05491
801	Pellerin, Charles & Kimberly		P.O. Box 1656, Claremont, NH 03743
802	Cavanagh, Maureen		35 Brickyard Rd 1, Essex Jct., VT 05452
803	Wright, Wendy	<a href="mailto:wendy_wright1@hotmail.com">wendy_wright1@hotmail.com</a>	1668 East Road, Colchester, VT 05446
804	Brisebois, Janice & Douglas	<a href="mailto:janicebrisebois@verizon.net">janicebrisebois@verizon.net</a>	13 Saari Parkway, Fitchburg, MA 01420
805	Beaudoin-Valyou, Cynthia; Valyou, Danielle; Beaudoin, Irene	<a href="mailto:beaudoinvalyou1@yahoo.com">beaudoinvalyou1@yahoo.com</a>	68 Cobble Hill Road, Milton, VT 05468
806	Ailes, Barbara & Bevins, Jayson	<a href="mailto:N1Dle@yahoo.com">N1Dle@yahoo.com</a>	92 Cliff Street, St. Johnsbury, VT 05819
807	Hebert, Martha-Jo & Marybeth	<a href="mailto:ussums@comcast.com">ussums@comcast.com</a>	305 Lime Kiln Rd. #160, S. Burlington, VT 05403
808	Martel, Ron & Jennifer		60 Gregg Lane, Colchester, VT 05446
809	Rugg, Patricia Ann		28 Thorpe Ave., St. Albans, VT 05478
810	Wheeler, Frances	<a href="mailto:franwheeler77@nc.rr.com">franwheeler77@nc.rr.com</a>	217 Westbrook Dr., Spring Lake, NC 28390
811	Bernier, Philip	<a href="mailto:philbernier@yahoo.com">philbernier@yahoo.com</a>	1268 E. Manchester, Rd., Spring Lake, NC 28390
812	Dudley, Linda	<a href="mailto:deanelinda@comcast.net">deanelinda@comcast.net</a>	4 Autumn Ct., Jericho, VT 05465
813	Irish, Irene	<a href="mailto:deweyice@gmail.com">deweyice@gmail.com</a>	25 Harbor Rodge Rd., S. Burlington, VT 05403
814	Gardner, Betsy	<a href="mailto:betsygard@gmail.com">betsygard@gmail.com</a>	7 Aspen Dr. Apt. 123, S. Burlington, VT 05403
815	Giroux, June	<a href="mailto:junegiroux@aol.com">junegiroux@aol.com</a>	327 Charlotte Rd., Hinesburg, VT 05461
816	Fregeau, Geneva & Marcel	<a href="mailto:fregmg@myfairpoint.net">fregmg@myfairpoint.net</a>	99 Shepard St., Winooski, VT 05404
817	Lamson, Karl	<a href="mailto:kflamson@comcast.net">kflamson@comcast.net</a>	P.O. Box 847, Colchester, VT 05446
818	Wicker, Barbara & William	<a href="mailto:barbwicker@comcast.net">barbwicker@comcast.net</a>	140 Birchwood Dr., Colchester, VT 05446
819	Rose, Kathy & Bryan	<a href="mailto:kar554@gmail.com">kar554@gmail.com</a>	9 Heatherbush Rd., Essex Jct., VT 05452
820	Taber, Robin	<a href="mailto:robin.taber@comcast.net">robin.taber@comcast.net</a>	P.O. Box 14, Windsor, VT 05089
821	Dennis, Anne-Marie	<a href="mailto:annemarie.dennis@lmsrc.com">annemarie.dennis@lmsrc.com</a>	78 Sand Hill Rd., Essex Jct., VT 05452
822	Williams, Mary B.	<a href="mailto:williamsandmary@gmavt.net">williamsandmary@gmavt.net</a>	P.O. Box 104, Monkton, VT 05469
823	Gaige, Kathleen	<a href="mailto:presentingthepast@gmail.com">presentingthepast@gmail.com</a>	P.O. Box 111, Altamont, NY 12009
824	Kenney, Andrea	<a href="mailto:andykenney@hotmail.com">andykenney@hotmail.com</a>	160 Gilsum St., Keene, NH 03431
825	Sargent, Robert & Darleen	<a href="mailto:srgntrbt@netscape.net">srgntrbt@netscape.net</a>	26 Daudelin Rd., Underhill, VT 05489
826	Allen, John, Jr.	<a href="mailto:jallenthailand@gmail.com">jallenthailand@gmail.com</a>	34 Bezio Rd., Milton, VT 05468

827	Gelineau, Lee	<a href="mailto:lee_gelineau@yahoo.com">lee_gelineau@yahoo.com</a>	P.O. Box 114, Cambridge, VT 05444
828	Lacross, Donald	<a href="mailto:donald.lacross@comcast.net">donald.lacross@comcast.net</a>	24 James Circle, St. Albans, VT 05478
829	Brown, H. Charlie	<a href="mailto:chazmanbsr@aol.com">chazmanbsr@aol.com</a>	250 West Shore Rd., Grand Isle, VT 05458
830	Smith, Janet	<a href="mailto:jlsmith@gchgn.net">jlsmith@gchgn.net</a>	P.O. Box 667, LaPointe, WI 54850
831	Buffet, Elizabeth & Patrick	<a href="mailto:patrick_buffet@juno.com">patrick_buffet@juno.com</a>	16 Peacham Lane, Essex Jct., VT 05452
832	MacPherson, Pamela	<a href="mailto:pmacphe@aol.com">pmacphe@aol.com</a>	37 Elsom Parkway, S. Burlington, VT 05403
833	Russell, Holly	<a href="mailto:hollyannr@hotmail.com">hollyannr@hotmail.com</a>	P.O. Box 6, Hinesburg, VT 05461
834	McCormack, Erin	<a href="mailto:dkkelm@aol.com">dkkelm@aol.com</a>	21 Independence Rd., Bedford, MA 01730
835	Sargent, Heidi	<a href="mailto:hsargent@essexrescue.org">hsargent@essexrescue.org</a>	2 Greenfield Rd. Ext. - Unit G7, Essex Jct., VT 05452
836	Craig, William & Gay Mary	<a href="mailto:wmjcraig@me.com">wmjcraig@me.com</a>	56 Moss Glen Lane, S. Burlington, VT 05403
837	Duffy, Joanne & Tom	<a href="mailto:patjoduffy@hotmail.com">patjoduffy@hotmail.com</a>	54 Duffy Rd., Milton, VT 05468
838	Lawrence, John & Susan		P.O. Box 43, Grand Isle, VT 05458
839	Paradis, Joe & Judy	<a href="mailto:joeandjudyparadis@myfairpoint.net">joeandjudyparadis@myfairpoint.net</a>	814 Main St. N., Enosburg Falls, VT 05450
840	Leggett, Sara & Waite, James		10 Kellogg Rd, Unit 246, Essex Jct., VT 05452
841	Bouthillier, Robert	<a href="mailto:rebvtc@yahoo.com">rebvtc@yahoo.com</a>	12 Villa Dr., Essex Jct., VT 05452
842	Workman, Bette	<a href="mailto:ljinternet@myfairpoint.net">ljinternet@myfairpoint.net</a>	P.O. Box 298, Underhill, VT 05489

### pur sang/ pur laine

This from the "Word-a-Day" list server.

<http://wordsmith.org/awad/>

Ed Spaeth

\*\*\*\*\*

From: Murray Stone ([murraystone@xplornet.ca](mailto:murraystone@xplornet.ca))

Subject: pur sang

See also "pur laine" (pure wool), used in French Canada to refer to those who can trace their ancestry to the original settlers from France. According to one theory, the expression comes from the label found inside the woolen winter cap known everywhere in Canada as a "toque".

Murray Stone, Westeros, Canada

Editor's Note: As many of us know the "pure wool" reference is not quite what those that sometimes used it implies. Most of us, even if descended from some of the 100 Associates, have German, Scots, English, Native American or other nationalities in our ancestral lines.

### CITING RESOURCES

As you complete each Ancestor Chart or Family Group Sheet, write down the source of each piece of information on the back of the chart. Examples of some genealogical citations are listed below.

#### Bible Record

Marriage record for John Henry Wright and Mildred Hopkins, *Holy Bible* (Richmond, VA: Biblical Publishing House, 1869), p. 160, original Bible in the possession of Joseph Wilson Wright, 111 Maple Avenue, Jacksonville, FL, [jwwright@earthlink.net](mailto:jwwright@earthlink.net), photocopy on file.

#### Birth Record

Mary Louise Rue birth record, Holmdel, Monmouth County, New Jersey, Volume Y, Page 337, New Jersey State Archives.



### Book

Col. J. T. Holmes, *The American Family of Rev. Obadiah Holmes*, (Columbus, OH: Goodwin Publishing, 1915), p. 83.

### Census Record

U. S. Census of 1870, Franklin County, Vermont, National Archives Series M593, Roll 1620, page 199B, Fairfield township, E. Fairfield post office, family number 116, household of Emery Hill.

### Church Record

Marriage record for Jacob Myers and Catharine Morris, *Records of the Reformed Church of Buskirk 1792 - 1942*, Family History Library microfilm 534203.

### Death Certificate

Ann Fletcher death certificate, #701179, Iowa Department of Public Health, Bureau of Vital Records, Des Moines, copy on file.

### Probate Record

Will of Chrineyonce Schenck, #10539M, Monmouth County, New Jersey, will dated 4 APR 1838, will proved 8 APR 1840, New Jersey State Archives, copy in author's possession.

### Interview

Interview of Esther May Harrison, 14 AUG 2002, Hickory, North Carolina, at Elizabeth Latham's home (her daughter), audiotape in author's possession.

### Newspaper Article

Obituary of Alice Sue Baker, *Muscatine Journal*, 24 SEP 1928, p. 2.

### Online Document

*Interments in Rensselaer County, NY Cemeteries*, online, NY GenWeb, accessed 16 FEB 2003 at <http://www.rootsweb.com/~nyrensse/cemh8.txt>

### Personal Knowledge

### Quebec Vital and Church Records

Marriage record for Alfred Huard and Marie Violi, Drouin Collection 1621-1967 for Lévis, Quebec (Notre-Dame-de-la-Victoire) County de Levis – 1879 page 67.

## Annual Financial Report 1 NOV 2010 - 31 OCT 2011

The following is the annual financial report for the Vermont French-Canadian Genealogical Society.

This report for the twelve months ending 10/31/2011 (fiscal year) as reported at the 2011 Annual Conference.

INCOME		EXPENSES	
Membership Dues	\$ 8,488	Membership & LINKS Expenses Includes \$942 for LINKS printing, postage & supplies	\$ 1,409
LINKS From sale of back issues	\$ 189	Library Expenses Includes \$2,608 for Diocese Book production expenses	\$ 6,106
Library Income Includes \$4,469 from Diocese Book Sales	\$ 5,798	Annual Conferences Expenses	\$ 1,143
Research Income	\$ 571	Society Expenses Includes \$4,000 transfer from Checking	\$ 3,623

		Acct. to Cert. of Deposit	
Annual Conference Income	\$ 1,545	Building Rent, Furniture & Fixtures Includes \$4,218 for Building Rent \$1,316 for Tables, Sound System & Bookshelves	\$ 5,534
Society Income	\$ 3,452		
<b>Total INCOME</b>	<b>\$ 20,043</b>	<b>Total EXPENSES</b>	<b>17,815</b>
		<b>Net INCOME</b>	<b>\$2,228</b>
		<b>VT-FCGS Cash Assets as of</b>	<b>10/31/2011</b>
		Savings	\$ 4,334
		Checking	\$10,829
		Petty Cash	\$ 100
		Money Market	\$15,620
		<b>Net Worth as of 31 OCT 2011</b>	<b>\$30,883</b>

## QUERIES

### Janet Allard, #48

We encourage our members to submit free queries for publication as space permits. Queries should be brief and concise, typed or printed clearly. Queries from non-members should include a \$3.00 check for each query. Queries should be sent to VERMONT FRENCH-CANADIAN GENEALOGICAL SOCIETY, Attn.: Query Editor, P.O. Box 65128, Burlington, VT 05406-5128. Please send a copy of all replies to our society for its archives-library and publication.

<b>anc.</b>	ancestors	<b>dau.</b>	daughter	<b>par.</b>	parents
<b>b.</b>	born	<b>desc.</b>	descendant	<b>poss.</b>	possibly
<b>bp.</b>	baptized	<b>d.s.p.</b>	died without issue	<b>ref.</b>	reference
<b>bro.</b>	brother	<b>d.y.</b>	died young	<b>rel.</b>	related, relative
<b>bur.</b>	buried	<b>div.</b>	divorced	<b>rem.</b>	removed
<b>ca.</b>	circa	<b>fam.</b>	family	<b>res.</b>	resided, lived at
<b>ch.</b>	child, children	<b>fl.</b>	lived, flourished	<b>sis.</b>	sister
<b>c.r.</b>	church record	<b>g.s.</b>	gravestone	<b>twp.</b>	township
<b>co.</b>	county	<b>info</b>	information	<b>w.</b>	wife
<b>d.</b>	died, death	<b>marr.</b>	married	<b>wid.</b>	widow, widowed

### Query 448 LABOUNTY/GIRARD

Looking for the m. of Joseph Vegiard dit LaBounty son of Damase/Thomas Vegiard and Exupere Vaillancourt and Aurilla Girard/Grow daughter of Louis Girard and Julie Lavalle time period ca. 1868 as first child Henry T. LaBounty b. 20 Aug. 1869 in Fairfield, VT. Tammy Mastroianni

### Query 449 METIVIER/MAILLOUX

Looking for the m. to find the parents of Peter/Pierre Metivier b. Canada ca. 1857 he married a Marie Josephine Mailoux b. 19 Feb. 1858 to (Joseph Mailoux and Sophrone Berger). First ch. of Peter and Josephine was Emma b. 7 April 1888 Worchester, MA. Walt Wienzek

### Query 450 BARROWS/RUSSELL

Looking for the m. before 1840 of Francis Barrow/Barrard/Bareau b. 17 June 1812 Canada & d. 17 Aug. 1880 Vergennes, Addison, VT. and Esther Russell b. 15 Sept. 1825 Canada & d. 26 April 1906 Vergennes, Vt. her par. Antoine Roussel and Cecile Goyet. Nancy Kolesnik



# **Thomas DeVarney**

**Genealogy Internet Research**

**Specializing in French Quebec**

**French Document Translations**

**12 Kelley Road Unit #2**

**Underhill, VT 05489**

**Contact for details and fee schedule**  
**urnoldgoat@gmail.com**



## **New Membership Dues**

The annual membership dues for the Vermont French-Canadian Genealogical Society are increasing effective January 1, 2012 (regular membership dues have been \$25 since 1996).

Regular membership: \$30

Household membership: Add \$6 for each additional household member

Institutional membership: \$45

Lifetime membership: \$450

Memberships come due annually depending on the month a member first joined.

Many longtime memberships come due in November.

A membership might make a nice gift for a friend or family member.

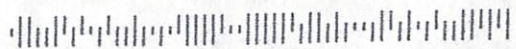
Application form for a one year membership beginning in 2011 is attached

Mail check and application to: VT-FCGS Treasurer, P.O. Box 65128, Burlington, VT 05406-5128

### **MEMBER BENEFITS INCLUDE**

- Use of the library and resources -- · LINKS, our journal published bi-annually
- Free queries printed in LINKS --- Option to publish articles in LINKS
- Genealogy classes at our Vermont Genealogy Library
- Internet access to genealogy databases-- Annual Fall Conference (fee)
- Christmas Dinner (fee)





*Vermont French-Canadian*  
*Genealogical Society*  
P.O. Box 65128  
Burlington, VT 05406-5128

NONPROFIT ORG  
US POSTAGE PAID  
BURLINGTON, VT  
PERMIT NO. 103

A. C. Genealogy Soc.  
P.O. Box 6478  
Manchester, NH 03108-6478  
USA